

Instructions for use

WASHER-DRYER



English, 1



Русский, 13



Magyar, 25



Ελληνικά, 37



Українська, 49



Nederlands, 61



Español, 73



This symbol reminds you to read this instruction manual.

GB

Contents

Installation, 2-3

- Unpacking and levelling
- Connecting the electricity and water supplies
- The first wash cycle
- Technical data

Care and maintenance, 4

- Cutting off the water or electricity supply
- Cleaning the Washer-dryer
- Cleaning the detergent dispenser drawer
- Caring for the door and drum of your appliance
- Cleaning the pump
- Checking the water inlet hose

Precautions and tips, 5

- General safety
- Disposal

Description of the Washer-dryer, 6-7

- Control panel
- Display

How to run a wash cycle or a drying cycle, 8

Wash cycles and options, 9

- Table of wash cycles
- Wash options

Detergents and laundry, 10

- Detergent dispenser drawer
- Preparing the laundry
- Special wash cycles
- Load balancing system

Troubleshooting, 11

Service, 12

IWDE 7125

Indesit

Installation

GB

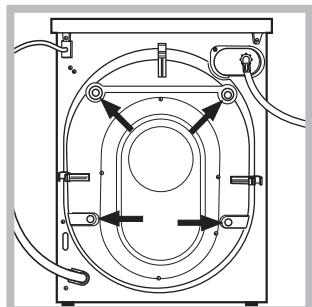
! This instruction manual should be kept in a safe place for future reference. If the washing machine is sold, transferred or moved, make sure that the instruction manual remains with the machine so that the new owner is able to familiarise himself/herself with its operation and features.

! Read these instructions carefully: they contain vital information relating to the safe installation and operation of the appliance.

Unpacking and levelling

Unpacking

1. Remove the washing machine from its packaging.
2. Make sure that the washing machine has not been damaged during the transportation process. If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.



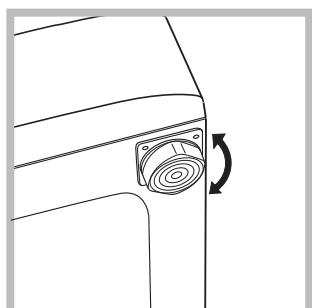
3. Remove the 4 protective screws (used during transportation) and the rubber washer with the corresponding spacer, located on the rear part of the appliance (see figure).

4. Close off the holes using the plastic plugs provided.
5. Keep all the parts in a safe place: you will need them again if the washing machine needs to be moved to another location.

! Packaging materials should not be used as toys for children.

Levelling

1. Install the washing machine on a flat sturdy floor, without resting it up against walls, furniture cabinets or anything else.

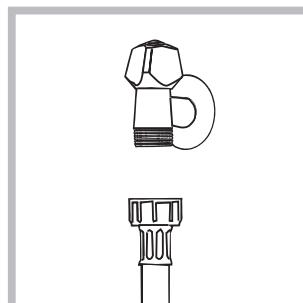


2. If the floor is not perfectly level, compensate for any unevenness by tightening or loosening the adjustable front feet (see figure); the angle of inclination, measured in relation to the worktop, must not exceed 2°.

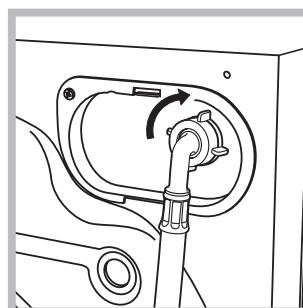
Levelling the machine correctly will provide it with stability, help to avoid vibrations and excessive noise and prevent it from shifting while it is operating. If it is placed on carpet or a rug, adjust the feet in such a way as to allow a sufficient ventilation space underneath the washing machine.

Connecting the electricity and water supplies

Connecting the water inlet hose



1. Connect the supply pipe by screwing it to a cold water tap using a 3/4 gas threaded connection (see figure). Before performing the connection, allow the water to run freely until it is perfectly clear.



2. Connect the inlet hose to the washing machine by screwing it onto the corresponding water inlet of the appliance, which is situated on the top right-hand side of the rear part of the appliance (see figure).

3. Make sure that the hose is not folded over or bent.

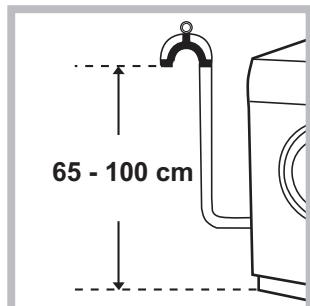
! The water pressure at the tap must fall within the values indicated in the Technical details table (see next page).

! If the inlet hose is not long enough, contact a specialised shop or an authorised technician.

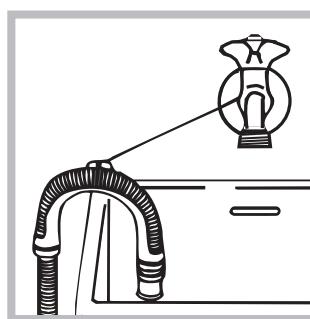
! Never use second-hand hoses.

! Use the ones supplied with the machine.

Connecting the drain hose



Connect the drain hose, without bending it, to a drainage duct or a wall drain located at a height between 65 and 100 cm from the floor;



alternatively, rest it on the side of a washbasin or bathtub, fastening the duct supplied to the tap (see figure). The free end of the hose should not be underwater.

! We advise against the use of hose extensions; if it is absolutely necessary, the extension must have the same diameter as the original hose and must not exceed 150 cm in length.

Electrical connections

Before plugging the appliance into the electricity socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with all applicable laws;
- the socket is able to withstand the maximum power load of the appliance as indicated in the Technical data table (see opposite);
- the power supply voltage falls within the values indicated in the Technical data table (see opposite);
- the socket is compatible with the plug of the washing machine. If this is not the case, replace the socket or the plug.

! The washing machine must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain, storms and other weather conditions.

! When the washing machine has been installed, the electricity socket must be within easy reach.

! Do not use extension cords or multiple sockets.

! The cable should not be bent or compressed.

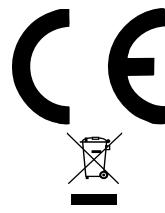
! The power supply cable must only be replaced by authorised technicians.

Warning! The company shall not be held responsible in the event that these regulations are not respected.

The first wash cycle

Once the appliance has been installed, and before you use it for the first time, run a wash cycle with detergent and no laundry, using the wash cycle 2.

Technical data

Model	IWDE 7125
Dimensions	width 59.5 cm height 85 cm depth 53,5 cm
Capacity	from 1 to 7 kg for the wash programme; from 1 to 5 kg for the drying programme
Electrical connections	please refer to the technical data plate fixed to the machine
Water connections	maximum pressure 1 MPa (10 bar) minimum pressure 0.05 MPa (0.5 bar) drum capacity 58 litres
Spin speed	up to 1200 rotations per minute
Energy rated programmes according to regulation EN 50229	Wash: programme 2; temperature 60°C; using a load of 7 kg. Drying: select the "Cotton" drying programme and set the drying level to "A4", for both loads. The first drying cycle must be carried out with the nominal load.
 This appliance conforms to the following EC Directives: - EMC 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility) - 2012/19/EU - (WEEE) - LVD 2014/35/EU (Low Voltage)	

Care and maintenance

GB

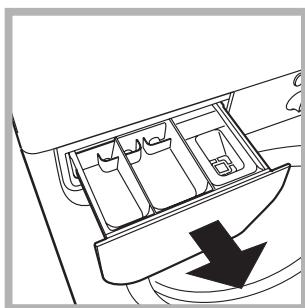
Cutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle. This will limit wear on the hydraulic system inside the washing machine and help to prevent leaks.
- Unplug the washing machine when cleaning it and during all maintenance work.

Cleaning the washer-dryer

The outer parts and rubber components of the appliance can be cleaned using a soft cloth soaked in lukewarm soapy water. Do not use solvents or abrasives.

Cleaning the detergent dispenser drawer



Remove the dispenser by raising it and pulling it out (see figure). Wash it under running water; this operation should be repeated frequently.

Caring for the door and drum of your appliance

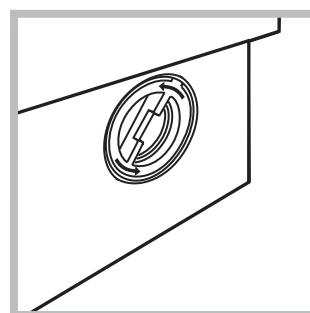
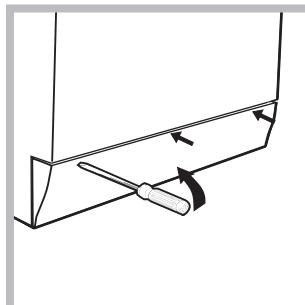
- Always leave the porthole door ajar in order to prevent unpleasant odours from forming.

Cleaning the pump

The washing machine is fitted with a self-cleaning pump which does not require any maintenance. Sometimes, small items (such as coins or buttons) may fall into the pre-chamber which protects the pump, situated in its bottom part.

- ! Make sure the wash cycle has finished and unplug the appliance.

To access the pre-chamber:



1. using a screwdriver, remove the cover panel on the lower front part of the washing machine (see figure);
2. unscrew the lid by rotating it anti-clockwise (see figure); a little water may trickle out. This is perfectly normal;
3. clean the inside thoroughly;
4. screw the lid back on;
5. reposition the panel, making sure the hooks are securely in place before you push it onto the appliance.

Checking the water inlet hose

Check the inlet hose at least once a year. If there are any cracks, it should be replaced immediately: during the wash cycles, water pressure is very strong and a cracked hose could easily split open.

! Never use second-hand hoses.

Precautions and tips



GB

! This Washer-dryer was designed and constructed in accordance with international safety regulations. The following information is provided for safety reasons and must therefore be read carefully.

General safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
 - Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
 - Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
 - Items such as foam rubber (latex foam), shower caps, waterproof textiles, rubber backed articles and clothes or pillows fitted with foam rubber pads should not be dried in the tumble dryer.
 - Fabric softeners, or similar products, should be used as specified by the fabric softener instructions.
 - The final part of a tumble dryer cycle occurs without heat (cool down cycle) to ensure that the items are left at a temperature that ensures that the items will not be damaged.

WARNING: Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

- This appliance was designed for domestic use only.
- Do not touch the machine when barefoot or with wet or damp hands or feet.
- Do not pull on the power supply cable when unplugging the appliance from the electricity socket. Hold the plug and pull.
- Do not open the detergent dispenser drawer while the machine is in operation.
- Do not touch the drained water as it may reach extremely high temperatures.
- Never force the porthole door. This could damage the safety lock mechanism designed to prevent accidental opening.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances access the internal mechanisms in an attempt to repair it yourself.
- Always keep children well away from the appliance while it is operating.

- The door can become quite hot during the wash cycle.
- If the appliance has to be moved, work in a group of two or three people and handle it with the utmost care. Never try to do this alone, because the appliance is very heavy.
- Before loading laundry into the Washer-dryer, make sure the drum is empty.
- During the drying phase, the door tends to get quite hot.
- Do not use the appliance to dry clothes that have been washed with flammable solvents (e.g. trichlorethylene).
- Do not use the appliance to dry foam rubber or similar elastomers.
- Make sure that the water tap is turned on during the drying cycles.
- Children of less than 3 years should be kept away from the appliance unless continuously supervised.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

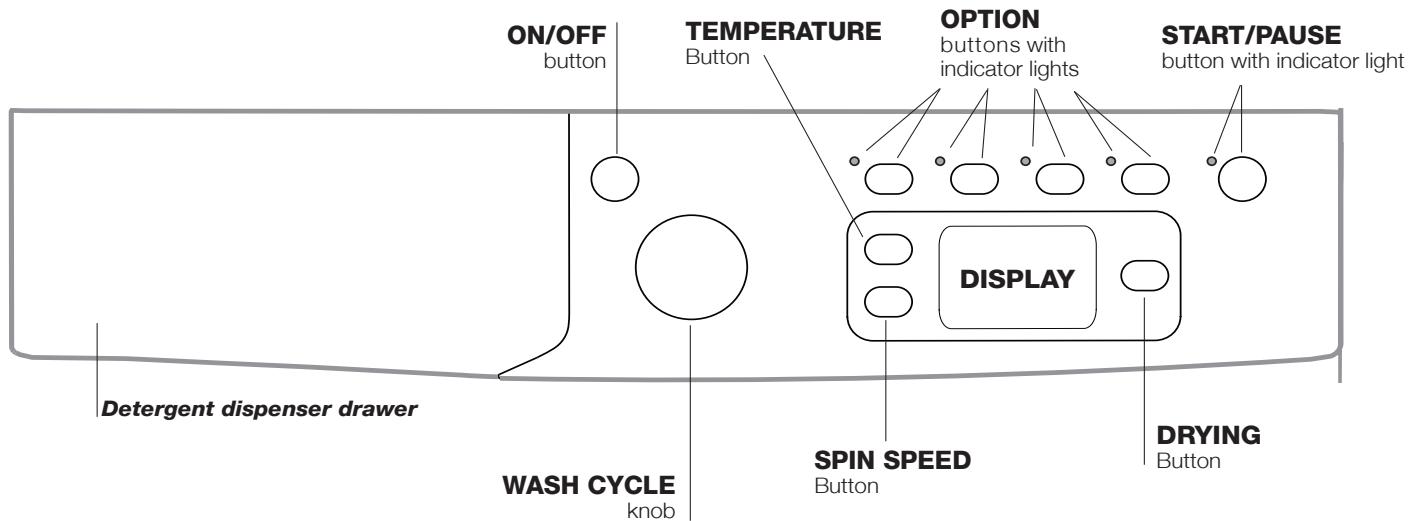
Disposal

- Disposing of the packaging materials: observe local regulations so that the packaging may be re-used.
- The European Directive 2012/19/EU - WEEE on Waste Electrical and Electronic Equipment, requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Description of the Washer-dryer

GB

Control panel



Detergent dispenser drawer: used to dispense detergents and washing additives (see "Detergents and laundry").

ON/OFF button : press this briefly to switch the machine on or off. The START/PAUSE indicator light, which flashes slowly in a green colour shows that the machine is switched on. To switch off the Washer-dryer during the wash cycle, press and hold the button for approximately 2 seconds; if the button is pressed briefly or accidentally the machine will not switch off. If the machine is switched off during a wash cycle, this wash cycle will be cancelled.

WASH CYCLE knob: used to set the desired wash cycle (see "Table of wash cycles").

OPTION buttons with indicator light: used to select the available options. The indicator light corresponding to the selected option will remain lit.

SPIN button : press to reduce or completely exclude the spin cycle - the value is indicated on the display.

TEMPERATURE button : press to decrease or completely exclude the temperature: the value will be shown on the display.

DRYING button : press to decrease or exclude drying; the selected drying level or time will appear on the display (see "How to run a wash cycle or a drying cycle").

START/PAUSE button with indicator light: when the green indicator light flashes slowly, press the button to start a wash cycle. Once the cycle has begun the indicator light will remain lit in a fixed manner. To pause the wash cycle, press the button again; the indicator light will flash in an orange colour. If the symbol is not illuminated, the door may be opened (wait approximately 3 minutes). To start the wash cycle from the point at which it was interrupted, press the button again.

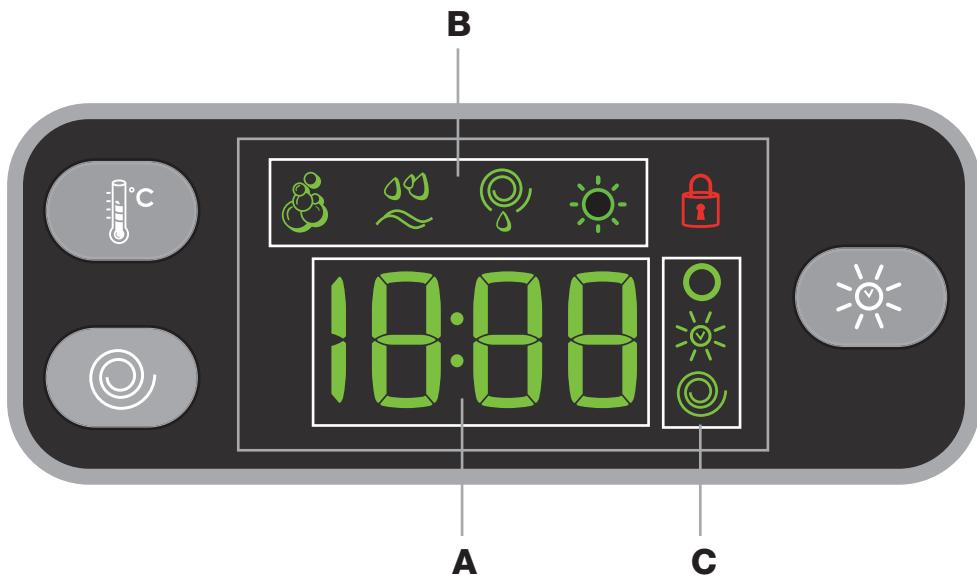
Standby mode

This washing machine, in compliance with new energy saving regulations, is fitted with an automatic standby system which is enabled after a few minutes if no activity is detected. Press the ON-OFF button briefly and wait for the machine to start up again.

Consumption in off-mode: 0,5 W

Consumption in Left-on: 8 W

Display



The display is useful when programming the machine and provides a great deal of information.

The duration of the available programmes and the remaining time of a running cycle appear in section **A**; if the DELAY START option has been set, the countdown to the start of the selected programme will appear. Furthermore, pressing the corresponding button allows you to view the maximum temperature, spin speed and drying level or time values attained by the machine during the selected cycle.

The phases scheduled for the selected cycle and, once the cycle has begun, the current phase of the wash cycle (and drying cycle, if applicable) appear in section **B**.

- ⌚ Wash
- 🛁 Rinse
- 🌀 Spin / Drain
- ☀️ Drying

The icons corresponding to "temperature" ⚡, "Drying" ☀️ and "spin" ⚡ appear in section **C** from top to bottom:

If the ⚡ symbol lights up, the display will visualise the set "temperature" value.

The ☀️ symbol lights up while the drying settings are being adjusted.

If the ⚡ symbol lights up, the display will visualise the set "spin" value.

Door locked symbol 🔒

The lit symbol indicates that the door is locked. To prevent any damage, wait until the symbol turns off before opening the door (wait approximately 3 minutes).

To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED 🔒 symbol is switched off the door may be opened (wait approximately 3 minutes).

How to run a wash cycle or a drying cycle

GB

1. **SWITCH THE MACHINE ON.** Press the  button; the START/PAUSE indicator light will flash slowly in a green colour.
2. **LOAD THE LAUNDRY.** Open the porthole door. Load the laundry, making sure you do not exceed the maximum load value indicated in the table of programmes on the following page.
3. **MEASURE OUT THE DETERGENT.** Pull out the detergent dispenser drawer and pour the detergent into the relevant compartments as described in "*Detergents and laundry*".
4. **CLOSE THE DOOR.**
5. **SELECT THE WASH CYCLE.** Set the WASH CYCLE knob to the desired programme; a temperature and spin speed is set for each wash cycle; these may be adjusted. The duration of the cycle will appear on the display.
6. **CUSTOMISE THE WASH CYCLE.** Use the relevant buttons:

  **Modifying the temperature and/or spin speed.** The machine automatically displays the maximum temperature and spin speed values set for the selected cycle, or the most recently-used settings if they are compatible with the selected cycle. The temperature can be decreased by pressing the  button, until the cold wash "OFF" setting is reached. The spin speed may be progressively reduced by pressing the  button, until it is completely excluded (the "OFF" setting). If these buttons are pressed again, the maximum values are restored.

Setting the drying cycle

The first time the button is pressed, the machine will automatically select the maximum drying cycle which is compatible with the selected wash cycle. Subsequent presses will decrease the drying level and then the drying time, until the cycle is excluded completely ("OFF").

Drying may be set as follows:

A- Based on the desired laundry dryness level:

Iron dry: suitable for clothes which will need ironing afterwards. the remaining dampness softens creases, making them easier to remove; "**A1**" appears on the display.

Hanger dry: ideal for clothes which do not need to be dried fully; "**A2**" appears on the display.

Cupboard dry: suitable for laundry which can be put back in a cupboard without being ironed; "**A3**" appears on the display.

Extra dry: suitable for garments which need to be dried completely, such as sponges and bathrobes "**A4**"; appears on the display.

B - Based on a set time period: between **30** and **180** minutes.

If your laundry load to be washed and dried is much greater than the maximum stated load (see adjacent table), perform the wash cycle, and when the cycle is complete, divide the garments into groups and put some of them back in the drum. At this point, follow the instructions provided for a "**Drying only**" cycle. Repeat this procedure for the remainder of the load.

N.B: a cooling-down period is always added to the end of each drying cycle.

Drying only

Use the cycle selector knob to select a drying cycle (**11-12**) in accordance with the type of fabric. The desired drying level or time may also be set using the DRYING button .

Modifying the cycle settings.

- Press the button to enable the option; the indicator light corresponding to the button will switch on.
- Press the button again to disable the option; the indicator light will switch off.

! If the selected option is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.

! If the selected option is not compatible with another option which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

! The options may affect the recommended load value and/or the duration of the cycle.

7. **START THE PROGRAMME.** Press the START/PAUSE button. The corresponding indicator light will become green, remaining lit in a fixed manner, and the door will be locked (the DOOR LOCKED symbol  will be on). To change a wash cycle while it is in progress, **pause the Washer-dryer** using the START/PAUSE button (the START/PAUSE indicator light will flash slowly in an orange colour); then select the desired cycle and press the START/PAUSE button again. To open the door while a cycle is in progress, press the START/PAUSE button; if the DOOR LOCKED  symbol is switched off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Press the START/PAUSE button again to restart the wash cycle from the point at which it was interrupted.

8. **THE END OF THE WASH CYCLE.** This will be indicated by the text "**End**" on the display; when the DOOR LOCKED  symbol switches off the door may be opened (wait approximately 3 minutes). Open the door, unload the laundry and switch off the machine.

! If you wish to cancel a cycle which has already begun, press and hold the  button. The cycle will be stopped and the machine will switch off.

Wash cycles and options



Table of wash cycles

Wash cycles	Description of the wash cycle	Max. temp. (°C)	Max. speed (rpm)	Drying	Detergents			Max. load (kg)	Cycle duration
					Prewash	Main wash	Fabric softener		
Daily									
1	Cotton with prewash: extremely soiled whites.	90°	1200	●	●	●	●	7	
2	Cotton: extremely soiled whites.	90°	1200	●	-	●	●	7	
2	Cotton (1): heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	●	-	●	●	7	
2	Cotton (2): lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	●	-	●	●	7	
3	Cotton: heavily soiled whites and resistant colours.	60°	1200	●	-	●	●	7	
4	Coloured Cotton: lightly soiled whites and delicate colours.	40°	1200	●	-	●	●	7	
5	Synthetics: lightly soiled resistant colours.	60°	1000	●	-	●	●	4.5	
Special									
6	Wool: for wool, cashmere, etc.	40°	800	-	-	●	●	2	
7	Silk/Curtains: for garments in silk and viscose, lingerie.	30°	0	-	-	●	●	1	
8	Jeans	40°	800	●	-	●	●	4	
9	Sport Light	30°	600	-	-	●	●	4	
10	Sport Shoes	30°	800	-	-	●	●	Max. 2 pairs	
Drying									
11	Cotton dry	-	-	●	-	-	-	5	
12	Synthetics dry	-	-	●	-	-	-	4	
13	Express Wash & Dry	30°	1200	●	-	●	●	0,5	
Partial wash cycles									
	Rinse	-	1200	●	-	-	●	7	
	Spin	-	1200	●	-	-	-	7	
	Drain	-	0	-	-	-	-	7	

The duration of the wash cycles can be checked on the display.

The length of cycle shown on the display or in this booklet is an estimation only and is calculated assuming standard working conditions. The actual duration can vary according to factors such as water temperature and pressure, the amount of detergent used, the amount and type of load inserted, load balancing and any wash options selected.

For all Test Institutes:

- 1) Test wash cycle in compliance with regulation EN 50229: set wash cycle 2 with a temperature of 60°C.
- 2) Long wash cycle for cottons: set wash cycle 2 with a temperature of 40°C.

Wash options

- If the selected option is not compatible with the programmed wash cycle, the indicator light will flash and the option will not be activated.
- If the selected option is not compatible with another option which has been selected previously, the indicator light corresponding to the first option selected will flash and only the second option will be activated; the indicator light corresponding to the enabled option will remain lit.

Eco Time

Selecting this option enables you to suitably adjust drum rotation, temperature and water to a reduced load of lightly soiled cotton and synthetic fabrics (refer to the "Table of wash cycles"). "EcoTime" enables you to wash in less time thereby saving water and electricity. We suggest using a liquid detergent suitably measured out to the load quantity.

Easy iron

By selecting this function, the wash and spin cycles will be modified in order to reduce the formation of creases. At the end of the cycle the Washer-dryer will perform slow rotations of the drum; the indicator lights for the EASY IRON and START/PAUSE options will flash (the first one green, the second orange).

To end the cycle, press the START/PAUSE button or the EASY IRON button.

For the 7 wash cycle, the machine will end the cycle while the laundry is soaking and the EASY IRON and START/PAUSE indicator lights will flash.

To drain the water so that the laundry may be removed, press the START/PAUSE button or the EASY IRON button.

Note: If you also want to run the drying cycle, this option is enabled only if combined with level "A1" (Iron dry).

Extra rinse

By selecting this option, the efficiency of the rinse is increased and optimal detergent removal is guaranteed. It is particularly useful for sensitive skin.

Delay start

To set a delayed start for the selected cycle, press the corresponding button repeatedly until the required delay period has been reached. When this option is enabled, the corresponding indicator light will remain lit. To remove the delayed start setting, press the button until the text "OFF" appears on the display.

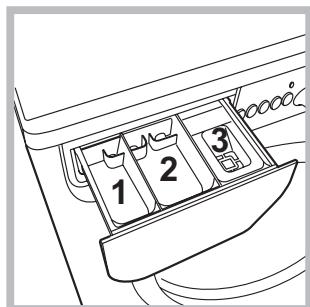
Detergents and laundry

GB

Detergent dispenser drawer

Good washing results also depend on the correct dose of detergent: adding too much detergent will not necessarily result in a more efficient wash, and may in fact cause build up on the inside of your appliance and contribute to environmental pollution.

- ! Use powder detergent for white cotton garments, for pre-washing, and for washing at temperatures over 60°C.
- ! Follow the instructions given on the detergent packaging.
- ! Do not use hand washing detergents because these create too much foam.



Open the detergent dispenser drawer and pour in the detergent or washing additive, as follows.

compartment 1: Pre-wash detergent (powder)

compartment 2: Detergent for the wash cycle (powder or liquid)

Liquid detergent should only be poured in immediately prior to the start of the wash cycle.

compartment 3: Additives (fabric softeners, etc.)

The fabric softener should not overflow the grid.

Preparing the laundry

- Divide the laundry according to:
 - the type of fabric/the symbol on the label
 - the colours: separate coloured garments from whites.
- Empty all garment pockets and check the buttons.
- Do not exceed the values listed in the "Table of wash cycles", which refer to the weight of the laundry when dry.

How much does your laundry weigh?

- 1 sheet 400-500 g
- 1 pillow case 150-200 g
- 1 tablecloth 400-500 g
- 1 bathrobe 900-1200 g
- 1 towel 150-250 g

Special wash cycles

Wool: all wool garments can be washed using programme 6, even those carrying the "hand-wash only"  label. For best results, use special detergents and do not exceed 2 kg of laundry.

Silk: use special wash cycle 7 to wash all silk garments.

We recommend the use of special detergent which has been designed to wash delicate clothes.

Curtains: fold curtains and place them in a pillow case or mesh bag. Use wash cycle 7.

Jeans: Turn garments inside-out before washing and use a liquid detergent. Use programme 8.

Sport Light (wash cycle 9): is for washing lightly soiled sports clothing fabrics (tracksuits, shorts, etc.); for best results, we recommend not exceeding the maximum load indicated in the "Table of wash cycles". We recommend using a liquid detergent and dosage suitable for a half-load.

Sport Shoes (wash cycle 10): is for washing sports shoes; for best results, do not wash more than 2 pairs simultaneously.

Express Wash & Dry (wash cycle 13) was designed to wash and dry lightly soiled garments quickly. This cycle may be used to wash and dry a laundry load of up to 0.5 kg in just 30 minutes.

To achieve optimum results, use liquid detergent and pre-treat cuffs, collars and stains.

Load balancing system

Before every spin cycle, to avoid excessive vibrations and to distribute the load in a uniform manner, the drum rotates continuously at a speed which is slightly greater than the washing rotation speed. If, after several attempts, the load is not balanced correctly, the machine spins at a reduced spin speed. If the load is excessively unbalanced, the Washer-dryer performs the distribution process instead of spinning. To encourage improved load distribution and balance, we recommend small and large garments are mixed in the load.

Troubleshooting



Your Washer-dryer could fail to work. Before contacting the Technical Assistance Centre (see "Assistance"), make sure that the problem cannot be solved easily using the following list.

GB

Problem:

The Washer-dryer does not switch on.

The wash cycle does not start.

The Washer-dryer does not take in water ("H2O" will flash on the display).

The Washer-dryer continuously takes in and drains water.

The Washer-dryer does not drain or spin.

The Washer-dryer vibrates a lot during the spin cycle.

The Washer-dryer leaks.

The "option" indicator lights and the "start/pause" indicator light flash and an error code appears on the display (e.g.: F-01, F-..).

There is too much foam.

The washer-dryer does not dry.

Possible causes / Solutions:

- The appliance is not plugged into the socket fully, or is not making contact.
- There is no power in the house.

- The Washer-dryer door is not closed properly.
- The ON/OFF button has not been pressed.
- The START/PAUSE button has not been pressed.
- The water tap has not been opened.
- A delayed start has been set

- The water inlet hose is not connected to the tap.
- The hose is bent.
- The water tap has not been opened.
- There is no water supply in the house.
- The pressure is too low.
- The START/PAUSE button has not been pressed.

- The drain hose is not fitted at a height between 65 and 100 cm from the floor (see "*Installation*").
- The free end of the hose is under water (see "*Installation*").
- The wall drainage system is not fitted with a breather pipe.

If the problem persists even after these checks, turn off the water tap, switch the appliance off and contact the Assistance Service. If the dwelling is on one of the upper floors of a building, there may be problems relating to water drainage, causing the Washer-dryer to fill with water and drain continuously. Special anti-draining valves are available in shops and help to avoid this inconvenience.

- The wash cycle does not include draining: some wash cycles require the drain phase to be started manually.
- The "Easy iron" option has been activated: To complete the wash cycle, press the START/PAUSE button (see "*Wash cycles and options*").
- The drain hose is bent (see "*Installation*").
- The drainage duct is clogged.

- The drum was not unlocked correctly during installation (see "*Installation*").
- The Washer-dryer is not level (see "*Installation*").
- The Washer-dryer is trapped between cabinets and walls (see "*Installation*").

- The water inlet hose is not screwed on properly (see "*Installation*").
- The detergent dispenser drawer is blocked (for cleaning instructions, see "*Care and maintenance*").
- The drain hose is not fixed properly (see "*Installation*").

- Switch off the machine and unplug it, wait for approximately 1 minute and then switch it back on again.

If the problem persists, contact the Technical Assistance Service.

- The detergent is not suitable for machine washing (it should display the text "for Washer-dryers" or "hand and machine wash", or the like).
- Too much detergent was used.

- The appliance is not plugged into the socket, or not enough to make contact.
- There has been a power failure.
- The appliance door is not shut properly.
- A delayed start has been set.
- DRYING is in the OFF position.

Service

GB

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem alone (see "*Troubleshooting*");
 - Restart the programme to check whether the problem has been solved;
 - If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre using the telephone number provided on the guarantee certificate.
- ! Always request the assistance of authorised technicians.

Have the following information to hand:

- the type of problem;
- the appliance model (Mod.);
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate applied to the rear of the Washer-dryer, and can also be found on the front of the appliance by opening the door.

Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

!  Этот символ напоминает Вам о необходимости консультации данного технического руководства.

RU

Русский

IWDE 7125

Содержание

Установка 14-15

- Распаковка и нивелировка
- Подключение к водопроводу и электричеству
- Первый цикл стирки
- Технические характеристики

Техническое обслуживание и уход, 16

- Отключение воды и электрического тока
- Уход за стиральной машиной
- Уход за распределителем моющих средств
- Уход за люком и барабаном
- Уход за насосом
- Проверка водопроводного шланга

Предосторожности и рекомендации, 17

- Общие требования к безопасности
- Утилизация

Описание стиральной машины, 18-19

- Панель управления
- Дисплей

Порядок выполнения цикла стирки и сушки, 20

Программы и функции, 21

Таблица программ

Функции стирки

Стиральные вещества и типы белья, 22

- Распределитель моющих средств
- Подготовка белья
- Специальные программы
- Система балансировки белья

Неисправности и методы их устранения, 23

Сервисное обслуживание, 24



Установка

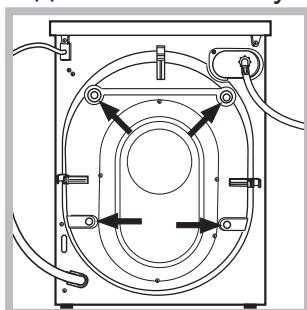
RU

- ! Важно сохранить данное руководство для его последующего использования в случае продажи, передачи или переезда на новую квартиру необходимо проверить, чтобы руководство оставалось вместе со стиральной машиной, чтобы ее новый владелец мог ознакомиться с порядком ее функционирования и соответствующими предупреждениями.
- ! Внимательно прочтайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке изделия, его эксплуатации и безопасности.

Распаковка и нивелировка

Снятие упаковки

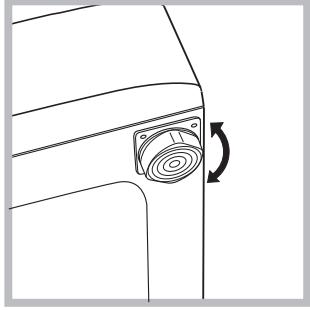
1. Снимите с машины упаковку.
2. Проверьте, чтобы стиральная машина не была повреждена в процессе перевозки. В случае обнаружения повреждений немедленно обратитесь к поставщику, не подключая машину.



3. Снимите 4 транспортировочных болта, предохраняющие машину в процессе перевозки, и резиновую заглушку с соответствующей распорной шайбой, расположенные в задней части стиральной машины (см. схему).
4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.
5. Сохраните все детали: они должны быть установлены на стиральную машину в случае ее перевозки.
- ! Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

Нивелировка

1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, не прислоняя ее к стенам, мебели и прочим предметам.



при помощи уровня, установленного на поверхность машины, не должен превышать 2°.

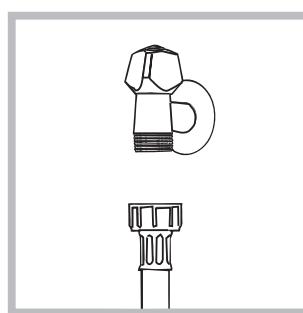
2. Если пол не является идеально горизонтальным, необходимо компенсировать неровность, отрегулировав по высоте передние ножки (см. схему). Уклон, измеренный

Точная нивелировка обеспечивает стабильность стиральной машины, помогает избежать ее вибраций и смещений в процессе функционирования.

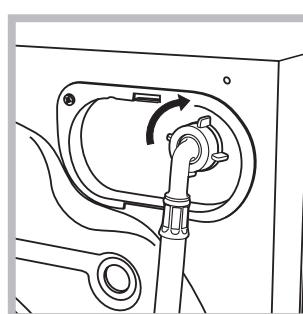
В случае установки машины на ковер или ковролин отрегулируйте ножки таким образом, чтобы под стиральной машиной оставался достаточный зазор для вентиляции.

Подключение к водопроводу и электричеству

Порядок подключения к водопроводному шлангу



1. Прикрутите шланг подачи к крану холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 gas (см. схему). Перед подсоединением откройте водопроводный кран до тех пор, пока из него не потечет чистая вода.



2. Подсоедините водопроводный шланг к машине, привинтив его к специальному водопроводному крану, расположенному в задней верхней части справа (см. схему).

3. Проверьте, чтобы водопроводный шланг не был заломлен или сжат.

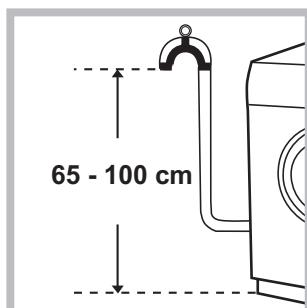
! Давление воды в водопроводном кране должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технические данные (см. страницу рядом).

! Если длина водопроводного шланга будет недостаточной, следует обратиться в специализированный магазин или в Авторизованный сервисный центр

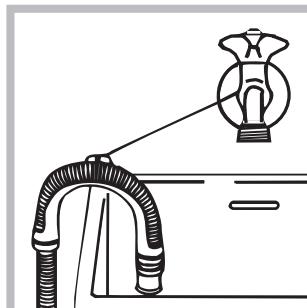
! Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

! Используйте шланги, прилагающиеся к машине.

Подсоединение сливного шланга



Подсоедините сливной шланг, не перегибая его, к сливной трубе или к настенному сливному отверстию, расположенному на высоте от 65 до 100 см от пола,



или поместите шланг в раковину или в ванну, закрепив прилагающуюся направляющую к крану (см. схему). Свободный конец сливного шланга не должен быть погружен в воду.

! Не рекомендуется использовать удлинительные шланги. При необходимости удлинение должно иметь такой же диаметр, что и оригинальный шланг, и его длина не должна превышать 150 см.

Подключение к электросети

Перед включением изделия в розетку электросети необходимо проверить следующее:

- заземляющий контакт двухполюсной розетки должен быть соединён с заземлением и соответствовать нормативам;
- розетка электросети должна быть рассчитана на максимальную мощность стиральной машины, указанную в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- напряжение электросети должно соответствовать значениям, указанным в таблице Технические данные (см. таблицу сбоку);
- электрическая розетка и штепсельная вилка стиральной машины должны быть одного типа. В противном случае необходимо заменить розетку.

! Запрещается устанавливать стиральную машину на улице, даже под навесом, так как опасно подвергать ее воздействию дождя и грозы.

! Стиральная машина должна быть расположена таким образом, чтобы доступ к розетке электросети оставался свободным.

! Не используйте удлинители и тройники.

! Сетевой кабель изделия не должен быть согнут или сжат.

! Замена сетевого кабеля может осуществляться только уполномоченными сервисными центрами.

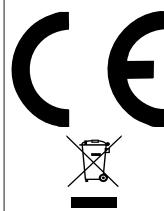
Внимание! Фирма снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.

Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 2.

Технические характеристики

Модель	IWDE 7125
Размеры	ширина 59,5 см высота 85 см глубина 53,5 см
Загрузка	от 1 до 7 кг на цикл стирки; от 1 до 5 кг на цикл сушки
Электрические параметры	смотрите паспортную табличку с техническими характеристиками на машине
Гидравлические параметры	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 58 л
Скорость отжима	до 1200 об/мин
Контрольные программы согласно нормативу EN 50229	стирки: программа 2; температура 60°C; при загрузке до 7 кг. Сушка: выбрать программу сушки "Хлопок" и задать уровень сушки "A4" для обеих загрузок. Первую сушку следует выполнить при номинальной загрузке.
	Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества: - EMC 2014/30/EU (электро-магнитной совместимости) - 2012/19/EU - (WEEE) - LVD 2014/35/EU (низкого напряжения)



Техническое обслуживание и уход

RU

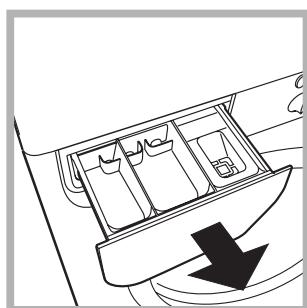
Отключение воды и электрического тока

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы машины и сокращается риск утечек.
- Выньте штепсельную вилку из электро розетки в процессе чистки и технического обслуживания стиральной машины.

Уход за стиральной машиной

Для чистки наружных и резиновых частей стиральной машины используйте тряпку, смоченную теплой водой с мылом. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

Уход за распределителем моющих средств



Выньте распределитель, приподняв ее и потянув наружу (см. схему). Промойте распределитель теплой водой. Эта операция должна выполняться регулярно.

Уход за люком и барабаном

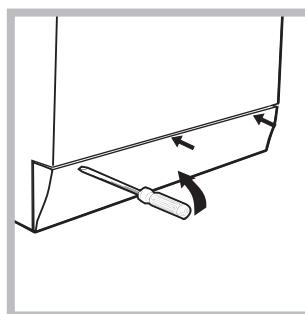
- После использования стиральной машины всегда следует оставлять люк полуоткрытым во избежание образования неприятных запахов в барабане.

Уход за насосом

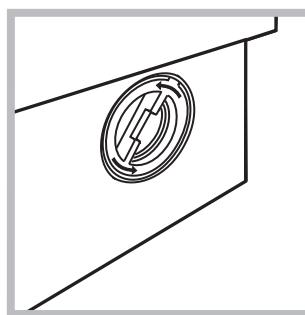
Стиральная машина оснащена самочистящимся насосом, не нуждающимся в техническом обслуживании. Тем не менее мелкие предметы (монеты, пуговицы) могут упасть за кожух, предохраняющий насос, расположенный в его нижней части.

! Проверьте, чтобы цикл стирки завершился, и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки.

Для доступа к кожуху:



1. снимите переднюю панель стиральной машины при помощи отвертки (см. схему);



2. отвинтите крышку, повернув ее против часовой стрелки (см. схему): небольшая утечка воды является нормальным явлением;

3. тщательно прочистите внутри кожуха;
4. завинтите крышку на место;
5. установите на место переднюю панель, проверив перед ее прикреплением к машине, чтобы крюки вошли в соответствующие петли.

Проверка водопроводного шланга

Проверяйте шланг подачи воды не реже одного раза в год. При обнаружении трещин или разрывов шланга замените его: в процессе стирки сильное давление может привести к внезапному отсоединению шланга.

! Никогда не пользуйтесь б/у шлангами.

Предосторожности и рекомендации



RU

! Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормативами по безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

Общие требования к безопасности

- После использования машины **обязательно** отключайте ее от сети переменного тока и закрывайте водопроводный кран.
- Данное изделие предназначено исключительно для домашнего использования.
- Данное изделие может быть использовано детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или лицами, не обладающими достаточными знаниями, без контроля опытных лиц или без предварительного обучения правилам безопасного использования изделия и связанным с этим опасностям. Не разрешайте детям играть с изделием. Не поручайте детям обслуживание и уход за изделием без контроля взрослых.
 - Не сушите в машине грязные вещи.
 - Вещи, испачканные маслом для жарки, ацетоном, спиртом, бензином, керосином, пятновыводителями, триментином, воском и веществами для его удаления, необходимо выстирать в горячей воде с большим количеством стирального вещества перед их сушкой в сушильной машине.
 - Вещи из вспененного материала (латекс), шапочки для душа, водонепроницаемая ткань, изделия, одна сторона которых – резиновая, одежда или подушки, содержащие латекс, сушить в сушильной машине нельзя.
 - Ополаскиватель или подобные вещества следует использовать в соответствии с инструкциями производителя.
 - Завершающая часть цикла сушильной машины производится без нагрева (цикл охлаждения) во избежание повреждения вещей.
- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не останавливайте сушильную машину до окончания программы сушки. В этом случае сразу же выгрузите все вещи и развесьте их для быстрого охлаждения.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, босиком или с мокрыми ногами.
- Не тяните за сетевой кабель для отсоединения штепсельной вилки изделия из сетевой розетки, возьмитесь за вилку рукой.

- Не прикасайтесь к сливаемой воде, так как она может быть очень горячей.
- Категорически запрещается пытаться открыть люк силой: это может привести к повреждению защитного механизма, предохраняющего от случайного открывания машины.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью их самостоятельного ремонта.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- Перемещать машину следует осторожно, вдвоем или втроем. Никогда не перемещайте машину в одиночку, так как машина очень тяжелая.
- Перед помещением в стиральную машину белья проверьте, чтобы барабан был пуст.
- В процессе сушки люк стиральной машины может нагреться.
- Не подвергайте автоматической сушке белье, выстиранное с применением возгораемых растворителей (например, триелина).
- Не сушите в автоматической сушке паралоновые изделия или подобные эластомеры.
- В процессе сушки проверьте, чтобы водопроводный кран был открыт.
- Не разрешайте детям младше 3 лет приближаться к сушильной машине без постоянного контроля.
- Выньте все предметы из карманов, такие как зажигалки и спички.

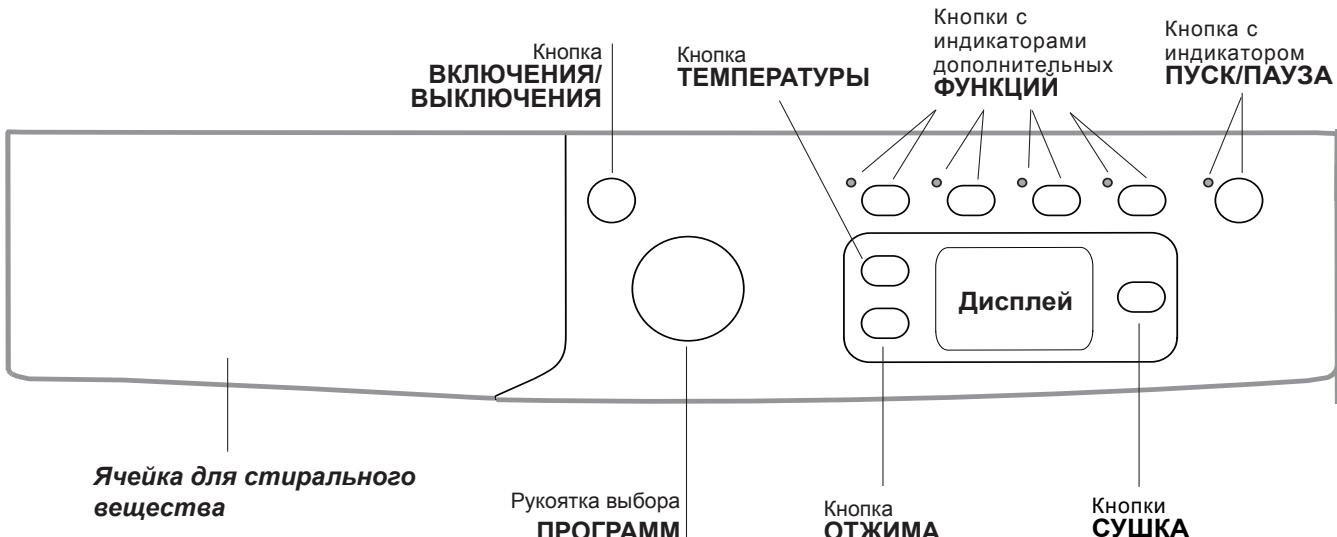
Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы с целью вторичного использования упаковочных материалов.
- Согласно Европейской Директиве 2012/19/EU - WEEE касательно утилизации электронных и электрических электроприборов электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычным городским мусором. Выведенные из строя приборы должны собираться отдельно для оптимизации их утилизации и рекуперации составляющих их материалов, а также для безопасности окружающей среды и здоровья. Символ «зачеркнутая мусорная корзина», имеющийся на всех приборах, служит напоминанием об их отдельной утилизации. За более подробной информацией о правильной утилизации бытовых электроприборов пользователи могут обратиться в специальную государственную организацию или в магазин.

Описание стиральной машины

RU

Панель управления



Ячейки для стирального вещества: для загрузки стиральных веществ и добавок (см. «Стиральные вещества и типы белья»).

Кнопка **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** (): быстро нажмите эту кнопку для включения или выключения машины. Индикатор ПУСК/ПАУЗА, редко мигающий зеленым цветом, означает, что машина включена. Для выключения стиральной машины в процессе стирки необходимо держать нажатой кнопку, примерно 3 секунды. Короткое или случайное нажатие не приведет к отключению машины. В случае выключения машины в процессе стирки текущий цикл отменяется.

Рукоятка выбора **ПРОГРАММ**: служит для выбора программ. В процессе выполнения программы рукоятка не вращается.

Кнопки с индикаторами дополнительных **ФУНКЦИЙ**: служат для выбора имеющихся дополнительных функций. Индикатор, соответствующий выбранной функции, останется включенным.

Кнопка **ОТЖИМ** (): нажмите эту кнопку для сокращения скорости или полного исключения отжима – значение показывается на дисплее.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** (): Нажмите эту кнопку для уменьшения или полного исключения значения температуры; значение выводится на дисплее.

Кнопка **СУШКА** (): нажмите для сокращения продолжительности или исключения сушки; выбранный режим и продолжительность сушки показываются на дисплее (см. «Порядок выполнения цикла стирки и сушки»).

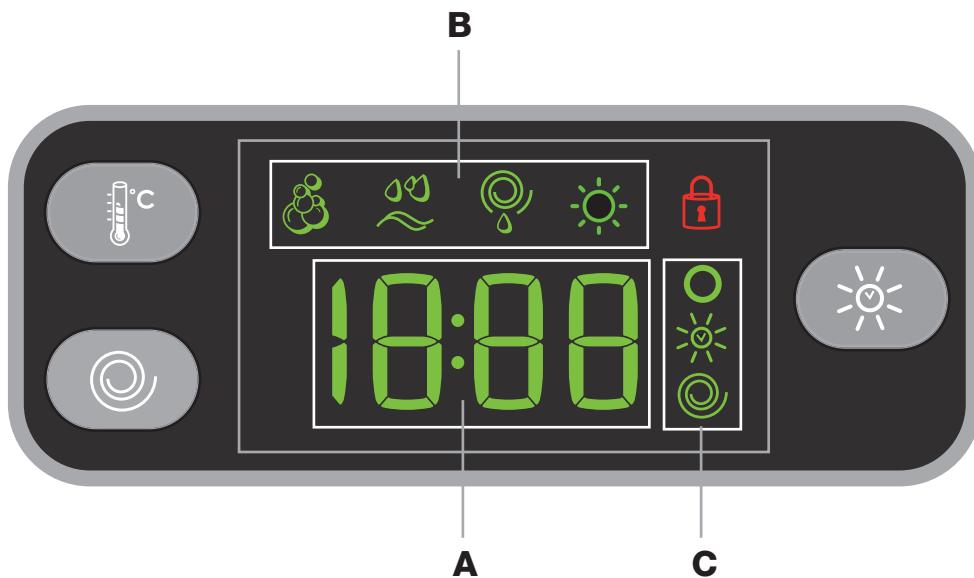
Кнопка с индикатором **ПУСК/ПАУЗА** (): когда зеленый индикатор редко мигает, нажмите кнопку для запуска цикла стирки. После пуска цикла индикатор перестает мигать. Для прерывания стирки вновь нажмите эту кнопку; индикатор замигает оранжевым цветом. Если символ () не горит, можно открыть люк машины (ожидайте приблиз. 3 минуты). Для возобновления стирки с момента, когда она была прервана, вновь нажмите эту кнопку.

Режим ожидания

Настоящая стиральная машина отвечает требованиям новых нормативов по экономии электроэнергии, укомплектована системой автоматического отключения (режим сохранения энергии), включающейся через 30 минут простой машины. Нажмите один раз кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ и подождите, пока машина вновь включится.

Дисплей

RU



Дисплей служит для программирования машины и предоставляет пользователю множество сведений.

В разделе **A** выводится длительность циклов различных имеющихся программ и, при запущенном цикле, - время до его окончания; в случае установки ТАЙМЕРА ОТСРОЧКИ НАЧАЛА СТИРКИ выводится оставшееся время до запуска выделенной программы. Кроме того при помощи соответствующей кнопки на дисплее показываются максимальные значения температуры, скорости отжима, режим или продолжительность сушки, которые машина может выполнить в зависимости от заданной программы.

В секторе **B** показываются фазы выбранного цикла, и после запуска программы текущая фаза стирки и возможной сушки.

- ⌚ Стирка
- washer rinser icon: Полоскание
- spin icon: Отжим / Слив
- sun icon: Сушка

В разделе **C** сверху вниз находятся пиктограммы относительно “температуры” ○, “Сушка” ☀ и “скорости вращения центрифуги” ⚡:

Загоревшийся символ ○ обозначает то, что на дисплее выводится заданное значение “температуры”.

Символ ☀ загорается в процессе программирования сушки.

Загоревшийся символ ⚡ обозначает то, что на дисплее выводится заданное значение “скорости вращения центрифуги”.

Символ заблокированного люка 🔒

Загоревшийся символ обозначает блокировку люка. Во избежание повреждений перед тем как открыть люк, необходимо дождаться, пока погаснет символ (ожидайте приблиз. 3 минуты).

Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Когда погаснет индикатор, ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН 🔒, можно открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты).

Порядок выполнения цикла стирки и сушки

RU

- ПОРЯДОК ВКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ.** Нажмите кнопку . Индикатор ПУСК/ПАУЗА редко мигает зеленым цветом.
- ПОРЯДОК ЗАГРУЗКИ БЕЛЬЯ.** Откройте люк машины. Загрузите в барабан белье, не превышая максимальный допустимый вес, указанный в таблице программ на следующей странице.
- ДОЗИРОВКА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА.** Выньте распределитель и засыпьте моющее средство в специальные ячейки, как описано в разделе «*Стиральные вещества и типы белья*».
- ЗАКРОЙТЕ ЛЮК.**
- ВЫБОР ПРОГРАММЫ.** Задайте рукояткой ПРОГРАММА нужную программу. Вместе с программой будет показана температура и скорость отжима, которые могут быть изменены. На дисплее показывается продолжительность данного цикла.

- ПЕРСОНАЛИЗАЦИЯ ЦИКЛА СТИРКИ.** Нажмите соответствующие кнопки:

Порядок изменения температуры и/или скорости отжима. Машина автоматически показывает на дисплее максимальные температуру и скорость отжима, предусмотренные для выбранной программы, или последние выбранные значения, если они совместимы с выбранной программой.

При помощи кнопки можно постепенно уменьшить температуру вплоть до стирки в холодной воде «OFF». При помощи кнопки можно постепенно уменьшить скорость отжима вплоть до его исключения «OFF». При еще одном нажатии этих кнопок вернутся максимальные допустимые значения.

Программирование сушки

При первом нажатии кнопки машина автоматически выбирает максимальный режим сушки, совместимый с выбранной программой. При последующих нажатиях кнопки режим уменьшается и, следовательно, сокращается продолжительность сушки вплоть до ее исключения «OFF».

Можно выбрать следующие режимы сушки:

A- по требуемому уровню сушки белья:

Разглаживание: рекомендуется для белья, которое затем требуется гладить. Степень остаточной влажности смягчает складки и делает глажку более легкой. На дисплее показывается «A1».

На вешалку: идеально подходит для вещей, не нуждающихся в полной сушке. На дисплее показывается «A2».

В шкаф: подходит для белья, сразу складываемого в шкаф без глажки. На дисплее показывается «A3».

Extra: подходит для белья, нуждающегося в полной сушке, такого как махровые полотенца и халаты. На дисплее показывается «A4».

B - По продолжительности: от **30** до **180** минут.

В случае, если вес белья, предназначенного для стирки и сушки, превышает максимальную допустимую загрузку (*смотрите таблицу сбоку*), выполните цикл стирки, и по его завершении, разделите белье на части и производите его сушку частями. Затем следуйте инструкциям, описывающим функцию «**Только сушка**». Повторите те же операции для сушки оставшегося белья.

ПРИМЕЧАНИЕ: по завершении сушки всегда производится цикл охлаждения белья.

Только сушка

При помощи рукоятки выбора программ выберите режим сушки (**11-12**) в зависимости от типа белья. Можно также выбрать нужный режим или продолжительность сушки при помощи кнопки СУШКА .

Изменение параметров цикла.

- Нажмите кнопку для включения функции; загорится индикатор соответствующей кнопки.
- Вновь нажмите кнопку для отключения функции; индикатор погаснет.

! Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.

! Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции загорится.

! Дополнительные функции могут изменить рекомендуемую загрузку машины и/или продолжительность цикла.

- ПУСК ПРОГРАММЫ.** Нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА: Соответствующий индикатор загорится зеленым светом, и люк заблокируется (символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН загорится). Для изменения программы в процессе выполнения цикла переключите машину в режим паузы при помощи кнопки ПУСК/ПАУЗА (индикатор ПУСК/ПАУЗА редко мигает оранжевым цветом). Затем выберите новый цикл и вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Если требуется открыть люк после пуска цикла, нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА. Когда погаснет индикатор, ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН , можно открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты). Вновь нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА для возобновления программы с момента, в который она была прервана.

- ЗАВЕРШЕНИЕ ПРОГРАММЫ.** Показывается сообщением на дисплее «**End**». После того, как погаснет символ ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН , можно будет открыть люк (ожидайте приблиз. 3 минуты). Откройте люк, выгрузите белье и выключите машину.

! Для отмены уже запущенного цикла нажмите на несколько секунд кнопку . Цикл прервется и машина выключится.

Программы и функции



Таблица программ

Программы	Описание программы	Макс. темп. (°C)	Макс. скорость (об./мин.)	Сушка	Стиральные средства			Макс. загрузка (кг)	Продолжительность цикла
					Предварительная стирка	Стирка	Ополаскиватель		
Стандартные программы									
1	Хлопок: стирка с замачиванием	90°	1200	●	●	●	●	7	
2	Хлопок интенсивная стирка: сильно загрязненное белое белье.	90°	1200	●	-	●	●	7	
2	Хлопок интенсивная стирка (1): сильно загрязненное белое и прочно окрашенное цветное белье.	60°	1200	●	-	●	●	7	
2	Хлопок интенсивная стирка (2): сильно загрязненное белое и деликатное цветное белье.	40°	1200	●	-	●	●	7	
3	Хлопок: сильно загрязненное белое и прочно окрашенное цветное белье.	60°	1200	●	-	●	●	7	
4	Хлопок бережная стирка: слабозагрязненное белое и деликатное цветное белье.	40°	1200	●	-	●	●	7	
5	Синтетика интенсивная стирка: сильно загрязненное прочно окрашенное цветное белье.	60°	1000	●	-	●	●	4,5	
Специальные программы									
6	Шерсть: для шерсти, кашемира и т.д.	40°	800	-	-	●	●	2	
7	Шелк/занавески: для изделий из шелка, вискозы и нижнего белья.	30°	0	-	-	●	●	1	
8	Джинсы	40°	800	●	-	●	●	4	
9	Спорт интенсив	30°	600	-	-	●	●	4	
10	Спортивная обувь	30°	800	-	-	●	●	(макс. 2 пары.)	
Программы сушки									
11	Сушка ХЛОПКА	-	-	●	-	-	-	5	
12	Сушка СИНТЕТИКА	-	-	●	-	-	-	4	
13	Экспресс стирка и сушка	30°	1200	●	-	●	●	0,5	
Дополнительные программы									
	Полоскание	-	1200	●	-	-	●	7	
	Отжим	-	1200	●	-	-	-	7	
	Слив без отжима	-	0	-	-	-	-	7	

Продолжительность цикла, показанная на дисплее или указанная в инструкциях является расчетом, сделанным на основании стандартных условий. Фактическая продолжительность может варьировать в зависимости от многочисленных факторов таких как температура и давление воды на подаче, температура помещения, количество моющего средства, количество и тип загруженного белья, балансировка белья, выбранные дополнительные функции.

Для всех институтов тестирования:

- 1) Программы управления в соответствии с Директивой EN 50229: задайте программу 2 с температурой 60°C.
- 2) Длинная программа для х/б белья: задайте программу 2 с температурой 40°C.

Функции стирки

- Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, индикатор будет мигать, и такая функция не будет включена.
- Если выбранная функция является несовместимой с другой, ранее заданной дополнительной функцией, будет мигать индикатор первой выбранной функции, и будет включена только вторая дополнительная функция, индикатор включенной функции загорится.

EcoTime

Выбирая эту опцию, механическое движение, температура и вода оптимизируются для уменьшенной загрузки не очень грязных хлопчатобумажных и синтетических изделий (см. "Таблица программ"). В режиме "EcoTime" можно выстирать изделия в сокращенные сроки, экономя воду и электроэнергию. Рекомендуем использовать дозу жидкого моющего средства, соответствующую количеству загрузки.

Функция Легкая гладка

При выборе этой функции циклы стирки и отжима изменяются таким образом, чтобы сократить сминаемость белья. По завершении цикла машина производит медленное вращение барабана.

Индикаторы опции ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА и ПУСК/ПАУЗА начнут мигать (первая зеленая, вторая оранжевая). Для завершения цикла нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА. При выборе программы Шелк/Занавески 7 машина завершает цикл без слива воды, и индикатор функции ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА будет мигать. Для слива воды и выгрузки белья необходимо нажать кнопку ПУСК/ПАУЗА или кнопку ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА.

Примечание: Если вы также хотите запустить цикл сушки, эта функция может быть использована только совместно с уровнем сушки "A1" (Разглаживание).

Дополнительное Полоскание

При выборе этой функции повышается эффективность полоскания, обеспечивая максимальное удаление стирального вещества. Эта функция особенно удобна для людей с кожей, чувствительной к стиральным веществам.

Таймер отсрочки

Для программирования пуска выбранной программы с задержкой нажмите соответствующую кнопку вплоть до получения нужного времени задержки. Когда включена эта функция, соответствующий индикатор горит. Для отмены запуска с задержкой нажмите кнопку несколько раз до тех пор, пока на дисплее не появится "OFF".

Продолжительность программ стирки можно проверять по дисплею.

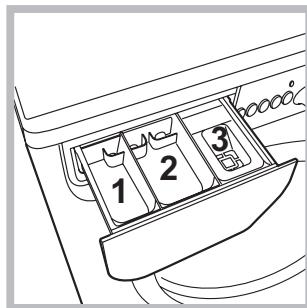
Стиральные вещества и типы белья

RU

Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки стирального вещества: избыток стирального вещества не гарантирует более эффективную стирку, напротив, способствует образованию налетов внутри стиральной машины и загрязнению окружающей среды.

! Не используйте моющие средства для ручной стирки, так как они образуют слишком много пены.



Выньте распределитель и поместите в него моющее средство или добавку в следующем порядке.

отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)

отделение 2: Моющее средство для стирки (порошок или жидкое)

Моющее средство для стирки заливается непосредственно перед запуском машины.

отделение 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)

Не наливайте ополаскиватель выше решетки отделения.

Подготовка белья

- Разделите белье по следующим признакам:
 - тип ткани / обозначения на этикетке.
 - цвет: отделяйте цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте пуговицы.
- Не превышайте значения, указанные в «Таблице программ», указывающие вес сухого белья.

Сколько весит белье?

1 простыня 400-500 гр.

1 наволочка 150-200 гр.

1 скатерть 400-500 гр.

1 халат 900-1200 гр.

1 полотенце 150-250 гр.

Специальные программы

Шерсть: в режиме программы **6** стиральной машины можно выстирать любые шерстяные изделия, в том числе изделия с этикеткой “только ручная стирка” . Для достижения лучших результатов используйте специальное моющее средство и не превышайте 2 кг загрузки стирки.

Шелк: используйте специальную программу **7** для стирки всех шелковых вещей. Рекомендуется использовать специальное стиральное вещество для деликатных тканей.

Занавески: рекомендуется свернуть их и поместить в прилагающийся мешок. Используйте программу **7**.

Jeans: выверните наизнанку изделия перед стиркой и используйте жидкое моющее средство. Используйте программу **8**.

Sport Light (программа **9**): разработана для стирки не очень грязных тканей спортивной одежды (спортивные костюмы, носки и др.); для достижения лучших результатов рекомендуем не превышать максимальный предел загрузки, указанный в «Таблице программ». Рекомендуем использовать жидкие моющие средства в соответствующем количестве для полузагрузки.

Sport Shoes (программа **10**): разработана для стирки спортивной обуви; для достижения лучших результатов не рекомендуем стирать более 2 пар обуви за один раз.

Express Wash & Dry (программа **13**): предназначена для быстрой стирки и сушки белья с незначительным загрязнением: При выборе этого режима можно постирать и высушить вплоть до 0,5 кг белья всего за 30 минут.

Для получения оптимальных результатов используйте жидкое стиральное вещество; предварительно обработайте манжеты, воротнички рубашек и пятна.

Система балансировки белья

Перед каждым отжимом во избежание чрезмерных вибраций и для равномерного распределения белья в барабане машина производит вращения со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не будет правильно сбалансировано, машина произведет отжим на меньшей скорости по сравнению с предусмотренной.

Неисправности и методы их устранения



Если ваша стиральная машина не работает. Прежде чем обратиться в Центр Сервисного обслуживания (см. Сервисное обслуживание), проверьте, можно ли устранить неисправность, следуя рекомендациям, приведенным в следующем перечне.

Неисправности:

Стиральная машина не включается.

Возможные причины / Методы устранения:

- Штепсельная вилка не соединена с электро розеткой или отходит и не обеспечивает контакта.
- В доме отключено электричество.

Цикл стирки не запускается.

- Люк машины закрыт неплотно.
- Не была нажата кнопка ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.
- Перекрыт водопроводный кран.
- Была запрограммирована задержка запуска цикла .

Стиральная машина не заливает воду (На дисплее выводится мигающее сообщение "H2O").

- Водопроводный шланг не подсоединен к крану.
- Шланг согнут.
- Перекрыт водопроводный кран.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА.

Машина непрерывно заливает и сливает воду.

- Сливной шланг не находится на высоте 65 – 100 см. от пола (см. «Установка»).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. «Установка»).
- Настенное сливное отверстие не оснащено вантузом для выпуска воздуха. Если после вышеперечисленных проверок неисправность не будет устранена, следует перекрыть водопроводный кран, выключить стиральную машину и обратиться в Центр Сервисного Обслуживания. Если ваша квартира находится на последних этажах здания, могут наблюдаться явления сифона, поэтому стиральная машина производит непрерывный залив и слив воды. Для устранения этой аномалии в продаже имеются специальные клапаны против явления сифона.

Стиральная машина не сливает воду и не отжимает белье.

- Выбранная программа не предусматривает слив воды: для некоторых программ необходимо включить слив вручную.
- Включена функция ЛЕГКАЯ ГЛАЖКА: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА (см. «Программы и функции»).
- Сливной шланг согнут (см. «Установка»).
- Засорен сливной трубопровод.

Стиральная машина сильно выбириует в процессе отжима.

- В момент установки стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. «Установка»).
- Стиральная машина установлена неровно (см. «Установка»).
- Машина зажата между стены и мебелью (см. «Установка»).

Утечки воды из стиральной машины.

- Плохо прикреплен водопроводный шланг (см. «Установка»).
- Засорен распределитель моющего средства (порядок его чистки см. в параграфе «Техническое обслуживание и уход»).
- Сливной шланг плохо закреплен (см. «Установка»).

Индикаторы дополнительных функций и индикатор «пуск/пауза» мигают, на дисплее показывается код аномалии (например: F-01, F-..).

- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из сетевой розетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Сервисную Службу.

В процессе стирки образуется слишком обильная пена.

- Моющее средство непригодно для стирки в стиральной машине (на упаковке должно быть указано «для стирки в стиральной машине», «для ручной и машинной стирки» или подобное).
- В распределитель было помещено чрезмерное количество моющего средства.

Стиральная машина не производит сушку.

- Штепсельная вилка не соединена с электро розеткой или отходит и не обеспечивает контакта.
- В доме отключено электричество.
- Люк машины закрыт неплотно.
- Была запрограммирована задержка запуска цикла.
- СУШКИ находится в положении OFF.

Сервисное обслуживание

RU

Перед тем как обратиться в Службу Сервиса:

- Проверьте, нельзя ли устранить неисправность самостоятельно (см. «Неисправности и методы их устранения»);
- Вновь запустите программу для проверки исправности машины;
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр по телефонам, указанным в гарантийном таллоне.

! Никогда не обращайтесь к неавторизованным сервисным центрам.

При обращении в Сервисную Службу необходимо сообщить:

- тип неисправности;
- модель изделия (Мод.);
- номер тех. паспорта (серийный №).

Серийный номер и модель указаны на паспортной табличке, расположенной на задней панели и спереди люка стиральной машины.

Használati utasítás

MOSÓGÉP

HU

HU
Magyar

IWDE 7125

!  Ez a szimbólum arra figyelmeztet, hogy olvassa el ezt a használati utasítást.

Összefoglalás

Üzembe helyezés, 26–27

Kicsomagolás és vízsintbe állítás
Víz- és elektromos csatlakozás
Első mosási ciklus
Műszaki adatok

Karbantartás és ápolás, 28

A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása
A mosogép tisztítása
A mosószer-adagoló fiók tisztítása
Az ajtó és a forgódob ápolása
A szívattyú tisztítása
A vízbevezető cső ellenőrzése

Óvintézkedések és tanácsok, 29

Általános biztonság
Hulladékkelhelyezés

A mosogép leírása, 30-31

Kezelőpanel
Kijelző

A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása, 32

Programok és funkciók, 33

Programtáblázat
Mosási funkciók

Mosószerek és mosandók, 34

Mosószer-adagoló fiók
A mosandó ruhák előkészítése
Különleges programok
A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

Rendellenességek és elhárításuk, 35

Szerviz, 36



Üzembe helyezés

HU

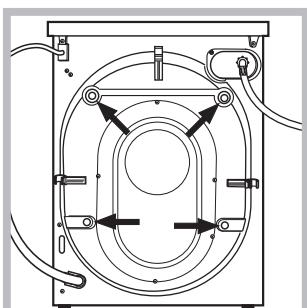
! E kézikönyv megőrzése azért fontos, hogy bármikor elővehesse, és megnézhesse. Ha a mosógépet eladná, átadná vagy másnál helyezné el, gondoskodjon arról, hogy e kézikönyv a mosógéppel együtt maradjon, hogy az új tulajdonos is megismerhesse a készülék funkcióit és az ezekre vonatkozó figyelmeztetéseket.

! Figyelmesen olvassa el az utasításokat: fontos információkat tartalmaznak az üzembe helyezésről, a használatról és a biztonságról.

Kicsomagolás és vízszintbe állítás

Kicsomagolás

1. Csomagolja ki a mosógépet.
2. Ellenőrizze, hogy a mosogép nem sérült-e meg a szállítás során. Ha a készüléken sérülést talál, ne csatlakoztassa, és forduljon a viszonteladóhoz.

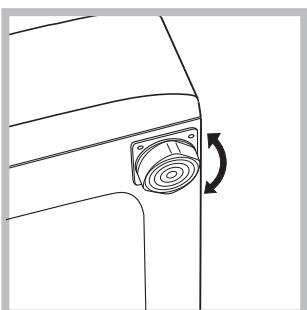


3. Csavarozza ki a készülék hátsó részén található, a szállításhoz szükséges 4 védőcsavart, és távolítsa el a gumibakot a távtartójával együtt (lásd ábra).

4. Zárja le a furatokat a mellékelt műanyag dugókkal.
5. minden darabot őrizzen meg: ha a mosogépet szállítani kell, előtte ezeket vissza kell szerelni.
- ! A csomagolóanyag nem gyermekjáték.

Vízszintbe állítás

1. A mosogépet sík és kemény padlóra állítsa, úgy, hogy ne érjen falhoz, bútorhoz vagy máshoz.

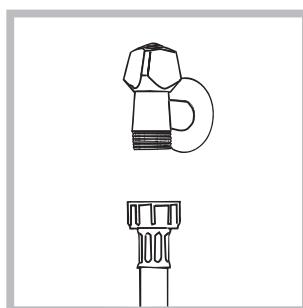


2. Ha a padló nem tökéletesen vízszintes, az első lábak be-, illetve kicsavarásával kompenzáálhatja azt (lásd ábra). A dőlés a gép felső burkolatán mérve nem lehet több, mint 2°.

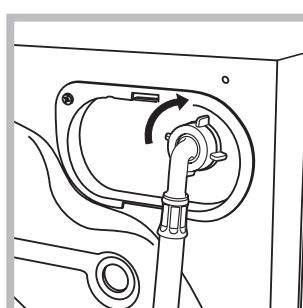
A pontos vízszintezés biztosítja a gép stabilitását, így az a működés során nem fog vibrálni, zajt okozni vagy elmozdulni. Szőnyegpadló vagy szőnyeg esetén a lábakat úgy állítsa be, hogy a mosogép alatt elegendő hely maradjon a szellőzésre.

Víz- és elektromos csatlakozás

A vízbevezető cső csatlakoztatása



1. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza fel a csövet egy 3/4"-os külső menettel rendelkező hidegvízcsapra (lásd ábra). A csatlakoztatás előtt eressze meg a csapot, és folyassa a vizet addig, amíg az teljesen átlátszóvá nem válik!



2. A vízbevezető cső csatlakoztatásához csavarozza a csövet a mosogép hátoldalán jobbra fent található vízbemeneti csonakra (lásd ábra).

3. Ügyeljen arra, hogy a csövön ne legyen törés vagy szükület.

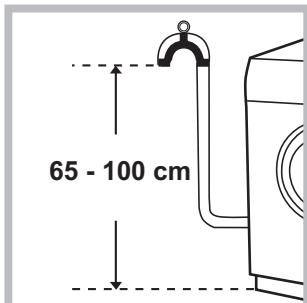
! A csap víznyomásának a műszaki adatok táblázatában szereplő határértékek között kell lennie (lásd a szemben lévő oldalt).

! Amennyiben a vízbevezető cső nem elég hosszú, forduljon szaküzlethez vagy engedéllyel rendelkező szakemberhez.

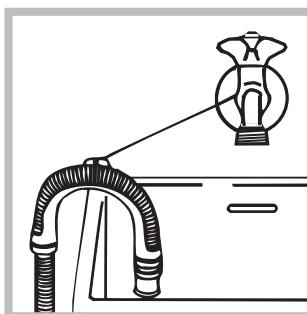
! Soha ne alkalmazzon már használt csöveget.

! Használja a készülékhez mellékelteket.

A leeresztőcső csatlakoztatása



A leeresztőcsövet csatlakoztassa lefolyóhoz vagy a padlótól 65 és 100 cm közötti magasságban lévő fali lefolyószi-fonhoz anélkül, hogy megtörné!



Vagy akassza a mosdó vagy a kád szélére úgy, hogy a tartozékok között lévő vezetőt a csaphoz erősíti (*lásd ábra*). A leeresztőcső szabad végének nem szabad vízbe merülnie.

! Hosszabbító csövek használata nem javasolt. Amennyiben feltétlenül szükséges, a hosszabbító cső átmérője egyezzen meg az eredeti csővel, és semmiképpen se legyen 150 cm-nél hosszabb.

Elektromos csatlakoztatás

Mielőtt a csatlakozódugót az aljzatba duggá, bizonyosodjon meg az alábbiakról:

- Az aljzat földelése megfelel a törvény által előírtaknak.
- Az aljzat képes elviselni a készülék műszaki adatait tartalmazó táblázatban megadott maximális teljesítményfelvételt (*lásd szemben*).
- A hálózat feszültsége a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban szereplő értékek közé esik (*lásd szemben*).
- Az aljzat kompatibilis a mosógép csatlakozódugójával. Ellenkező esetben cserélje ki az aljzatot vagy a csatlakozódugót!

! A mosógép nem állítható fel nyílt téren, még akkor sem, ha a tér tetővel van fedve, mert nagyon veszélyes, ha a gép esőnek vagy zivataroknak van kitéve.

! A csatlakozódugónak a mosógép üzembe helyezett állapotában is könnyen elérhető helyen kell lennie.

! Ne használjon hosszabbítót vagy elosztót.

! A kábel ne legyen se megtörve, se összenyomva.

! A hálózati kábelt csak hivatalos szerelő cserélheti.

Figyelem! A fenti előírások figyelmen kívül hagyása esetén a gyártó elhárít minden felelősséget.

Első mosási ciklus

Üzembe helyezés után – mielőtt a mosógépet használni kezdené – mosószerrel, mosandó ruha nélkül futtassa le az 2-es mosási programot.

Műszaki adatok

Modell	IWDE 7125
Méretek	szélesség 59,5 cm magasság 85 cm mélység 53,5 cm
Ruhatöltet:	mosáshoz 1 és 7 kg között; száritáshoz 1 és 5 kg között
Elektromos csatlakozás	lásd a készüléken található, műszaki jellemzőket tartalmazó adattáblát!
Vízcsatlakozások	maximális nyomás 1 MPa (10 bar) minimális nyomás 0,05 MPa (0,5 bar) dob ürtartalma 58 liter
Centrifuga fordulatszám	1200 fordulat/perc-ig
EN 50229 szabvány Szerinti vezérlő-programok	Mosáshoz: 2-as program; hőmérséklet 60°C; 7 kg ruhatöltettel végezve. Száritás: válassza a „Pamut” száritási programot, és minden töltetnél „A4” száritási szintet állítson be. Az első száritási ciklust a névleges töltettel kell elvégezni.
CE	Ez a berendezés megfelel a következő Uniós Előírásoknak: - EMC 2014/30/EU (Elektromágneses összeférhetőség) - 2012/19/EU - (WEEE) - LVD 2014/35/EU (Alacsony feszültség)

Karbantartás és ápolás

HU

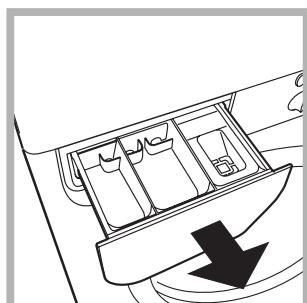
A víz elzárása és az elektromos áram kikapcsolása

- Minden mosás után zárja el a vízcsapot. Így kíméli a mosógép vízrendszerét és meg-szünteti a vízsivárgás kockázatát.
- A mosógép tisztításakor, illetve karbantartá-sakor húzza ki a hálózati csatlakozódugót az aljzatból.

A mosógép tisztítása

A külső részeket és a gumirészeket langyos, szappanos vizes ronggyal tisztíthatja. Ne használjon oldószert vagy súrolószert!

A mosószer-adagoló fiók tisztítása



A fiók felemelésével és kifelé húzásával vegye ki a fiókot (lásd ábra). Folyó víz alatt mos-sa ki! Ezt a tisztítást gyakran el kell végezni.

Az ajtó és a forgódob ápolása

- Az ajtót hagyja minden résre nyitva, nehogy rossz szagok keletkezzenek.

A szivattyú tisztítása

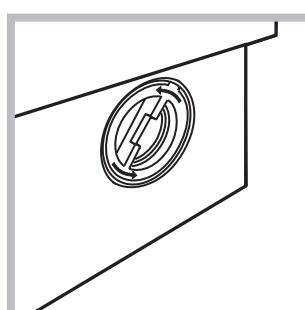
A mosógép öntisztító szivattyúval van felszerelve, melynek nincs szüksége tisztítási és karbantartási műveletekre. Előfordulhat azonban, hogy apró tárgyak (aprópénz, gomb) esnek a szivattyú alsó részén találha-tó szivattyúvédő előkamrába.

! Győződjön meg róla, hogy a mosóprogram véget ért, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Az előkamrához való hozzáférés érdekében tegye a következőket:



1. Egy csavarhúzó segítségével távo-lítsa el a burko-lópanelt a készülék elejéről (lásd ábra);



2. Órairányval el-lentétesen forgatva csavarja le a fedelel (lásd ábra). Termé-szetes, hogy egy kevés víz kifolyik;

3. Gondosan tisztítsa ki az üreg belsejét;
4. Csavarja vissza a fedelelt;
5. Szerelje vissza a panelt – mielőtt a gép felé nyomná, győződjön meg arról, hogy a horgok a hozzájuk tartozó furatokba illeszkednek.

A vízbevezető cső ellenőrzése

Évente legalább egyszer ellenőrizze a vízbevezető csövet. Ha repedezett vagy ha-sadozott, ki kell cserélni – a mosás során a nagy nyomás hirtelen szakadást okozhat.

! Soha ne használjon korábban már használt csöveget.

Óvintézkedések és tanácsok



HU

! A mosógép a nemzetközi biztonsági szabványoknak megfelelően lett tervezve és gyártva. Ezeket a figyelmezteséket biztonsági okokból írjuk le, kérjük, olvassa el őket figyelmesen!

Általános biztonság

- Ez a készüléket háztartási használatra lett tervezve.
- Ezt a készüléket a 8 éves kort betöltött gyerekek, valamint a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a terméket nem ismerő személyek csak megfelelő felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos használatával kapcsolatos alapvető utasítások és a kapcsolódó veszélyek ismeretében használhatják. A gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A karbantartási és tisztítási munkálatokat felügyelet nélkül hagyott gyerekek nem végezhetik.
 - Ne szárítson nem mosott holmkikat.
 - A főzőolajjal, acetonnal, alkohollal, benzinnel, kerozinnal, foltiszttíval terpentinnel, viasszal és az azok eltávolítására használt anyagokkal bekoszolódott ruhadarabokat a szárítógépben való szárításuk előtt meleg vízben kell mosni, sok mosószerrel.
 - Az olyan anyagokat, mint a habszivacs (polifoam szivacsok), a fürdősapka, a vízáló szövetek, az egy oldalon gumival bevont ruhaneműk, valamint a habszivacs részekkel rendelkező ruhadarabok, nem szabad szárítógépben szárítani.
 - Az öblítőket és hasonló termékeket a gyártó által megadott utasításoknak megfelelően kell használni.
 - A szárítógép ciklusainak a befejező részén nincs hőközlés (hűtési ciklus), hogy a ruhaneműket a rendszer ne károsítsa.

FIGYELEM: Soha ne állítsa le a szárítógépet a szárítási program vége előtt. Ilyen esetben gyorsan vegyen ki minden ruhadarabot, és teregesse ki őket, hogy gyorsan kihúlhessenek.

- A mosógépet csak felnőtt használhatja, és csak az e használati utasításban megadott utasítások szerint.
- Ne érjen a géphez mezítláb, illetve vizes vagy nedves kézzel vagy lábbal!
- A csatlakozódugót az aljzatból ne a kábelnél, hanem a csatlakozónál fogva húzza ki!
- Működés közben ne nyissa ki a mosószer-adagoló fiókot.
- Ne nyúljon a leeresztett vízbe, mert forró lehet!
- Semmiképpen ne feszegesse az ajtót: megsérülhet a véletlen nyitást megakadályozó biztonsági retesz.

- Hiba esetén semmiképpen se nyúljon a gép belső részeihez, és ne próbálja megjavítani!
- Mindig ügyeljen arra, hogy gyermekek ne mehessenek a működő gép közelébe.
- A mosás során az ajtó meleg lehet.
- Amennyiben a gépet át kell helyezni, az áthelyezést két vagy három személy végezze, maximális odafigyeléssel. Soha ne próbálja egyedül elmozdítani, mert a készülék nagyon nehéz.
- A mosandó berakása előtt ellenőrizze, hogy a forgódob üres-e.
- A készüléket ne használja olyan ruhaneműk szárítására, melyek előzetesen nyúlékony adalékokkal lettek kezelve (például triklór-tilén, benzin).
- A mosószárítógépben tilos habszivacsot vagy gumírozott anyagokat szárítani.
- Ellenőrizze, hogy a szárítási programnál a vízcsap nyitva van-e.
- A mosó-szárítógép csak az előzetesen vízben kimosott ruhaneműk szárítására alkalmas.
- A 3 éves kor alatti gyerekekkel tartsa távol a szárítógéptől, ha nincsenek folyamatosan felügyelet alatt.
- Távolítsa el minden tárgyat, pl. öngyújtókat és gyufákat, a zsebekből.

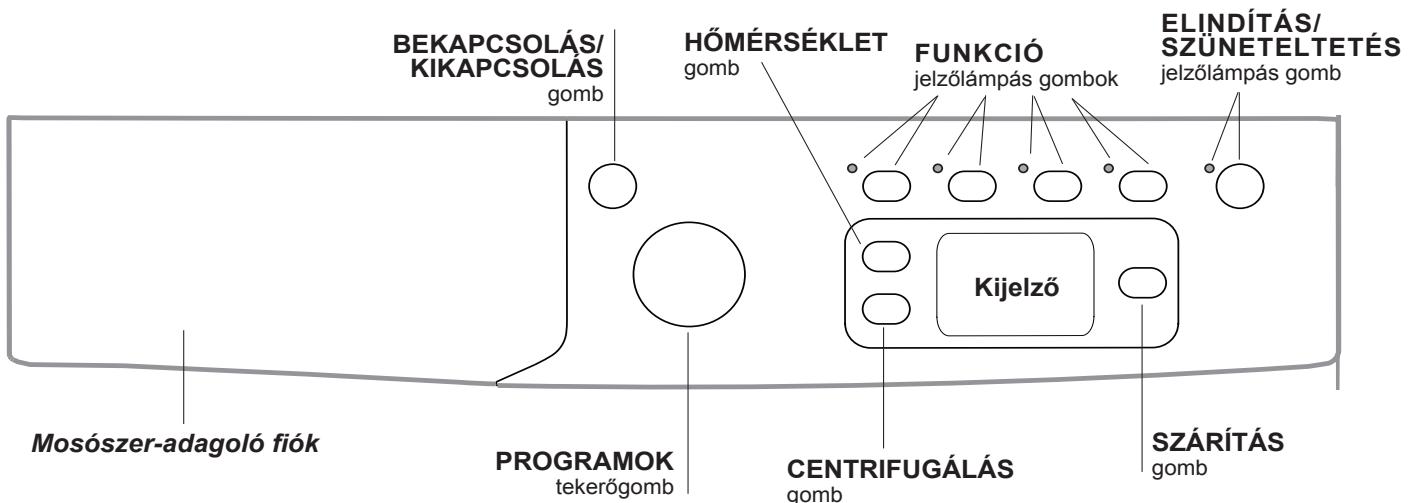
Hulladékelhelyezés

- A csomagolóanyag megsemmisítése: tartsa be a helyi előírásokat, így a csomagolás újrahasznosítható.
- Az elektromos készülékek megsemmisítéséről szóló európai direktíva 2012/19/EU - WEEE előírja, hogy a régi háztartási gépeket nem szabad a normál nem szelektív hulladékgyűjtési folyamat során összegyűjteni. A régi gépeket szelektíven kell összegyűjteni, hogy optimalizálni lehessen a bennük lévő anyagok újrahasznosítását és csökkenteni lehessen az emberi egészségre és környezetre gyakorolt hatásukat. Az áthúzott "szemeteskuka" jele emlékezteti Önt arra, hogy kötelessége ezeket a termékeket szelektíven összegyűjteni. A fogyasztóknak a helyi hatóságot vagy kereskedőt kell felkeresniük a régi háztartási gépek helyes elhelyezését illetően.

A mosógép leírása

HU

Kezelőpanel



Mosószer-adagoló fiók: a mosószerek és adalékan-yagok betöltésére szolgál (lásd „Mosószerek és mosandók”).

BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gomb (⊕): a készülék be-, vagy kikapcsolásához nyomja meg röviden ezt a gombot. Amennyiben az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa zöld fényvel lassan villog, a készülék be van kapcsolva. A mosógép mosás közben történő leállításához hosszan, kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a nyomó-gombot – a gomb rövid, vagy véletlen megnyomása nem kapcsolja le a készüléket. A mosógép mosás közben történő leállítása magát a mosás programot is törli. A kívánt programot újból be kell állítani.

PROGRAMOK tekerőgomb: a kívánt program beállítására szolgálnak (lásd „Programtáblázat”).

FUNKCIÓ jelzőlámpás gombok: a lehetséges funkciók kiválasztására szolgál. A kiválasztott funkció jelzőlámpája égve marad.

CENTRIFUGÁLÁS (◎) gomb: a centrifugálás sebes-ségének csökkentéséhez, vagy annak teljes kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – az érték megjelenik a kijelzőn.

HÖMÉRSÉKLET (HC) gomb: a homérséklethez vagy mellozéséhez nyomja meg ezt a gombot - az érték megjelenik a kijelzőn.

SZÁRÍTÁS (◎) gomb: a szárítási beállítások módo-sításához nyomja meg ezt a gombot – a szárítási szint, illetve szárítási idő kiválasztott értéke megjelenik a kijelzőn (lásd „A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása”).

ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS (II) jelzőlámpás gomb: ha a zöld jelzőlámpa lassan villog, a mosás indításához nyomja meg ezt a gombot. A ciklus elindításával a jelzőlámpa állandó fényvel kezd világítani. A mosás szüneteltetéséhez ismételten nyomja meg ezt a gombot; a jelzőlámpa narancssárga fényvel kezd el villogni. Amennyiben a (II) szimbólum nem világít, az ajtót ki lehet nyitni (várjon kb. 3 percet). A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét ezt a gombot.

Készenléti üzemmód

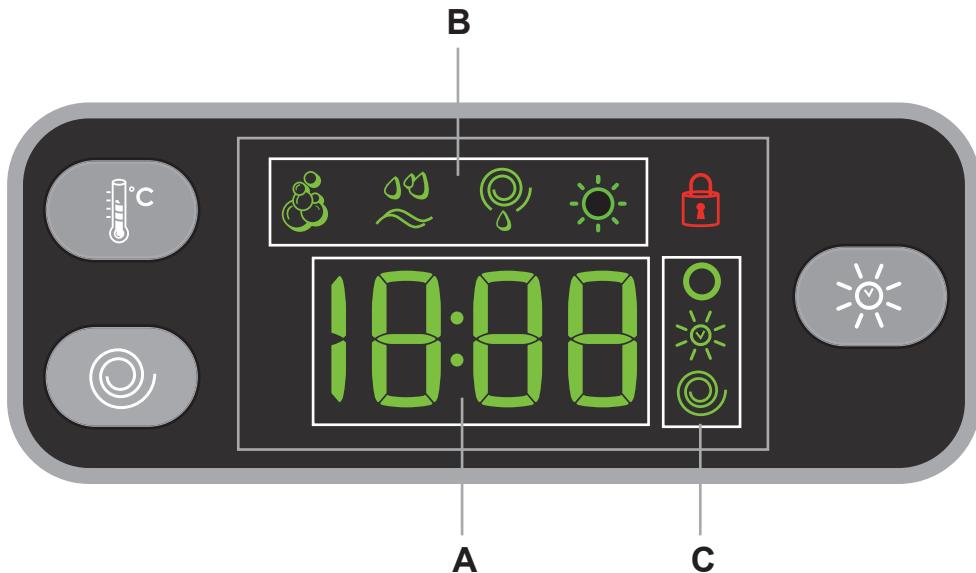
Ez a mosógép – az energiatakarékkosságra vonatkozó legújabb előírásoknak megfelelően – automatikus kikapcsolási (készenléti) rendszerrel van ellátva, mely a használat 30 percnyi szüneteltetése esetén bekapsol. Nyomja meg röviden a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot, és várjon, amíg a készülék újrabelekapsol.

Fogyasztás off üzemmódban: 0,5 W

Fogyasztás bekapsolva hagyott üzemmódban: 8 W

Kijelző

HU



A kijelző a készülék programozásához nyújt segítséget, és számos információt szolgáltat.

Az **A** feliratmezőben a rendelkezésre álló programok hossza, illetve elindított ciklus esetén a program végéig hátralévő maradékidő látható. KÉSLELTETETT INDÍTÁS beállítása esetén a kiválasztott program elindulásáig hátralévő időt jeleníti meg. Ezenkívül a vonatkozó gomb megnyomása esetén megjelenik a beállított programhoz választható homérséklet, centrifugasebesség, szárítási szint, illetve szárítási idő maximális értéke.

A **B** feliratmező a kiválasztott ciklus fázisait, elindított program esetén pedig az éppen folyamatban lévő mosási fázist, illetve adott esetben szárítási fázist jeleníti meg.

- ❖ Mosás
- ❖ Öblítés
- ❖ Centrifugálás / Szivattyúzás
- ❖ Szárítás

A **C** feliratmezőben föntről lefelé a "homérséklet" **O**, a "Szárítás" **⌚** és a "centrifugálás" **◎** szimbólumai jelennek meg: A világító **O** szimbólum azt jelzi, hogy a kijelző a beállított homérsékletet mutatja.

A szárítás beállítása közben a **⌚** szimbólum világítani fog.

A világító **◎** szimbólum azt jelzi, hogy a kijelző a beállított centrifugasebességet mutatja.

Ajtózár szimbólum

A világító szimbólum azt jelöli, hogy az ajtó reteszelve van. A károk elkerülése érdekében az ajtó kinyitása előtt meg kell várni, hogy a szimbólum kialudjon (várjon kb. 3 percet).

Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot – ha az AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót (várjon kb. 3 percet).

A mosási ciklusok, illetve a szárítás végrehajtása

HU

- A KÉSZÜLÉK BEKAPCSOLÁSA.** Nyomja meg a  gombot, az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa pedig lassan, zöld fényvel villogni kezd.
- A MOSANDÓ RUHÁK BEPAKOLÁSA.** Nyissa ki az ajtót! Tegye be a mosandó ruhákat, ügyelve arra, hogy ne lépje túl a következő oldalon található programtáblázatban feltüntetett ruhatöltetmennyiséget.
- A MOSÓSZER ADAGOLÁSA.** Vegye ki a fiókot, és a „Mosószerek és mosandók” fejezetben leírtak szerint öntse a mosószert a megfelelő téglelybe.

4. CSUKJA BE AZ AJTÓT.

- A PROGRAM KIVÁLASZTÁSA.** A PROGRAMOK tekerőgombbal állítsa be a kívánt programot. Mindegyik programhoz tartozik egy hőmérséklet és egy centrifugasebesség, melyek megváltoztatható értékek. A kijelzőn megjelenik a ciklusidő.

6. A MOSÁSI CIKLUS EGYÉNI BEÁLLÍTÁSAI.

Használja a megfelelő gombokat:

  **A hőmérséklet és/vagy a centrifugasebesség megváltoztatása.** A készülék automatikusan kijelzi az elindított programhoz tartozó legmagasabb hőmérsékletet és centrifugasebességet, vagy a legutóbb kiválasztottakat, amennyiben azok kompatibilisek a kiválasztott programmal. A  gomb nyomogatásával a hőmérséklet fokozatosan csökkenhető egészen a hidegmosásig „OFF”. A  gomb nyomogatásával a centrifugasebesség fokozatosan csökkenhető egészen annak kikapcsolásáig „OFF”. A gomb legalsó értéken történő megnyomásával visszatérhet a maximális értékekhez.

A szárítás beállítása

A gomb első megnyomása esetén a készülék a kiválasztott programnak megfelelően automatikusan kiválasztja a maximális szárítási szintet. A gomb minden egyes további megnyomása esetén a készülék egygel alacsonyabb szintre állítja a szárítási szintet, közvetetten pedig a szárítási időt is, egészen annak kikapcsolásáig, azaz az „OFF” értéig.

A szárítás beállítható:

A - a kívánt szárítási szint alapján:

Vasalás: Azon ruhadarabok mosására szolgál, melyeket mosás után vasalni kell. A ruhában maradt nedvesség puhává teszik a ráncokat, és megkönyíti azok eltávolítását. A kijelzon az „A1” felirat látható.

Akasztó: Ideális a teljes szárítást nem igénylő ruhadarabokhoz. A kijelzon az „A2” felirat látható.

Szekrény: Azon mosandó ruhák mosására szolgál, melyeket mosás után vasalás nélkül a szekrénybe lehet tenni. A kijelzon az „A3” felirat látható.

Extra: Azon ruhadarabok mosására szolgál, melyek teljes szárítást igényelnek (pl. frottírtörüközök és fürdőköpenyek). A kijelzon az „A4” felirat látható.

B - az idő alapján: 30 - 180 percig.

Ha a mosni és szárítani kívánt ruhanemű mennyisége jóval több, mint a megengedett (lásd az oldalsó táblázatot), végezze el a mosást, és a program végeztével válassza szét a ruhaneműt és egy részét

tegye vissza a dobra. Ezután kövesse a „Csak szárítás” végrehajtásához megadott instrukciókat. Ismételje meg ugyanezt a maradék ruhaneművel is.

Megjegyzés: A szárítás végét minden hűtési folyamat követi.

Csak szárítás

A Programok tekerőgomb segítségével, a mosott ruhaneműk anyagtípusa alapján válassza ki a kívánt szárítást (11-12). A SZÁRÍTÁS gomb segítségével a kívánt szárítási szint, illetve a szárítási idő is beállítható .

A program tulajdonságainak módosítása.

- A funkció bekapcsolásához nyomja meg ezt a gombot – a gombon található jelzőlámpa világít.
- A funkció kikapcsolásához ismételten nyomja meg a gombot – a lámpa kialszik.

! Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem kompatibilis, a jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.

! Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

! A funkciók megváltoztathatják az ajánlott ruhatöltetmennyiséget és/vagy a ciklusidőt.

- A PROGRAM INDÍTÁSA.** Nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot. A megfelelő jelzőlámpa állandó zöld fényel világítani kezd, és az ajtózár bekapcsol (az  AJTÓZÁR szimbólum világítani kezd). A program menet közben történő megváltoztatásához az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gomb megnyomásával szüneteltesse le a készülék működését – az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa narancssárga fényel lassan villogni kezd. Ezután válassza ki a kívánt programot, és nyomja meg újból az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot. Az ajtó menet közbeni kinyitásához nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot – ha az  AJTÓZÁR szimbólum kialudt, kinyithatja az ajtót (várjon kb. 3 percert). A mosásnak a megszakítás időpontjától való folytatásához nyomja meg ismét az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.

- A PROGRAM VÉGE.** Ezt a kijelzőn megjelenő „End” felirat jelzi. Ha az AJTÓZÁR  szimbólum kialszik, ki lehet nyitni az ajtót (várjon kb. 3 percert). Nyissa ki az ajtót, szedje ki a mosott ruhákat, és kapcsolja ki a készüléket.

! Amennyiben nullázni szeretne egy már elindított programot, tartsa hosszan lenyomva a  gombot. A program megszakad, és a készülék kikapcsol.

Programok és funkciók

 INDESIT

Programtáblázat

Programok	Programleírás	Max. hőm. (°C)	Max. sebes-ség (ford./perc)	Szárítás	Mosószerek			Max. ruha-mennyisége (kg)	Progra-midő
					Előm-osás	Mo-sás	Öblítő		
Hétköznapi programok									
1	PAMUT ELOMOSÁS: Erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1200	●	●	●	●	7	
2	PAMUT: Erősen szennyezett fehér ruhák.	90°	1200	●	-	●	●	7	
2	PAMUT (1-2): Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1200	●	-	●	●	7	
2	PAMUT (2): Erősen szennyezett kényes fehér és színes ruhák.	40°	1200	●	-	●	●	7	
3	PAMUT: Erősen szennyezett fehér és magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1200	●	-	●	●	7	
4	SZÍNES PAMUT: Enyhén szennyezett fehér és kényes színes ruhák.	40°	1200	●	-	●	●	7	
5	SZINTETIKUS: Erősen szennyezett, magasabb hőmérsékleten mosható színes ruhák.	60°	1000	●	-	●	●	4,5	
Speciális programok									
6	GYAPJÚ: Gyapjú, kasmír stb. ruhaneműk mosásához.	40°	800	-	-	●	●	2	
7	SELYEM/FÜGGÖNY: Selyem ruhaneműkhöz, viszkózus anyagokhoz, fehér neműkhöz.	30°	0	-	-	●	●	1	
8	JEANS	40°	800	●	-	●	●	4	
9	Sport Light	30°	600	-	-	●	●	4	
10	Sport Shoes	30°	800	-	-	●	●	Max. 2 par	
Szárítás programok									
11	Pamut	-	-	●	-	-	-	5	
12	Szintetikus	-	-	●	-	-	-	4	
13	Express mosás és szárítás	30°	1200	●	-	●	●	0,5	
Részleges programok									
⌚	ÖBLÍTÉS	-	1200	●	-	-	●	7	
◎	CENTRIFUGÁLÁS	-	1200	●	-	-	-	7	
♨	SZIVATTYÚZÁS	-	0	-	-	-	-	7	

A kijelzőn megjelenő vagy a kézikönyben feltüntetett ciklusidők szokásos körülmények alapján becsült értékek. A tényleges időt számos tényező befolyásolhatja – pl. a bemeneti víznyomás, a környezeti hőmérséklet, a mosószer mennyisége, a ruhatölhet mennyisége és típusa, a ruhatölhet kiegészítéséhez, a kiválasztott további opciók.

A vizsgálószerék számára:

- EN 50229 szabvány szerinti vezérlőprogramok: állítsa be a 2-os programot 60 °C-ra.
- Hosszú pamut program: állítsa be a 2-es programot 40 °C-ra.

Mosási funkciók

- Ha a kiválasztott funkció a beállított programmal nem kompatibilis, a jelzőlámpa villogni kezd, és a funkció nem lesz bekapcsolva.
- Ha a kiválasztott funkció egy korábban beállított programmal nem kompatibilis, az elsőként kiválasztott funkció lámpája villogni kezd, és csak a második funkció lesz bekapcsolva, a bekapcsolt funkció lámpája folyamatosan világít.

EcoTime

Ennek az opciónak a kiválasztásakor a mechanikus mozgás, a homérséklet és a vízhasználat kis, pamut és moszálas holmikat tartalmazó töltetre van optimalizálva (lásd "programtáblázat"). Az "EcoTime" opción használatával rövidebb idő alatt, víz- és energiatakarékosan moshat. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószt a töltet mennyiségehez illo adagban.

Vasaláskönnyítés

Ez a funkció a gyűrődések keletkezésének csökkentése érdekében a megfelelő időben módosítja a mosási beállításokat és a centrifugasebességet. A VASALÁSKÖNNYÍTÉS lámpa és az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa (az

első zöld, a második narancssárga fénnyel) villogni kezd. A program befejezéséhez nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot vagy a VASALÁSKÖNNYÍTÉS gombot. A 7 programnál a készülék a mosandó ruhák áztatásánál leáll, a VASALÁSKÖNNYÍTÉS lámpa és az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS lámpa villogni kezd. Az öblítővíz leeresztéséhez és a mosott ruhák kiszedéséhez meg kell nyomni az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot, vagy a VASALÁSKÖNNYÍTÉS gombot.

Megjegyzés: amennyiben a szárítást is végre szeretnéd hajtani, úgy ezen nyomógomb csak akkor aktív, ha egybe van kötve az "A1" (Vasalás) pozícióval.

⌚ Extra öblítés

Ezen opción alkalmazásával nő az öblítés, valamint a végső mosószereltávolítás hatékonysága. Használata a különösen érzékeny bőrű embereknél ajánlott.

⌚ Késleltetett indítás

A kiválasztott program késleltetett indításához nyomogassa a megfelelő gombot addig, míg a késleltetés kívánt értékét el nem éri. Amennyiben ez az opción be van kapcsolva, a vonatkozó jelzőlámpa világít. A késleltetett indítás törléséhez nyomogassa a gombot mindaddig, míg a kijelzőn meg nem jelenik az „OFF” felirat.

Amosasi programok mosási ideje leolvasható a kijelzőn.

HU

Mosóserek és mosandók

HU

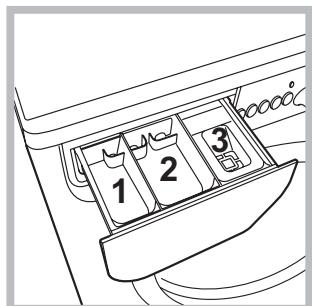
Mosószer-adagoló fiók

A mosás eredményessége függ a mosószer helyes adagolásától is: ha túl sokat adagol belőle, a mosás nem lesz hatékonyabb, de hozzájárul azzhoz, hogy lerakódás képződjen a mosógépben, valamint a környezetet is jobban szennyezi.

! Ne használjon kézi mosószt, mert túlzottan sok hab képződik.

! Fehér színű pamut ruhadarabokhoz, előmosáshoz és 60 °C-nál magasabb hőmérsékleten történő mosásokhoz mosóport használjon.

! Kövesse a mosópor csomagolásán feltüntetett utasításokat.



Húzza ki a mosószer-adagoló fiókot, és a következők szerint tegye bele a mosószt, illetve az adalékokat.

1-es rekesz: Mosószer előmosáshoz (por)

2-es rekesz: Mosószer mosáshoz (por vagy folyadék)

A folyékony mosószt csak az indítás előtt lehet betölteni.

3-as rekesz: Adalékok (öblítők stb.)

Az öblítő ne érjen a rácson.

A mosandó ruhák előkészítése

- Osztályozza a mosandókat a következők szerint:
- Szövet típusa / címkén lévő szimbólum.
- Színek Válogassa külön a színes és fehér ruhákat.
- Ürítse ki a zsebeket, és vizsgálja meg a gombokat.
- Ne lépje túl a mosandók száraz súlyára vonatkozóan megadott értékeket: lásd "Programtáblázat".

Milyen nehézek a mosandó ruhák?

1 lepedő: 400–500 g

1 párnahuzat: 150–200 g

1 asztalterítő: 400–500 g

1 fürdőköpeny: 900–1200 g

1 törölköző: 150–250 g

Különleges programok

Gyapjú: A 6-os programmal gyapjúholmikat lehet mosni, azokat is, melyek címkéjén a „csak kézzel mosható” utasítás szerepel. A legjobb eredmény elérése érdekében használjon speciális mosószt, és ne lépje túl az 2 kg ruhatöltetet.

Selyem: az összes selyem ruhadarab mosásához használja az ehhez való, 7-es programot! A kényesebb ruhaneműkhöz tanácsos speciálisan rájuk kifejlesztett mosószt használni.

Függönyök: hajtogatva tegye párnahuzatba (vászonzsákba) vagy hálós zacskóba. Használja a 7-es programot.

Jeans: A mosás előtt fordítsa ki a ruhadarabokat, és használjon folyékony mosószt. Használja a 8-as programot.

A **Sport Light** programot (9-es program) az enyhén koszos sportruházatok (melegítők, rövid nadrágok stb.) mosására terveztek. A legjobb eredmény érdekében javasoljuk, hogy ne lépje túl a „programtáblázat”-ban feltüntetett maximális töltetet. Javasoljuk, hogy használjon folyékony mosószt féladagnak megfelelő adagban.

A **Sport Shoes** programot (10-as program) a sportcipők mosására terveztek. A legjobb eredmény érdekében ne mosson egyszerre 2 párnál többet.

Az **Express Wash & Dry** (13-as program) enyhén koszos ruhadarabok rövid idő alatt történt kimosására lett kifejlesztve. E ciklussal akár 0,5 kg mosandó ruhát is ki lehet mosni mindenkor 30 perc alatt.

A legjobb eredmény elérése érdekében használjon folyékony mosószt. A mandzsetták, gallérokat és foltokat kezelje elő.

A bepakolt ruhák kiegyensúlyozására szolgáló rendszer

A túlzott zajhatás megelőzésére, valamint a mosandók egyenletes eloszlása érdekében a forgódob a centrifugafázis előtt a mosási centrifugasebességnél kicsit nagyobb sebességre kapcsol. Amennyiben a töltet kiegyensúlyozására irányuló próbálkozások nem vezetnek eredményre, a készülék az elméleti centrifugasebességnél lassabb centrifugálásra kapcsol. Jelentős kiegyensúlyozatlanság esetén a mosógép, centrifugálás előtt megpróbálja a töltetet megfelelően eloszlatni. A töltet megfelelő eloszlásának biztosítása érdekében ajánlatos a nagy ruhaneműket a kicsikkal összekeverni.

Rendellenességek és elhárításuk



Előfordulhat, hogy a mosógép nem működik. Mielőtt felhívna a szervizt (lásd „Szerviz”), ellenőrizze, hogy nem olyan problémáról van-e szó, amely a következő lista segítségével egyszerűen megoldható!

HU

Rendellenességek:

A mosógép nem kapcsol be.

Lehetséges okok / megoldás:

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem elég ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.

A mosási ciklus nem indul el.

Lehetséges okok / megoldás:

- A mosógép ajtaja nincs jól bezárvá.
- Nem nyomta meg a BEKAPCSOLÁS/KIKAPCSOLÁS gombot.
- Nem nyomta meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.
- A vízcsap nincs nyitva.
- Az indítás időjelzőjén késletetés lett beállítva – késleltetésidőzítő.

A mosógép nem kap vizet (a kijelzon a „H2O” felirat villog).

Lehetséges okok / megoldás:

- A vízbevezető cső nincs csatlakoztatva a csaphoz.
- A cső meg van törve.
- A vízcsap nincs nyitva.
- A lakásban nincs víz.
- Nincs elegendő nyomás.
- Nem nyomta meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot.

A mosógép folytonosan szívja, és üríti a vizet.

- A leeresztőcső nem a padlószinttől 65 és 100 cm közötti magasságban van felszerelve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A leeresztőcső vége vízbe merül (lásd „Üzembe helyezés”).
- A fali szifonnak nincs szellőzése.

Ha ezen vizsgálatok után a probléma nem oldódik meg, zárja el a vízcsoport, kapcsolja ki a mosógépet, és hívja ki a szervizszolgálatot. Ha a lakás egy épület legfelsőbb emeleteinek egyikén található, lehetséges, hogy a csatornaszellőző eltömődésének jelensége (szivornyahatás) lépett fel, ezért a mosógép folytonosan szívja, és leereszti a vizet. E kellemetlenség elkerülésére a kereskedelmi forgalomban rendelkezésre állnak csatornaszellőző-szelepek.

A mosógép nem üríti le a vizet, vagy nem centrifugál.

- A program nem ereszti le a vizet: néhány programnál a vizet kézileg kell leereszteni (lásd „Programok és funkciók”).
- A VASALÁSKÖNNYÍTÉS funkció be lett kapcsolva – a program befejezéséhez nyomja meg az ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS gombot (lásd „Programok és funkciók”).
- A leeresztőcső meg van törve (lásd „Üzembe helyezés”).
- A lefolyó el van dugulva.

A mosógép nagyon rázkodik a centrifugálás alatt.

- Az üzembe helyezéskor a forgódob rögzítése nem lett eltávolítva (lásd „Üzembe helyezés”).
- A készülék nincs vízszintben (lásd „Üzembe helyezés”).
- A mosógép bútorok és falak közé van szorítva (lásd „Üzembe helyezés”).

A mosógépből elfolyik a víz.

- A vízbevezető cső nincs jól felcsavarva (lásd „Üzembe helyezés”).
- Amosászer-adagoló fiók eltömődött (tisztításához lásd „Karbantartás és ápolás”).
- A leeresztőcső nincs szorosan rögzítve (lásd „Üzembe helyezés”).
- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból, várjon körülbelül 1 percert, majd indítsa újra!

Ha a hiba továbbra is fennáll, forduljon a szervizhez!

Az „opción” lámpák és az „ELINDÍTÁS/SZÜNETELTETÉS” lámpa villog, a kijelző pedig a hiba kódját mutatja (pl.: F-01, F-..).

- A mosászer nem mosógépekhez való (kell, hogy szerepeljen rajta, hogy „gépi”, „kézi vagy gépi mosáshoz”, vagy hasonló).
- Túl sok mosósztet használt.

A Mosó-szárítógép nem szárít.

- A hálózati csatlakozódugó nincs bedugva az aljzatba, vagy nem elég ahhoz, hogy jól érintkezzen.
- Nincs áram a lakásban.
- Az ajtó nincs jól becsukva.
- Az indítás késletetése van beállítva.
- A SZÁRÍTÁS a OFF helyzetben van.

Mielőtt a szervizhez fordulna:

- Győződjön meg arról, hogy a hibát nem tudja saját maga is elhárítani (lásd „*Rendellenességek és elhárításuk*”);
- Indítsa újra a programot, hogy lássa, elhárította-e a hibát;
- Ellenkező esetben forduljon az engedéllyel rendelkező szakszervizhez a garanciajegyen található telefonszámon.

! Soha ne forduljon engedéllyel nem rendelkező szerelőhöz!

Közölje:

- a meghibásodás jellegét;
- a mosógép típusát (Mod.);
- a gyártási számot (S/N).

Ezek az adatok a mosógép hátoldalán, illetve az előülső oldalon az ajtó belső részén elhelyezett adattáblán találhatók.

Οδηγίες χρήσης

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ

GR

Ελληνικά

! Το σύμβολο αυτό σου θυμίζει να διαβάζεις αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.

GR

Περιεχόμενα

Εγκατάσταση, 38-39

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις
Πρώτος κύκλος πλυσίματος
Τεχνικά στοιχεία

Συντήρηση και φροντίδα, 40

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος
Καθαρισμός του πλυντηρίου
Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών
Φροντίδα της πόρτας και του κάδου
Καθαρισμός της αντλίας
Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

IWDE 7125

Προφυλάξεις και συμβουλές, 41

Γενική ασφάλεια
Διάθεση

Περιγραφή του πλυντηρίου, 42-43

Πίνακας ελέγχου
Οθόνη

Πως διενεργείται έας κύκλος πλυσίματος ή στεγνώματος, 44

Προγράμματα και λειτουργίες, 45

Πίνακας των Προγραμάτων
Λειτουργίες πλυσίματος

Απορρυπαντικά και μπουγάδα, 46

Θήκη απορρυπαντικών
Προετοιμασία της μπουγάδας
Ειδικά προγράμματα
Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Ανωμαλίες και λύσεις, 47

Υποστήριξη, 48



Εγκατάσταση

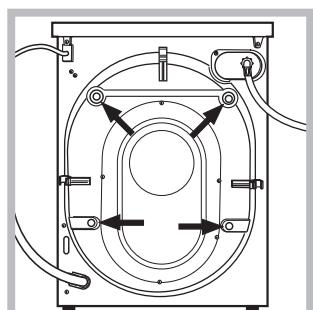
GR

- ! Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλεύεστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι παραμένει μαζί με το πλυντήριο για να πληροφορεί τον νέο ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.
! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Αποσυσκευασία και οριζοντίωση

Αποσυσκευασία

1. Αποσυσκευάστε το πλυντήριο.
2. Ελέγξτε αν το πλυντήριο έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Αν έχει υποστεί ζημιές μην το συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.



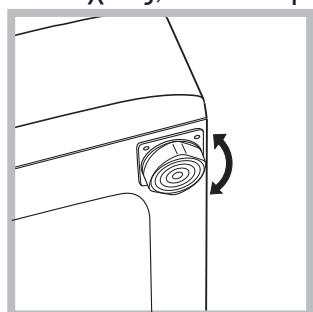
3. Αφαιρέστε τις 4 βίδες προστασίας για τη μεταφορά και το λαστιχάκι με το σχετικό διαχωριστικό, που βρίσκονται στο πίσω μέρος (βλέπε εικόνα).

4. Κλείστε τις οπές με τα πλαστικά πώματα που σας παρέχονται.
5. Διατηρείστε και τα τρία τεμάχια: αν το πλυντήριο χρειαστεί να μεταφερθεί, θα πρέπει να ξαναμονταριστούν.

- ! Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για μικρά παιδιά.

Ευθυγράμμιση

1. Εγκαταστήστε το πλυντήριο σε ένα δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό, χωρίς να το ακουμπήσετε σε τοίχους, έπιπλα ή άλλο.

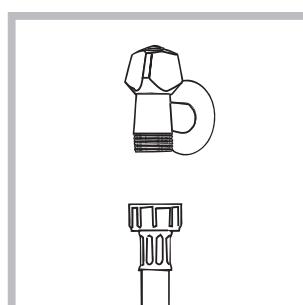


δεν πρέπει να ξεπερνάει τις 2°.

Μια φροντισμένη οριζοντίωση προσδίδει σταθερότητα στη μηχανή και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις κατά τη λειτουργία. Σε περίπτωση μοκέτας ή τάπητα, ρυθμίστε τα ποδαράκια έτσι ώστε να υφίσταται κάτω από το πλυντήριο αρκετός χώρος για τον αερισμό.

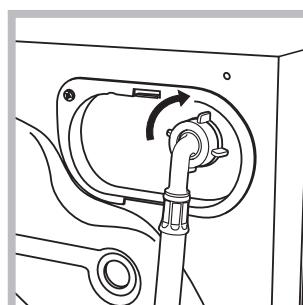
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού



1. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας βιδώνοντάς τον σε ένα κρουνό κρύου νερού με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas (βλέπε εικόνα).

Πριν τη σύνδεση, αφήστε να τρέξει το νερό μέχρι να γίνει διαυγές.



2. Συνδέστε το σωλήνα τροφοδοσίας στο πλυντήριο βιδώνοντάς τον στην αντίστοιχη είσοδο νερού, στο πίσω μέρος επάνω δεξιά (βλέπε εικόνα).

3. Προσέξτε ώστε στο σωλήνα να μην υπάρχουν ούτε πτυχώσεις, ούτε στενώσεις.

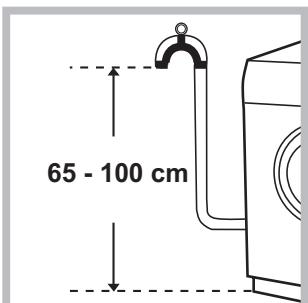
! Η πίεση νερού του κρουνού πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών του πίνακα Τεχνικά στοιχεία (βλέπε σελίδα δίπλα).

! Αν το μήκος του σωλήνα τροφοδοσίας δεν επαρκεί, απευθυνθείτε σε ένα ειδικευμένο κατάστημα ή σε ένα εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

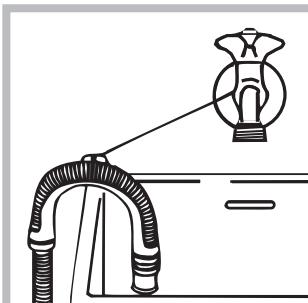
! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.

! Χρησιμοποιείτε εκείνους που σας παρέχονται με τη μηχανή.

Σύνδεση του σωλήνα αδειάσματος



Συνδέστε αδειάσματος, χωρίς να τον διπλώσετε, σε έναν αγωγό εκκένωσης ή σε μια επιτοίχια αποχέτευση σε απόσταση από 65 έως 100 cm από το έδαφος.



Διαφορετικά αποθέστε τον στο χείλος ενός νιπτήρα ή μιας λεκάνης, δένοντας τον οδηγό που σας παρέχεται στον κρουνό (βλέπε εικόνα). Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα αδειάσματος δεν πρέπει να παραμένει βυθισμένο στο νερό.

! Δεν συνιστάται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων. Αν απαιτείται, η προέκταση πρέπει να έχει την ίδια διάμετρο του αρχικού σωλήνα και να μην ξεπερνάει τα 150 cm.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές.
- Η πρίζα να είναι σε θέση να υποφέρει το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που αναφέρεται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στον πίνακα Τεχνικών στοιχείων (βλέπε δίπλα).
- Η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα του πλυντηρίου. Σε αντίθετη περίπτωση, αντικαταστήστε την πρίζα ή το βύσμα.
- ! Το πλυντήριο δεν εγκαθίσταται σε ανοιχτό χώρο, ακόμη και αν ο χώρος είναι καλυμμένος, διότι είναι πολύ επικίνδυνο να το αφήνετε εκτεθειμένο σε βροχή και κακοκαιρία.
- ! Με την εγκατάσταση του πλυντηρίου, η πρίζα ρεύματος πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμη.
- ! Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.
- ! Το καλώδιο δεν πρέπει να φέρει πτυχές ή να είναι συμπιεσμένο.

! Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Προσοχή! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση που δεν τηρούνται αυτοί οι κανόνες.

Πρώτος κύκλος πλυσίματος

Μετά την εγκατάσταση, πριν τη χρήση, διενεργήστε ένα κύκλο πλυσίματος με απορρυπαντικό και χωρίς ρούχα θέτοντας το πρόγραμμα 2.

Όλα-ίε-έύ οοι έ-άβα

Ι ι ι ούει	IWDE 7125
Æαόούοάεό	Δέύοι ο cm 59,5 ύοι ο cm 85 άύει ο cm 53,5
×	άδυ 1 Υο 7 kg άεα οι δέγοει ι έαε άδυ 1 Υο 5 kg άεα οι οούαι ιά
Ҫεάεοηεύό ^o όοι έύόαεό	Άεύδά ούι θεί άεβάα ÷άναεθηόεερί άδβ ούο ι ζάι ίθ
Οοι έύόαεό ί άνι ι	ι Υάρροθ θθάρς 1 MPa (10 bar) Άεύδέρροθ θθάρς 0,05 MPa (0,5 bar) ÷άναεθηόεερί οι οι ι ούααι ο 58 έθρηά
Όά-ύόχοά οούοθβί οοι ο	ι Υ-ήε 1200 οοηι έύ οι εάθοού
Đñι ιηύι ι άοά άεύ-ι ο όοι ούι ι ά οι ι ι ούι ι ίει ού EN 50229	δεύοει ι : δηνηάι ιά 2; εάηι ι ηηάθα 60°C; άεθαει ί ί ί ά 7 kg ι οι οάθαά.
Στέγνωμα:	επιλέξτε το πρόγραμμα στεγνώματος για "Βαμβακερά" και ρυθμίστε το επίπεδο στεγνώματος στο "A4" και για τα δύο φορτία. Το πρώτο στέγνωμα θα πρέπει να πραγματοποιείται με το ονομαστικό φορτίο.
CE	Ҫ ούούηάθρ άοθρ άβί άε όύι ούι ι ά θεό άεθεύει ούαθρ Ει οι ι ούεύό ι ι ι άθρα: - EMC 2014/30/EU (Ҫεάεοηι ι άαι ηθηέρ όοι ι ούαθηάθρ) - 2012/19/EU (WEEE) - LVD 2014/35/EU(η ι ι ι ι ι ούού)

Συντήρηση και φροντίδα

GR

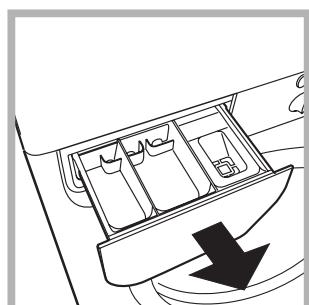
Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Κλείνετε τον κρουνό του νερού μετά από κάθε πλύσιμο. Έτσι περιορίζεται η φθορά της υδραυλικής εγκατάστασης του πλυντηρίου και αποσοβείται ο κίνδυνος απωλειών.
- Να βγάζετε το βύσμα από το ρεύμα όταν καθαρίζετε το μηχάνημα και κατά τις εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του πλυντηρίου

Το εξωτερικό μέρος και τα λαστιχένια μέρη μπορούν να καθαρίζονται με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή αποξυστικά.

Καθαρισμός του συρταριού απορρυπαντικών



Τραβήξτε το συρτάρι ανασηκώνοντάς το και τραβώντας το προς τα έξω (βλέπε εικόνα). Πλένετε το κάτω από τρεχούμενο νερό. Ο καθαρισμός αυτός διενεργείται συχνά.

Φροντίδα της πόρτας και του κάδου

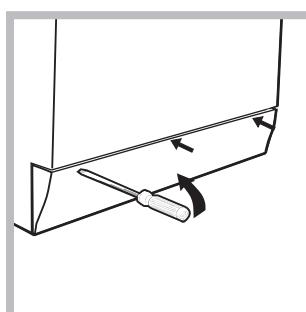
- Να αφήνετε πάντα μισόκλειστη την πόρτα για να μην παράγονται δυσοσμίες.

Καθαρισμός της αντλίας

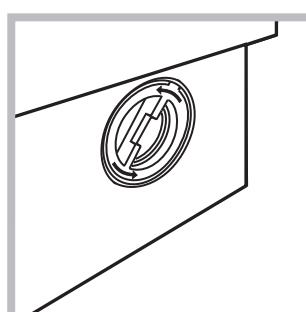
Το πλυντήριο διαθέτει μια αντλία αυτοκαθαριζόμενη που δεν χρειάζεται συντήρηση. Μπορεί, όμως, να τύχει να πέσουν μικρά αντικείμενα (κέρματα, κουμπιά) στον προθάλαμο που προστατεύει την αντλία, που βρίσκεται στο κάτω μέρος αυτής.

! Βεβαιωθείτε ότι ο κύκλος πλυσίματος έχει τελειώσει και βγάλτε το βύσμα.

Για να έχετε πρόσβαση στον προθάλαμο:



1. αφαιρέστε το ταμπλό κάλυψης στο πρόσθιο πλευρό του πλυντηρίου με τη βοήθεια ενός κατσαβιδιού (βλέπε εικόνα).



2. Ξεβιδώστε το καπάκι στρέφοντάς το αριστερόστροφα (βλέπε εικόνα): είναι φυσικό να βγαίνει λίγο νερό.

3. καθαρίστε επιμελώς το εσωτερικό.

4. ξαναβιδώστε το καπάκι.

5. ξαναμοντάρετε το πάνελ όντας σίγουροι, πριν το σπρώξετε προς τη μηχανή, ότι έχετε εισάγει τα γαντζάκια στις αντίστοιχες εσοχές.

Έλεγχος του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

Ελέγχετε το σωλήνα τροφοδοσίας τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Αν παρουσιάζει σκασίματα και σχισμές αντικαθίσταται: κατά τα πλυσίματα οι ισχυρές πτιέσεις θα μπορούσαν να προκαλέσουν αναπάντεχα σπασίματα.

! Μη χρησιμοποιείτε ποτέ χρησιμοποιημένους σωλήνες.

! Το πλυντήριο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφαλείας. Αυτές οι προειδοποιήσεις παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβάζονται προσεκτικά.

Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή αυτή σχεδιάστηκε αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή με εμπειρία και γνώσεις ανεπαρκείς, αν επιτηρούνται ή αν έχουν δεχτεί κατάλληλη εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με τρόπο ασφαλή και κατανοώντας τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Συντήρηση και καθαρισμός δεν πρέπει να διενεργούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
 - Μη στεγνώνετε ρούχα μη πλυμένα.
 - Τα ρούχα λερωμένα με ουσίες όπως λάδι μαγειρέματος, ακετόνη, οινόπνευμα, βενζίνη, κηροζίνη, ξελεκιαστικά, τρεμεντίνη, κερί και οι ουσίες για την απομάκρυνσή του πρέπει να πλένονται σε ζεστό νερό με μεγαλύτερη ποσότητα απορρυπαντικού πριν τα στεγνώσετε στο στεγνωτήριο.
 - Αντικείμενα όπως το διογκωμένο ελαστικό (αφρώδες ελαστικό), τα σκουφάκια μπάνιου, τα αδιάβροχα υφασμάτινα υλικά, τα είδη με ένα μέρος από ελαστικό και τα ενδύματα ή τα μαξιλάρια που έχουν μέρη από αφρώδες ελαστικό δεν πρέπει να στεγνώνονται στο στεγνωτήριο.
 - Μαλακτικά ή προϊόντα παρόμοια πρέπει να χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του παραγωγού.
 - Το τελικός μέρος ενός κύκλου στεγνώματος γίνεται χωρίς θερμότητα (κύκλος ψύξης) για να εξασφαλιστεί ότι τα είδη δεν θα υποστούν ζημιά.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη σταματάτε ποτέ ένα στεγνωτήριο πριν το τέλος του προγράμματος στεγνώματος. Στην περίπτωση αυτή πάρτε γρήγορα όλα τα ασπρόρουχα και απλώστε τα για να κρυώσουν γρηγορότερα.
- Μην αγγίζετε το μηχάνημα με γυμνά πόδια ή χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά να πιάνετε την πρίζα.

- Μην αγγίζετε το νερό αδειάσματος, αφού μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες.
- Μην ζορίζετε σε καμία περίπτωση την πόρτα: Θα μπορούσε να χαλάσει ο μηχανισμός ασφαλείας που προστατεύει από τυχαία ανοίγματα.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση να μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς προσπαθώντας να επισκευάσετε.
- Να ελέγχετε πάντα τα παιδιά να μην πλησιάζουν στο μηχάνημα σε λειτουργία.
- Αν πρέπει να μετατοπιστεί, συνεργαστείτε δύο ή τρία άτομα με τη μέγιστη προσοχή. Ποτέ μόνοι σας γιατί το μηχάνημα είναι πολύ βαρύ.
- Πριν εισάγετε τη μπουγάδα ελέγχετε αν ο κάδος είναι άδειος.
- Η πόρτα κατά το στέγνωμα τείνει να θερμαίνεται.
- Μη στεγνώνεις ρούχα πλυμένα με εύφλεκτους διαλύτες (π.χ. τριελίνη).
- Μη στεγνώνεις αφρώδη συνθετικά ή ανάλογα ελαστομερή.
- Βεβαιώσου ότι κατά τις φάσεις του στεγνώματος ο κρουνός του νερού είναι ανοιχτός.
- Τα παιδιά ηλικίας μικρότερης των 3 ετών θα πρέπει να κρατιούνται σε απόσταση από το στεγνωτήριο εκτός κι αν επιτηρούνται συνεχώς.
- Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα από τις τσέπες, όπως αναπτήρες και σπίρτα.

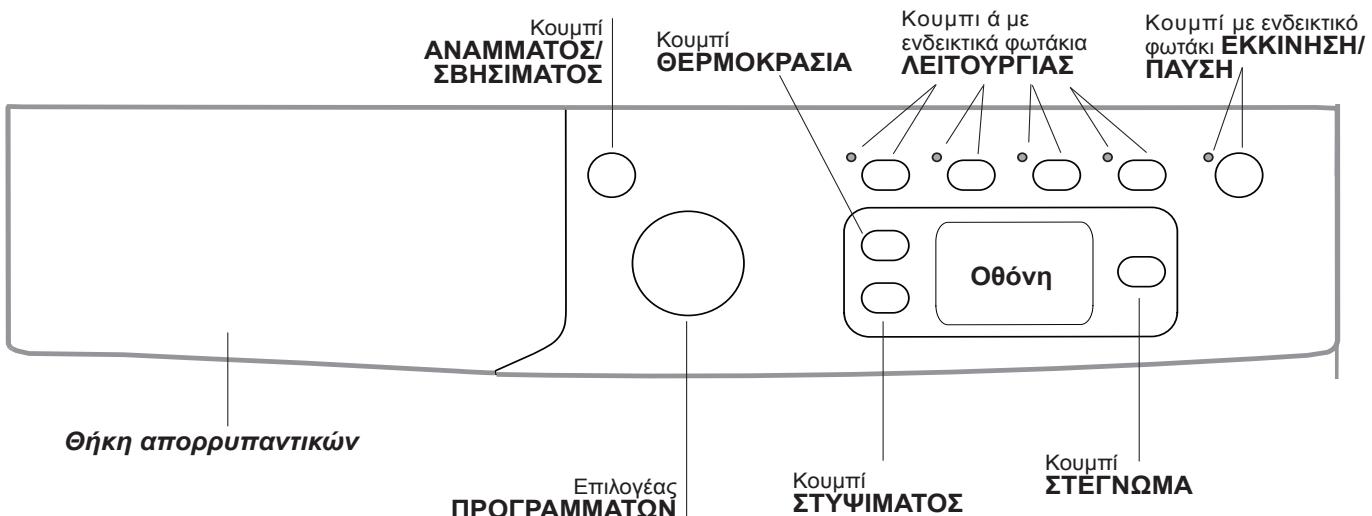
Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EU - WEEE για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού, απαιτεί ότι οι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να αποβάλονται μαζί με τα υπόλοιπα απόβλητα του δημοτικού δικτύου. Οι παλαιές συσκευές πρέπει να συλλεχθούν χωριστά προκειμένου να βελτιστοποιηθούν η αποκατάσταση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και με σκοπό τη μείωση των βλαβερών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο με το διεγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλεχθεί χωριστά. Οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές ή στα καταστήματα λιανικής για πληροφορίες που αφορούν τη σωστή διάθεση των παλαιών ηλεκτρικών συσκευών.

Περιγραφή του πλυντηρίου

GR

Πίνακας ελέγχου



Θήκη απορρυπαντικών: για την προσθήκη απορρυπαντικών και πρόσθετων (βλέπε «Απορρυπαντικά και μπουγάδα»).

Κουμπί ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ/ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ : πιέστε για λίγο το κουμπί για να ανάψετε ή να σβήσετε το πλυντήριο. Το ενδεικτικό φωτάκι ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ πράσινου χρώματος που αναβοσβήνει αργά δείχνει ότι το πλυντήριο είναι αναμμένη. Για να σβήσετε το πλυντήριο κατά το πλύσιμο πρέπει να κρατάτε πατημένο το κουμπί πιο πολύ, περίπου 3 sec. Στιγμιό ή τυχαίο πάτημα δεν επιτρέπει το σβήσιμο του πλυντηρίου. Το σβήσιμο του πλυντηρίου κατά το πλύσιμο σε εξέλιξη ακυρώνει το ίδιο το πλύσιμο

Επιλογέας ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ: για να θέσετε τα προγράμματα. Κατά τη διάρκεια του προγράμματος ο επιλογέας παραμένει ακίνητος.

Κουμπί ά με ενδεικτικά φωτάκια ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ: για να επιλέξετε τις διαθέσιμες λειτουργίες. Το σχετικό με την επιλεγέσα λειτουργία ενδεικτικό φωτάκι θα παραμείνει αναμμένο.

Κουμπί ΣΤΥΨΙΜΑΤΟΣ : πιέστε για να μειώσετε ή να αποκλείσετε τελείως το στύψιμο – η τιμή φαίνεται στην οθόνη.

Κουμπί ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ : Πιέστε για να μειώσετε ή να αποκλείσετε τελείως τη θερμοκρασία. Η τιμή φαίνεται στην οθόνη.

Κουμπί ΣΤΕΓΝΩΜΑ : πιέστε για να μειώσετε ή να αποκλείσετε το στέγνωμα. Το επίπεδο ή ο επιλεγμένος χρόνος στεγνώματος φαίνεται στην οθόνη (βλέπε “Πώς διενεργείται έας κύκλος πλυσίματος ή στεγνώματος”).

Κουμπί με ενδεικτικό φωτάκι ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ : όταν το πράσινο ενδεικτικό φωτάκι αναβοσβήνει αργά, πατήστε το κουμπί για την εκκίνηση πλυσίματος. Με την εκκίνηση του κύκλου το ενδεικτικό φωτάκι σταθεροποιείται. Για να θέσετε μια παύση στο πλύσιμο, πατήστε εκ νέου το κουμπί. Το ενδεικτικό φωτάκι θα αναβοσβήνει με πορτοκαλί χρώμα. Αν το σύμβολο δεν είναι φωτισμένο, μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα (περιμένετε 3 λεπτά περίπου). Για να ξεκινήσει πάλι το πλύσιμο από το σημείο διακοπής, πατήστε εκ νέου το κουμπί.

Τρόπος stand by

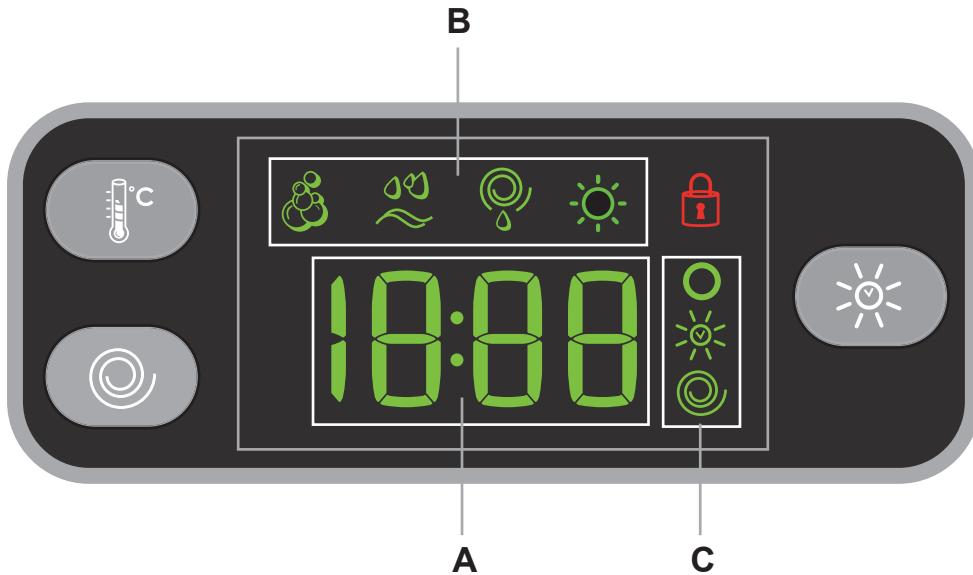
Το πλυντήριο αυτό, σύμφωνα με τις νέες διατάξεις για την εξοικονόμηση ενέργειας, διαθέτει ένα σύστημα αυτόματου σβησίματος (stand by) που τίθεται σε λειτουργία εντός 30 λεπτών στην περίπτωση μη χρήσης. Πιέστε στιγμιαία το κουμπί ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ/ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ και περιμένετε να ενεργοποιηθεί εκ νέου η μηχανή.

Κατανάλωση σε off-mode: 0,5 W

Κατανάλωση σε Left-on: 8 W

Οθόνη

GR



Η οθόνη είναι χρήσιμη για τον προγραμματισμό της μηχανής του πλυντηρίου και παρέχει πολλαπλές πληροφορίες.

Στην ενότητα **A** απεικονίζεται η διάρκεια των διαφόρων διαθέσιμων προγραμμάτων και αφού έχει εκκινήσει ο κύκλος, του υπολειπόμενου χρόνου για το τέλος αυτού. Στην περίπτωση που έχει τεθεί μια ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ, απεικονίζεται ο χρόνος που υπολείπεται στην εκκίνηση του επιλεγμένου προγράμματος. Ακόμη, πιέζοντας το σχετικό πλήκτρο, απεικονίζονται οι μέγιστες τιμές της θερμοκρασίας, της ταχύτητας φυγοκέντρησης και του επιπέδου ή του χρόνου στεγνώματος που μπορεί να διενεργήσει η μηχανή με βάση το τεθέν πρόγραμμα.

Στην ενότητα **B** απεικονίζονται οι φάσεις που προβλέπονται για τον επιλεγμένο κύκλο και με το εκκινηθέν πρόγραμμα η φάση πλυσίματος και ενδεχομένως στεγνώματος σε εξέλιξη.

- ❖ Πλύσιμο
- ❖ Ξέβγαλμα
- ❖ Στύψιμο / δειασμα
- ❖ Στέγνωμα

Στην ενότητα **C** υπάρχουν, ξεκινώντας από πάνω προς τα κάτω, τα εικονίδια τα σχετικά με τη “θερμοκρασία” **O**, την “Στέγνωμα” **⌚** και το “στύψιμο” **◎**:

Το σύμβολο **O** φωτισμένο δείχνει ότι στην οθόνη απεικονίζεται η τιμή της τεθείσας “θερμοκρασίας”.

Το σύμβολο **⌚** φωτίζεται κατά τη ρύθμιση του στεγνώματος.

Το σύμβολο **◎** φωτισμένο δείχνει ότι στην οθόνη απεικονίζεται η τιμή της επιλεγμένης ταχύτητας “στυψίματος”.

Σύμβολο ασφαλισμένη Πόρτας

Το αναμμένο σύμβολο δείχνει ότι η πόρτα είναι μπλοκαρισμένη. Για την αποφυγή ζημιών πρέπει να περιμένετε να σβήσει το σύμβολο πριν ανοίξετε την πόρτα (περιμένετε 3 λεπτά περίπου).

Για να ανοίξετε την πόρτα όσο ένας κύκλος είναι σε εξέλιξη πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ. Αν το σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ είναι σβηστό μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα (περιμένετε 3 λεπτά περίπου).

Πως διενεργείται έας κύκλος πλυσίματος ή στεγνώματος

GR

- ΑΝΑΨΤΕ ΤΟ ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ.** Πατήστε το κουμπί . Το ενδεικτικό φωτάκι ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ θα αναβοσβήνει αργά με πράσινο χρώμα.
- ΦΟΡΤΩΣΗ ΡΟΥΧΩΝ.** Ανοίξτε την πόρτα. Φορτώστε τα ρούχα, προσέχοντας να μην ξεπεράσετε την ποσότητα φορτίου που υπόδεικνύεται στον πίνακα προγραμμάτων της επόμενης σελίδας.
- ΔΟΣΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΟΥ.** Βγάλτε το συρτάρι και χύστε το απορρυπαντικό στις αντίστοιχες λεκανίτσες όπως εξηγείται στο “Απορρυπαντικά και μπουγάδα”.
- ΚΛΕΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΟΡΤΑ.**
- ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ.** Θέστε με τον επιλογέα ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ το επιθυμητό πρόγραμμα; και σε αυτό αντιστοιχίζεται μια θερμοκρασία και μια ταχύτητα στυψίματος που μπορούν να τροποποιηθούν. Στην οθόνη θα εμφανιστεί η διάρκεια του κύκλου.
- ΕΞΑΤΟΜΙΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΠΛΥΣΙΜΑΤΟΣ.** Ενεργήστε στα αντίστοιχα κουμπιά:

Τροποποιήστε τη θερμοκρασία ή/και το στύψιμο. Η μηχανή απεικονίζει αυτόματα τις τιμές μέγιστης θερμοκρασίας και στυψίματος που προβλέπονται για το τεθέν πρόγραμμα ή τις τελευταίες επιλεγείσες αν είναι συμβατές με το επιλεγμένο πρόγραμμα.
Πατώντας το κουμπί μειώνεται προοδευτικά η θερμοκρασία μέχρι το πλύσιμο σε κρύο νερό “OFF”.
Πατώντας το κουμπί μειώνεται προοδευτικά το στύψιμο μέχρι τον αποκλεισμό του “OFF”. Περαιτέρω πάτημα των κουμπιών επαναφέρει τις τιμές στις μέγιστες προβλεπόμενες.

Θέστε το στέγνωμα
Με το πρώτο πάτημα του κουμπιού η μηχανή επιλέγει αυτόματα το μέγιστο επίπεδο στεγνώματος συμβατό με το επιλεγμένο πρόγραμμα. Τα επόμενα πατήματα μειώνουν το επίπεδο και ακολούθως το χρόνο στεγνώματος μέχρι τον αποκλεισμό του “OFF”.
Μπορείτε να θέσετε το στέγνωμα:

A- με βάση το επίπεδο επιθυμητού στεγνώματος:
Σιδέρωμα: ενδείκνυται για ρούχα που πρέπει μετά να σιδερωθούν. Το επίπεδο υπολειπόμενης υγρασίας μαλακώνει τις πτυχές και διευκολύνει την εξαφάνισή τους. Η οθόνη απεικονίζει «**A1**».

Κρεμάστρα: ιδανικό για τα ρούχα εκείνα που δεν απαιτούν πλήρες στέγνωμα. η οθόνη απεικονίζει «**A2**».

Ντουλάπτα: κατάλληλο για την μπουγάδα που θα βάλετε στην ντουλάπτα χωρίς σιδέρωμα. η οθόνη απεικονίζει «**A3**».

Extra: κατάλληλο για ρούχα που απαιτούν πλήρες στέγνωμα όπως πετσετέ και μπουρνούζια. η οθόνη απεικονίζει «**A4**».

B - Με βάση το χρόνο: Από **30** έως **180** λεπτά.
Αν, εξαιρετικά, το φορτίο ρούχων για πλύσιμο και στέγνωμα είναι μεγαλύτερο του μέγιστου προβλεπόμενου (βλέπε πίνακα στο πλάι), διενεργήστε το πλύσιμο, και με το πέρας του προγράμματος, χωρίστε το φορτίο και ξαναβάλτε ένα μέρος στο καλαθάκι. Στο σημείο αυτό ακολουθήστε τις οδηγίες για να εκτελέσετε «**Μόνο το στέγνωμα**». Επανάλαβε τις ίδιες ενέργειες για το υπόλοιπο φορτίο.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ: στο τέλος του στεγνώματος εκτελείται πάντα μια φάση ψύξης.

Μόνο το στέγνωμα

Επιλέξτε με τον επιλογέα των προγραμμάτων ένα στέγνωμα (**11-12**) με βάση τον τύπο υφάσματος. Μπορείτε να θέσετε και το επίπεδο ή τον επιθυμητό χρόνο στεγνώματος με το κουμπί ΣΤΕΓΝΩΜΑ .

Τροποποίηση των χαρακτηριστικών του κύκλου.

- Πατήστε το κουμπί για την ενεργοποίηση της λειτουργίας. Το ενδεικτικό φωτάκι του αντίστοιχου κουμπιού θα ανάψει.
- Πατήστε εκ νέου το κουμπί για την απενεργοποίηση της λειτουργίας. Το ενδεικτικό φωτάκι θα σβήσει.
! Αν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με το τεθέν πρόγραμμα το ενδεικτικό φωτάκι θα αναβοσβήνει και η λειτουργία δεν θα ενεργοποιηθεί.
! Αν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με μια άλλη που επελέγη προηγουμένως, το σχετικό φωτάκι της πρώτης επιλεγμένης λειτουργίας θα αναβοσβήνει και θα ενεργοποιηθεί μόνο η δεύτερη, το ενδεικτικό φωτάκι της ενεργοποιηθείσας λειτουργίας θα φωτιστεί.
! Οι λειτουργίες μπορεί να τροποποιούν το προτεινόμενο φορτίο ή/και τη διάρκεια του κύκλου.

- ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ. Το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι θα φωτιστεί πράσινο σταθερό και η πόρτα θα μπλοκάρει (σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ αναμμένο). Για να αλλάξετε ένα πρόγραμμα ενώ είναι σε εξέλιξη ένας κύκλος, θέστε το πλυντήριο σε παύση πιέζοντας το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ (το ενδεικτικό φωτάκι ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ θα αναβοσβήνει αργά με ππορτοκαλί χρώμα). Κατόπιν επιλέξτε τον επιθυμητό κύκλο και πατήστε εκ νέου το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ. Για να ανοίξετε την πόρτα όσο ένας κύκλος είναι σε εξέλιξη πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ. Αν το σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ είναι σβηστό μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα (περιμένετε 3 λεπτά περίπου). Πατήστε εκ νέου το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ για να ξεκινήσει πάλι το πρόγραμμα από το σημείο διακοπής.

- ΤΕΛΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ.** Επισημαίνεται με την ένδειξη “END” στην οθόνη, όταν το σύμβολο ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗΣ ΠΟΡΤΑΣ σβήσει μπορείτε να ανοίξετε την πόρτα (περιμένετε 3 λεπτά περίπου). Ανοίξτε την πόρτα, αδειάστε τα ρούχα και σβήστε τη μηχανή.

- !** Αν επιθυμείτε αν ακυρώσετε έναν ήδη τεθέντα κύκλο, πατήστε επί μακρόν το κουμπί . Ο κύκλος θα διακοπεί και η μηχανή θα σβήσει.

Προγράμματα και λειτουργίες (i) Indesit

Πίνακας των Προγραμμάτων

Προγράμματα	Περιγραφή του Προγράμματος	Μέγιστη Θερμοκρά. (°C)	Μέγιστη ταχύτητα (στροφές ανά λεπτό)	Στέγνωμα	Απορρυπαντικά			Μέγιστο Φορτίο. (Kg)	Διάρκεια κύκλου
Προγράμματα για όλες τις μέρες									
1	BAMBAKERΑ ΠΡΟΠΛΥΣΗ: Λευκά εξαιρετικά λερωμένα.	90°	1200	●	●	●	●	7	
2	BAMBAKERΑ: Λευκά εξαιρετικά λερωμένα.	90°	1200	●	-	●	●	7	
2	BAMBAKERΑ (1): Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	60°	1200	●	-	●	●	7	
2	BAMBAKERΑ (2): Λευκά και χρωματιστά ευαίσθητα, πολύ λερωμένα.	40°	1200	●	-	●	●	7	
3	BAMBAKERΑ: Λευκά και χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα	60°	1200	●	-	●	●	7	
4	BAMBAKERΑ ΧΡΩΜΑΤΙΣΤΑ: Λευκά λίγο λερωμένα και ευαίσθητα χρώματα.	40°	1200	●	-	●	●	7	
5	ΣΥΝΘΕΤΙΚΑ: Χρωματιστά ανθεκτικά, πολύ λερωμένα.	60°	1000	●	-	●	●	4,5	
Ειδικά Προγράμματα									
6	ΜΑΛΛΙΝΑ: Για μάλλινα, cachemire, κλπ.	40°	800	-	-	●	●	2	
7	ΜΕΤΑΞΩΤΑ / ΚΟΥΡΤΙΝΕΣ: Για μεταξωτά ρούχα, βισκόζη, λινά.	30°	0	-	-	●	●	1	
8	JEANS	40°	800	●	-	●	●	4	
9	Sport Light	30°	600	-	-	●	●	4	
10	Sport Shoes	30°	800	-	-	●	●	(MAX. 2 ζεύγη.)	
Προγράμματα Στέγνωμα									
11	Στέγνωμα «Βαμβακερά»	-	-	●	-	-	-	5	
12	Στέγνωμα «Συνθετικά»	-	-	●	-	-	-	4	
13	Express Wash & Dry	30°	1200	●	-	●	●	0,5	
Επί μέρους προγράμματα									
~~	ΞΕΒΓΑΛΜΑ	-	1200	●	-	-	●	7	
◎	ΣΤΥΨΙΜΟ	-	1200	●	-	-	-	7	
~~	ΑΜΟΧΕΤΕΥΣΗ ΝΕΡΟΥ	-	0	-	-	-	-	7	

Μπορείτε να ελέγχετε τη διάρκεια των προγραμμάτων πλυσίματος στην οθόνη.

Η διάρκεια του κύκλου που φαίνεται στην οθόνη ή στο εγχειρίδιο αποτελεί μια εκτίμηση υπολογισμένη με βάση τις στάνταρ συνθήκες. Ο πραγματικός χρόνος μπορεί να ποικίλει με βάση πολυάριθμους παράγοντες, όπως θερμοκρασία και πίεση του εισερχόμενου νερού, θερμοκρασία περιβάλλοντος, ποσότητα απορρυπαντικού, ποσότητα και τύπος φορτίου, ισοστάθμιση του φορτίου, πρόσθιτες επιλεγμένες δυνατότητες.

Για όλα τα Test Institutes:

- Πρόγραμμα ελέγχου σύμφωνα με την προδιαγραφή EN 50229: Θέστε το πρόγραμμα 2 σε μια θερμοκρασία 60°C.
- Πρόγραμμα βαμβακερών μακρύ: Θέστε το πρόγραμμα 2 σε μια θερμοκρασία 40°C.

Λειτουργίες πλυσίματος

- Αν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με το τεθέν πρόγραμμα το ενδεικτικό φωτάκι θα αναβοσβήνει και η λειτουργία δεν θα ενεργοποιηθεί.
- Αν η επιλεγμένη λειτουργία δεν είναι συμβατή με μια άλλη που επελέγη προηγουμένως, το σχετικό φωτάκι της πρώτης επιλεγμένης λειτουργίας θα αναβοσβήνει και θα ενεργοποιηθεί μόνο η δεύτερη, το ενδεικτικό φωτάκι της ενεργοποιηθείσας λειτουργίας θα φωτιστεί.

Eco Time

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή η μηχανική κίνηση, η θερμοκρασία και το νερό είναι βελτιστοποιημένο για μειωμένο φορτίο βαμβακερών και συνθετικών λίγο λερωμένων (βλέπε "Πίνακας των Προγραμμάτων"). Με το "Eco Time" μπορείτε να πλένετε σε μικρούς χρόνους, εξοικονομώντας νερό και ενέργεια. Συστήνεται η χρήση μιας δόσης υγρού απορρυπαντικού κατάλληλης για την ποσότητα του φορτίου.

Εύκολο σιδέρωμα

Επιλέγοντας τη λειτουργία αυτή, το πλύσιμο και το στύψιμο θα τροποποιηθούν κατάλληλα για τη μείωση σχηματισμού τσαλακωμάτων. Στο τέλος του κύκλου πλύσης θα γίνουν αργές περιστροφές του κάδου. Το ενδεικτικό φωτάκι της λειτουργίας EYKOLO ΣΙΔΕΡΩΜΑ και της EKKINHSH/ΠΑΥΣΗΣ θα αναβοσβήνουν (το πρώτο πράσινο, το δεύτερο πορτοκαλί). Για το πέρας του κύκλου πατήστε το κουμπί

EKKINHSH/ΠΑΥΣΗ ή το κουμπί EYKOLO ΣΙΔΕΡΩΜΑ. Στο πρόγραμμα 7 η μηχανή θα τελειώσει τον κύκλο με την μπουγάδα σε μούλιασμα και το ενδεικτικό φωτάκι της λειτουργίας EYKOLO ΣΙΔΕΡΩΜΑ και της EKKINHSH/ΠΑΥΣΗΣ θα αναβοσβήνουν και η φάση ΞΕΒΓΑΛΜΑΤΟΣ θα παραμείνει συνεχώς αναμμένη. Για να αδειάσετε το νερό και να μπορείτε να βγάλετε την μπουγάδα πρέπει να πατήσετε το κουμπί EKKINHSH/ΠΑΥΣΗ ή το κουμπί EYKOLO ΣΙΔΕΡΩΜΑ.

Σημείωση: Αν θέλετε να διενεργήσετε και το στέγνωμα, το κουμπί αυτό είναι ενεργό μόνο αν συνδυάζεται με το επίπεδο "A1" (Σιδέρωμα).

Επιπλέον Ξεβγαλμα

Επιλέγοντας τη δυνατότητα αυτή αυξάνεται η αποτελεσματικότητα του ξεβγάλματος και εξασφαλίζεται η μέγιστη απομάκρυνση του απορρυπαντικού. Είναι χρήσιμη για επιδερμίδες ιδιαίτερα ευαίσθητες.

Καθυστερημένη εκκίνηση

Για να θέσετε την εκκίνηση με υστέρηση του προεπιλεγμένου προγράμματος, πατήστε το σχετικό κουμπί μέχρι να επιτευχθεί ο χρόνος της επιτυμητής υστέρησης. Όταν η δυνατότητα αυτή είναι ενεργή, το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι παραμένει αναμμένο. Για να απαλείψετε την εκκίνηση με υστέρηση πατήστε το κουμπί μέχρις ότου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «OFF».

Απορρυπαντικά και μπουγάδα

GR

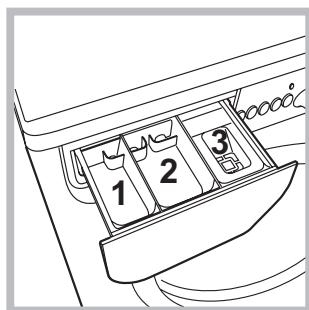
Θήκη απορρυπαντικών

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται επίσης και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού: υπερβάλλοντας δεν πλένουμε αποτελεσματικότερα και συντελούμε στη δημιουργία κρούστας στα εσωτερικά μέρη του πλυντηρίου και στη μόλυνση του περιβάλλοντος.

! Να χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη για ρούχα λευκά βαμβακερά και για την πρόπλυση και για πλυσίματα σε θερμοκρασία μεγαλύτερη των 60°C.

! Ακολουθήστε τις υποδείξεις που αναγράφονται στη συσκευασία του απορρυπαντικού.

! Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι, διότι παράγουν πολύ αφρό.



Βγάλτε τη θήκη απορρυπαντικών και εισάγετε το απορρυπαντικό ή το πρόσθετο ως εξής.

Θήκη 1: Απορρυπαντικό για πρόπλυση (σε σκόνη)

Θήκη 2: Απορρυπαντικό για πλύσιμο (σε σκόνη ή υγρό)

Το υγρό απορρυπαντικό χύνεται μόνο πριν την εκκίνηση.

Θήκη 3: Πρόσθετα (μαλακτικό, κλπ.)

Το μαλακτικό δεν πρέπει να διαφεύγει από το πλέγμα.

Προετοιμασία της μπουγάδας

- Χωρίστε τη μπουγάδα ανάλογα:
- με το είδος του υφάσματος/ το σύμβολο της ετικέτας.
- τα χρώματα: χωρίστε τα χρωματιστά ρούχα από τα λευκά.
- Εκκενώστε τις τσέπες και ελέγχτε τα κουμπιά.
- Μην ξεπερνάτε τις υποδεικυμένες τιμές στον "Πίνακας των Προγραμμάτων" σε σχέση με το βάρος της στεγνής μπουγάδας.

Πόσο ζυγίζει η μπουγάδα;

- 1 σεντόνι 400-500 gr.
- 1 μαξιλαροθήκη 150-200 gr.
- 1 τραπεζομάντιλο 400-500 gr.
- 1 μπουρνούζι 900-1.200 gr.
- 1 πετσέτα 150-250 gr.

Ειδικά προγράμματα

Μάλλινα: Με το πρόγραμμα 6 μπορείτε να πλένετε στο πλυντήριο όλα τα μάλλινα ρούχα ακόμη και εκείνα με την ετικέτα "μόνο πλύσιμο στο χέρι" . Για καλύτερα αποτελέσματα χρησιμοποιήστε ειδικό απορρυπαντικό και μην ξεπερνάτε το 2 kg μπουγάδας.

Μεταξωτά: χρησιμοποιήστε το αντίστοιχο πρόγραμμα 7 για να πλύνετε όλα τα μεταξωτά ρούχα. Συνιστάται η χρήση ενός ειδικού απορρυπαντικού για ευαίσθητα ρούχα.

Κουρτίνες: διπλώστε τις μέσα σε ένα μαξιλάρι ή σε ένα δικτυωτό σακούλι. Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα 7.

Jeans: γυρίστε από την ανάποδη τα ρούχα πριν το πλύσιμο και χρησιμοποιήστε υγρό απορρυπαντικό. Χρησιμοποιήστε το πρόγραμμα 8.

Sport Light (πρόγραμμα 9): σχεδιάστηκε για το πλύσιμο υφασμάτων αθλητικής ένδυσης (φόρμες, παντελονάκια, κλπ.) λίγο λερωμένα. Για να πετύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα συστήνεται να μην ξεπερνάτε το μέγιστο φορτίο του "Πίνακα των προγραμμάτων". Συστήνεται η χρήση υγρού απορρυπαντικού, χρησιμοποιείτε μια δόση κατάλληλη για μισό φορτίο.

Sport Shoes (πρόγραμμα 10): σχεδιάστηκε για το πλύσιμο αθλητικών υποδημάτων. Για να πετύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα μην πλένετε περισσότερα από 2 ζευγάρια.

Express Wash & Dry (πρόγραμμα 13) μελετήθηκε για πλύσιμο και στέγνωμα ρούχων ελαφρά λερωμένων σε λίγο χρόνο. Επιλέγοντας τον κύκλο αυτόν μπορείτε να πλύνετε και να στεγνώσετε μέχρι 0,5 kg μπουγάδας σε μόνο 30 λεπτά.

Για να πετύχετε τα βέλτιστα αποτελέσματα χρησιμοποιείτε υγρό απορρυπαντικό. Προπλύνετε μανικέτια, λαιμούς και λεκέδες.

Σύστημα ισοστάθμισης του φορτίου

Πριν από κάθε στύψιμο, για να αποφύγετε δονήσεις υπερβολικές και για να κατανείμετε ομοιόμορφα το φορτίο, ο κάδος διενεργεί περιστροφές σε μια ταχύτητα ελαφρά ανώτερη εκείνης του πλυσίματος. Αν στο τέλος των διαδοχικών προσπαθειών το φορτίο δεν έχει ακόμη εξισορροπηθεί σωστά η μηχανή διενεργεί το στύψιμο σε μια ταχύτητα χαμηλότερη της προβλεπόμενης. Παρουσία υπερβολικής αστάθειας, το πλυντήριο διενεργεί την κατανομή αντί του στυψίματος. Για να ευνοηθεί καλύτερη κατανομή του φορτίου και της σωστής εξισορρόπησης συνιστάται η ανάμικη ρούχων μεγάλων και μικρών διαστάσεων.

Μπορεί να συμβεί το πλυντήριο να μη λειτουργεί. Πριν τηλεφωνήσετε στην Υποστήριξη (βλέπε “Υποστήριξη”), ελέγχετε αν δεν πρόκειται για πρόβλημα που επιλύεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

Ανωμαλίες:

Το πλυντήριο δεν ανάβει.

Ο κύκλος πλυσίματος δεν ξεκινάει.

**Το πλυντήριο δεν φορτώνει νερό
(Στην οθόνη απεικονίζεται η ένδειξη
«H2O» να αναβοσβήνει).**

**Το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει
νερό συνεχώς.**

**Το πλυντήριο δεν φορτώνει ή δεν
στύβει.**

**Το πλυντήριο δονείται πολύ κατά το
στύψιμο.**

Το πλυντήριο χάνει νερό.

**Τα ενδεικτικά φωτάκια των “δυνατοτήτων”
και το ενδεικτικό φωτάκι “ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ”
αναβοσβήνουν και η οθόνη απεικονίζει έναν
κωδικό ανωμαλίας (π.χ.: F-01, F-..).**

Σχηματίζεται πολύς αφρός.

**Το Πλυντήριο με Στεγνωτήριο δεν
στεγνώνει.**

Δυνατά αίτια / Λύση:

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.
- Η πόρτα δεν κλείνει καλά.
- Το κουμπί ΑΝΑΜΜΑ/ΣΒΗΣΙΜΟ δεν πατήθηκε.
- Το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ δεν πατήθηκε.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Τέθηκε μια καθυστέρηση στον χρόνο εκκίνησης.
- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι συνδεδεμένος στον κρουνό.
- Ο σωλήνας είναι διπλωμένος.
- Η βρύση του νερού δεν είναι ανοιχτή.
- Στο σπίτι λείπει το νερό.
- Δεν υπάρχει αρκετή πίεση.
- Το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ δεν πατήθηκε.

- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει εγκατασταθεί μεταξύ 65 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Το άκρο του σωλήνα αδειάσματος είναι βυθισμένο στο νερό (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το επιτοίχιο αδειάσματος δεν έχει απαρτώση.

Αν μετά από αυτούς τους ελέγχους το πρόβλημα δεν λύνεται, κλείστε τη βρύση του νερού, σβήστε το πλυντήριο και καλέστε την υποστήριξη. Αν η κατοικία βρίσκεται στους τελευταίους ορόφους ενός κτιρίου, μπορεί να διαπιστωθούν φαινόμενα σιφωνισμού, οπότε το πλυντήριο φορτώνει και αδειάζει νερό συνεχώς. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος διατίθενται στο εμπόριο κατάλληλες βαλβίδες αντι-σιφωνισμού.

- Το πρόγραμμα δεν προβλέπει το άδειασμα: με ορισμένα προγράμματα πρέπει να το εκκινήσετε χειρονακτικά.
- Είναι ενεργή η λειτουργία “Εύκολο σδέρωμα”: για την ολοκλήρωση του προγράμματος πάρετε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ/ΠΑΥΣΗ («Προγράμματα και λειτουργίες»).
- Ο σωλήνας αδειάσματος είναι διπλωμένος (βλέπε «Εγκατάσταση»).
- Ο αγωγός εκκένωσης είναι βουλωμένος.

- Ο κάδος, τη σπιγμή της εγκατάστασης, δεν ξεμπλόκαρε σωστά (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το πλυντήριο δεν είναι οριζοντιαίως (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Το πλυντήριο είναι πολύ στενά μεταξύ τούχου και επίπλων (βλέπε “Εγκατάσταση”).

- Ο σωλήνας τροφοδοσίας του νερού δεν είναι καλά βιδωμένος (βλέπε “Εγκατάσταση”).
- Η θήκη των απορρυπαντικών είναι βουλωμένη (για να την καθαρίσετε βλέπε “Συντήρηση και φροντίδα”).
- Ο σωλήνας αδειάσματος δεν έχει στερεωθεί καλά (βλέπε «Εγκατάσταση»).

- Σβήστε τη μηχανή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα, περιμένετε περίπου 1 λεπτό μετά ξανανάψτε την.

Αν η ανωμαλία επιμένει, καλέστε την Υποστήριξη.

- Το απορρυπαντικό δεν είναι ειδικό για πλυντήριο (πρέπει να υπάρχει η ένδειξη “για πλυντήριο”, “για πλύσιμο στο χέρι και στο πλυντήριο”, ή παρόμοια).
- Η δοσολογία υπήρξε υπερβολική.

- Το βύσμα δεν έχει εισαχθεί στην ηλεκτρική πρίζα, ή τουλάχιστον όχι αρκετά για να κάνει επαφή.
- Στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.
- Η πόρτα δεν είναι καλά κλειστή.
- Τέθηκε μια καθυστέρηση στον χρόνο εκκίνησης.
- Το ΣΤΕΓΝΩΜΑ είναι στη θέση OFF.

Υποστήριξη

GR

Πριν επικοινωνήσετε με την Υποστήριξη:

- Ελέγχετε αν η ανωμαλία μπορείτε να την αντιμετωπίσετε μόνοι σας (βλέπε “Ανωμαλίες και λύσεις”);
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγχετε αν το πρόβλημα αντιμετωπίστηκε;
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την εξουσιοδοτημένη Τεχνική Υποστήριξη στον τηλεφωνικό αριθμό που υπάρχει στο πιστοποιητικό εγγύησης.

! Μην καταφεύγετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:

- το είδος της ανωμαλίας;
- το μοντέλο του μηχανήματος (Mod.);
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα που υπάρχει στο πίσω μέρος του πλυντηρίου και στο πρόσθιο μέρος ανοίγοντας την πόρτα.

Інструкція з експлуатації

ПРАЛЬНА МАШИНА

UA

Українська

UA

!  Така позначка нагадує Вам про обов'язок ознайомитися з керівництвом користувача.

Зміст

Встановлення, 50-51

Розпакування і вирівнювання
Підключення води й електроенергії
Перший цикл прання
Технічні дані

Догляд та очищення , 52

Відключення води й електричного живлення
Миття пральної машини
Чистка касети для пральних засобів
Догляд за люком та барабаном
Чищення насосу
Контроль труби подачі води

Заходи безпеки та поради, 53

Загальна безпека
Утилізація

Опис пральної машини, 54-55

Панель керування
Дисплей

Як здійснювати цикл прання або сушіння, 56

Програми й опції, 57

Таблиця програм
Опції прання

Пральні засоби та білизна, 58

Касета з пральним засобом
Підготовка білизни
Спеціальні програми
Система балансування завантаження

Несправності та засоби їх усунення, 59

Допомога, 60

IWDE 7125

 **Indesit**

Встановлення

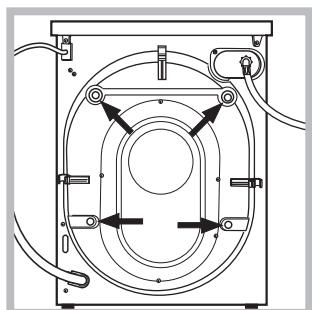
UA

! Необхідно зберігати дану брошуру, щоб мати нагоду звернутися до неї у будь-який момент. У випадку продажу, передачі іншій особі або переїзду переконайтесь, що інструкція перебуває разом із пральною машиною! новий власник може ознайомитися з її принципами роботи й відповідними запобіжними заходами.
! Уважно вивчіть інструкцію: в ній міститься важлива інформація щодо встановлення, використання та безпеки.

Розпакування та вирівнювання

Розпакування

1. Розпакування пральної машини
2. Вдоскональтеся, що машина не зазнала ушкоджень під час транспортування. Якщо вона має пошкодження, не виконуйте ніяких підключень та негайно зверніться до постачальника.



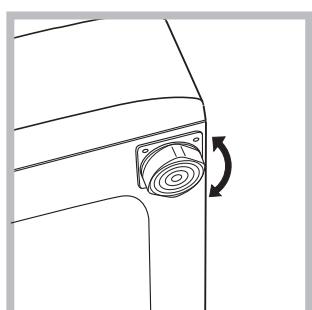
3. Видаліть **4** запобіжні гвинти для транспортування та прокладку з відповідною розпірною деталлю, які знаходяться позаду (див. малюнок).

4. Закрійте отвори пластиковими заглушками з комплекту постачання.
5. Збережіть усі деталі: якщо пральна машина має перевозитися, їх потрібно встановити знову.

! Забороняйте дітям грatisя з упаковками.

Вирівнювання

1. Встановіть пральну машину на рівній та твердій підлозі, не притуляючи її до стін, меблів, тощо.



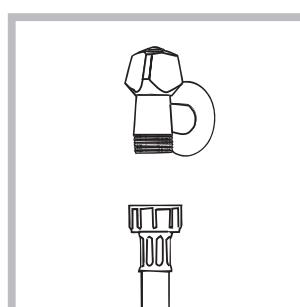
2. Якщо підлога не є ідеально горизонтальною, компенсуйте нерівності за допомогою передніх ніжок (див. малюнок) – розкручуючи чи закручуючи їх; кут нахилу відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

відносно робочої поверхні не повинен перевищувати 2°.

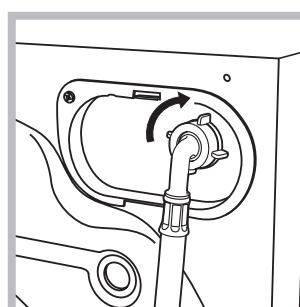
Належне вирівнювання надає стабільність машині та запобігає вібрації, шуму та пересуванню під час роботи. При встановленні машини на килимовому покритті або килимі відрегулюйте ніжки таким чином, щоб залишити під пральною машиною достатній простір для вентиляції.

Підключення води й електроенергії

Під'єднання труби подачі води



1. Підключити ж и в л я ч и й т р у б о р о в і д , прикрутивши його до крану холодної води за допомогою штуцера з газовою різьбою 3/4 (див. малюнок). Перед підключенням спустіть воду, доки вона не стане прозорою.



2. Підключіть трубу подачі води до пральної машини, прикрутивши її до роз'єму для води, який знаходиться угорі праворуч на задньому боці машини (див. малюнок).

3. Зверніть увагу, щоб труба не мала згинів та утисків.

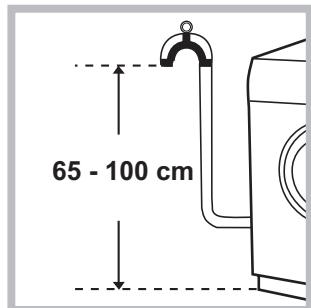
! Тиск води в крані має відповідати значенням у таблиці Технічних даних (див. сторінку поруч).

! Якщо довжини труби подачі води не вистачає, зверніться у спеціалізовану крамницю або до уповноваженого фахівця.

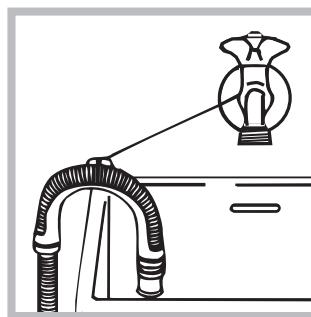
! Не використовуйте ніколи труби, що вже були у користуванні.

! Використовуйте труби з комплекту постачання до машини.

Підключення зливного шланга



П і д к л ю ч і т ь зливний шланг, не згиноючи його, до каналізаційного каналу або до входу до такого каналу на стіні, на відстані від 65 до 100 см від підлоги;



або покладіть його на край вмивальника або ванни, поєднавши направлячу, яка входить до комплекту постачання, до крану (див. малюнок). Не залишайте вільний кінець зливного шланга зануреним у воду.

! Використання подовжувача шланга не рекомендоване. В разі необхідності використання подовжувача шлангу, переконайтесь у тому, що він має той самий діаметр та його довжина не перевищує 150 см.

Електричні підключення

Перш ніж вставити вилку в електричну розетку, переконайтесь, що:

- розетка має заземлення у відповідності до встановлених норм;
- розетка розрахована на максимальне навантаження у межах потужності машини, зазначене у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- напруга живлення перебуває у межах, зазначених у таблиці Технічних даних (див. малюнок поруч);
- розетка підходить до вилки пральної машини. В іншому випадку замініть розетку або вилку.

! Машину не можна встановлювати поза приміщенням, навіть в захищених місцях, тому що дуже небезпечно піддавати її впливу дощу і грози.

! Коли машину вже встановлено, забезпечте вільний доступ до електричної розетки.

! Не використовуйте подовжувачі й трійники.

! Шнур живлення не повинен мати згинів або утисків.

! Проводити заміну шнуру живлення можуть тільки вповноважені фахівці.

Увага! Компанія знімає з себе відповідальність за умови недотримання вказаних норм.

Перший цикл прання

Після встановлення та перш ніж розпочати використання машини, виконайте цикл прання з пральним засобом але не завантажуючи білизну, встановивши програму 2.

Технічні дані

Модель	IWDE 7125
Розміри	ширина 59,5 см висота 85 см глибина 53,5 см
Кількість білизни	Від 1 до 7 кг для одного циклу прання. Від 1 до 5 кг для одного циклу сушіння.
Електричні підключення	див. шильдік з технічними даними на машині
Водопровідні підключення	максимальний тиск 1 мПа (10 бар) мінімальний тиск 0,05 мПа (0,5 бар) Об'єм баку – 58 літри
Швидкість центрифуги	до 1200 обертів на хвилину
Програми контролю згідно з нормою EN 50229	Прання: програма 2; температура 60°C; виконується з завантаженням у 7 кг. Сушіння: обрати програму сушіння "Бавовна" і завдати рівень сушіння "A4" для обох завантажень. Перше сушіння слід виконати при номінальному завантаженні.
CE	Цей прилад відповідає таким європейським директивам: - EMC 2014/30/EU (Електромагнітна сумісність) - 2012/19/EU - (WEEE) - LVD 2014/35/EU (Низька напруга)

Догляд та очищення

UA

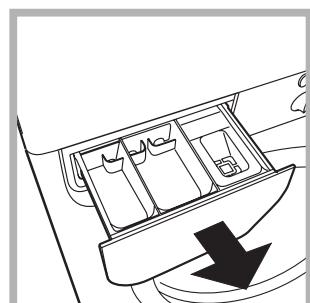
Відключення води й електричного живлення

- Закривайте водопровідний кран після кожного прання. У такий спосіб зменшується знос гідралічної частини машини й усувається небезпека протікання.
- Виймайте штепсель з розетки під час миття машини та під час роботи з технічного обслуговування.

Миття пральної машини

Зовнішня частина і гумові деталі можуть митися тканиною, змоченою у теплій воді й милі. Не використовуйте розчинники або абразивні засоби.

Чищення касети для пральних засобів



Вийміть касету, піднявши її та витягнувши назовні (див. малюнок). Промийте її під проточною водою; ця процедура має проводитися регулярно.

Догляд за люком та барабаном

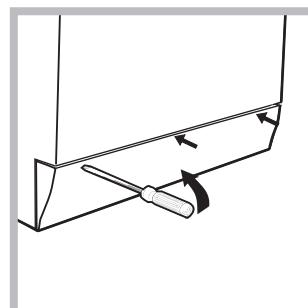
- Завжди залишайте люк напіввідкритим для запобігання утворенню неприємних запахів.

Чищення насосу

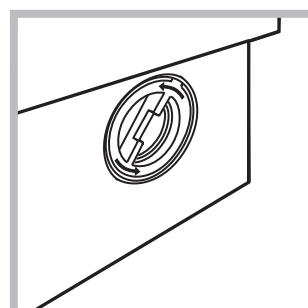
Пральну машину обладнано насосом, який здатний сам очищатися та не вимагає технічного обслуговування. Може трапитися так, що дрібні речі (монети, гудзики) потраплять до попередньої камери, яка захищає насос та розташована в його нижній частині.

! Переконайтесь у тому, що цикл прання закінчено, і витягніть штепсель з розетки.

Як дістатися до попередньої камери:



1. зніміть зовнішню панель на передньому боці пральної машини за допомогою викрутки (див. малюнок);



2. розгиніть кришку, обертаючи її проти годинникової стрілки (див. малюнок): витікання незначної кількості води є нормальним;

3. аккуратно очистіть всередині;
4. знову накрутіть кришку;
5. встановіть панель на місце, пересвідчіться у тому, що гачки були вставлені у відповідні петлі, після чого притисніть її до машини.

Контроль труби подачі води

Перевіряйте трубу подачі води не менше одного разу на рік. Якщо на ній є тріщини та щілини, вона підлягає заміні: під час прання сильний тиск може викликати непередбачені розриви.

! Ніколи не використовуйте уживані труби.

Запобіжні заходи та поради



UA

! Машину була спроектовано і вироблено у відповідності з міжнародними нормами безпеки. Це попередження надається задля вашої безпеки, і тому їх треба уважно прочитати.

Загальна безпека

- Після використання машини обов'язково відключайте її від мережі живлення змінного струму та перекривайте кран водогону.
- Дане обладнання було розроблене виключно для побутового використання.
- Дозволяється користування цим пристроям дітьми віком від 8 років, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями або особами без належного досвіду і знань, якщо вони перебувають під постійним контролем або проінструктовані щодо правил з небезпечною використанням пристроя і усвідомлюють ступені ризику. Не дозволяйте дітям грatisя з пристроям. Операції з очищення і догляду не повинні виконуватися дітьми без належного контролю.
 - Не висушуйте речі, якщо вони не були випрани.
 - Речі, забруднені такими речовинами, як олія, утворювана в процесі приготування їжі, оцет, спирт, бензин, керосин, плямовивідники, мають пратися у гарячій воді з більшою кількістю прального засобу, після чого висушуватися у сушільній машині.
 - Такі речі, як губчаста гума (латексний пінопласт), шапочки для душу, вологонепроникні текстильні матеріали, прогумовані речі, а також одяг або подушки, в склад яких входить латексний пінопласт, не мають висушуватися у сушільній машині.
 - Пом'якшувальні засоби, тощо мають використовуватися з дотриманням інструкцій від виробника.
 - Завершу вальний етап циклу сушільної машини відбувається без нагрівання (цикл охолодження), щоб не ушкодити речі. УВАГА: Забороняється зупиняти сушільну машину, якщо не завершено програму сушіння. В такому випадку швидко зберіть всі речі і розвісьте їх, щоб вони швидко охолонули.
 - Машина має використовуватися тільки дорослими особами і згідно з інструкціями, наведеними у даній брошурі.
 - Не торкайтесь до машини голими ногами або мокрими чи вологими руками й ногами.
 - Не виймайте штепсель з електричної розетки, витягуючи його за шнур, тримайтеся тільки за самий штепсель.

- Не відкривайте касету з пральними засобами під час роботи машини.
- Не торкайтесь води, що зливається, вона може мати підвищену температуру.
- У жодному випадку не докладайте надмірних зусиль до люку: це може ушкодити запобіжний механізм проти випадкових відкривань.
- Якщо машина не працює у разі поломки, у жодному випадку не робіть спроб самостійно виконати ремонт внутрішніх механізмів.
- Завжди слідкуйте, щоб діти не наближалися до працюючої машини.
- Під час прання люк нагріватиметься.
- Пересування машини має здійснюватися двома або трьома особами за умови надзвичайної обережності. Ніколи не переміщуєте машину самотужки, тому що вона дуже важка.
- Перш ніж завантажити білизну, перевірте, щоб барабан був порожній.
- Під час сушіння люк нагріватиметься.
- Під час сушіння виконуйте сушіння випраної білизни з використанням горючих розчинників (напр., тріеліну).
- Не сушіть мікропористу гуму або подібні еластомери.
- Переконайтесь, що під час сушіння водопровідний кран відкрито.
- Діти віком молодше 3 років повинні знаходитися на безпечній відстані від сушильної машини або перебувати під безперервним контролем поблизу від неї
- Звільніть кишені від сторонніх речей, наприклад, запальничок або сірників.

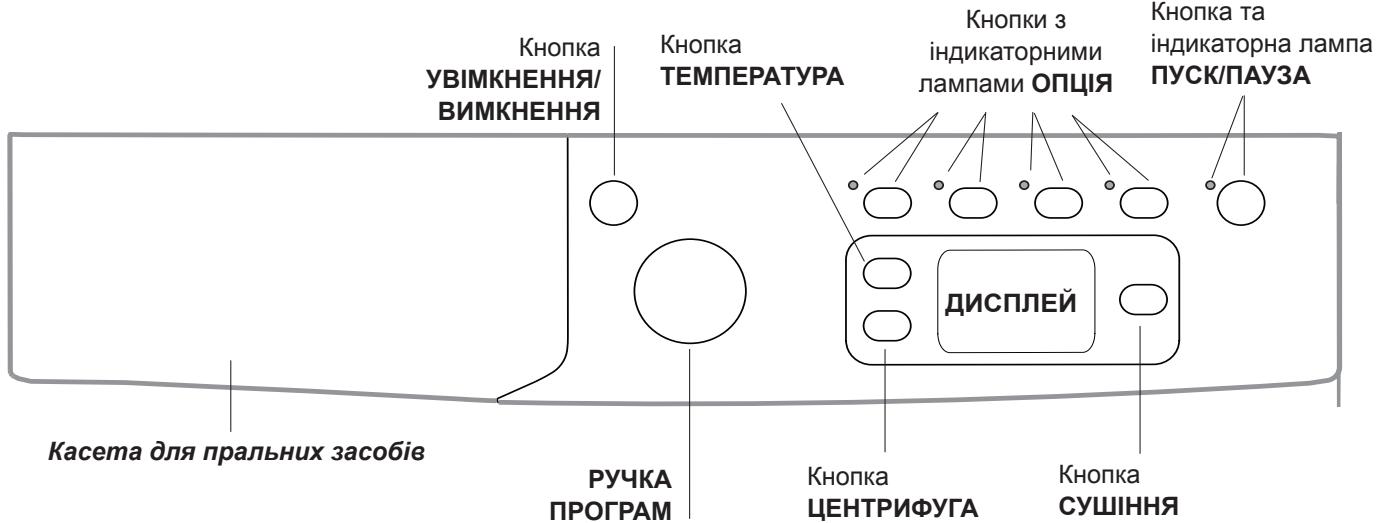
Утилізація

- Утилізація пакувального матеріалу:
додержуйтесь місцевих норм, так як пакування може бути використане повторно.
- Європейська директива 2012/19/EU - WEEE з відходів електричної та електронної апаратури передбачає, що побутові електроприлади не можуть перероблятися у звичайному порядку для твердих міських відходів. Відпрацьовані побутові пристроя мають збиратися окремо для оптимізації відновлення та рецикли матеріалів, що входять до їхнього складу, та з метою усунення потенційної шкоди для здоров'я та довкілля. Символ перекресленого кошика, зображений на всіх виробах, нагадує про необхідність окремої утилізації. Для подальшої інформації щодо правильної утилізації побутової техніки, їхні власники можуть звернутися до відповідних міських служб або до постачальника.

Опис пральної машини

UA

Панель керування



Касета з пральним засобом: для завантаження пральних засобів та засобів догляду (див. "Пральні засоби та білизна").

Кнопка **УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ** : швидко натисніть і відпустіть кнопку для увімкнення або вимикання машини. Індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блимає зеленим світлом з повільними інтервалами, вказуючи на те, що машину ввімкнено. Для вимикання пральної машини під час прання необхідно утримувати кнопку натиснутою довше, близько 3 сек.; короткочасне або випадкове натискання не дозволить вимкнути машину. Вимикання машини під час прання скасовує саме прання.

РУЧКА ПРОГРАМИ: для задання бажаної програми (див. "Таблиця програм").

Кнопки та індикаторні лампи **ОПЦІЯ**: для вибору наявних опцій. Індикаторна лампа обраної опції залишається увімкненою.

Кнопка **ЦЕНТРИФУГА** : натискання викликає зменшення обертів або виключення віджиму взагалі; значення відображається на дисплей.

Кнопка **ТЕМПЕРАТУРА** : натискання викликає зменшення обертів або виключення нагріву; значення відображається на дисплей.

Кнопка **СУШІННЯ** : натисніть, щоб зменшити або виключити взагалі сушіння; заданий рівень або час сушіння виводиться на дисплей (див. "Як здійснювати цикл прання або сушіння").

Кнопка та індикаторна лампа **ПУСК/ПАУЗА** : коли зелена індикаторна лампа блимає з повільними інтервалами, натисніть на кнопку для запуску прання. Якщо цикл розпочався, індикаторна лампа горить постійно. Щоб увійти в режим паузи під час прання, знову натисніть на кнопку; індикаторна лампа почне горіти помаранчевим кольором. Якщо позначка не світиться, ви можете відкрити люк (Приблизно через 3 хвилини). Щоб продовжити прання з місця, де воно було перерване, знову натисніть на кнопку.

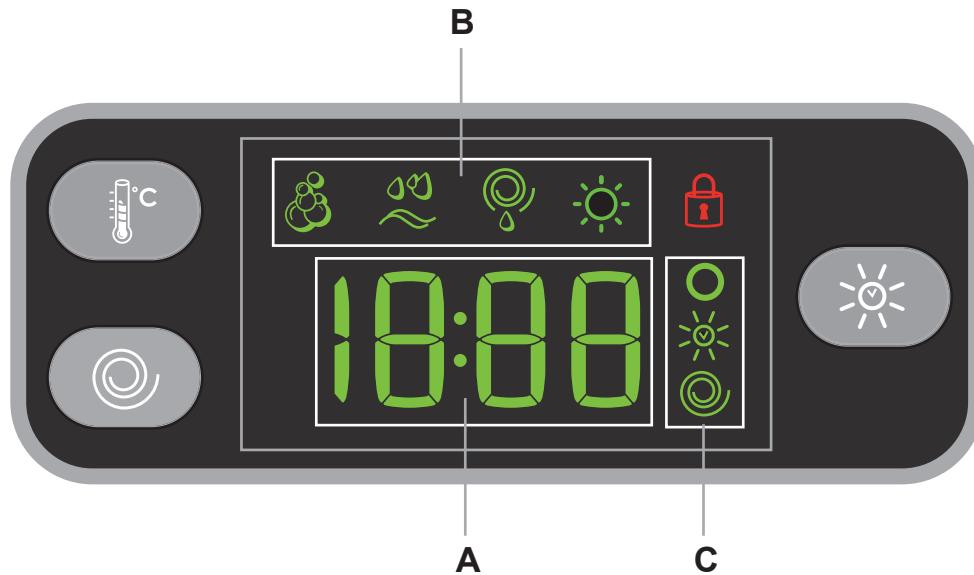
Режим очікування

Відповідно до норм, пов'язаних з заощадженням енергії, цю пральну машину оснащено системою автовимкнення (stand by), яка активується через 30 секунд відсутності роботи з боку машини. Швидко натисніть кнопку УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ та зачекайте відновлення роботи машини.

Споживання у вимкненому режимі: 0,5 W
Споживання в увімкненому режимі: 8 W

Дисплей

UA



Дисплей є зручним для програмування машини; він надає різноманітну інформацію.

У зоні **A** відображається тривалість різних наявних програм та, при запущеному циклі, час, що залишився до його закінчення; при увімкненому ВІДСТРОЧЕНОМУ ЗАПУСКУ там відображатиметься час, що залишився до запуску вибраної програми.

Крім того, при натисканні на відповідну кнопку, з'являються максимальні значення температури, швидкості центрифуги, а також рівень або час сушіння, завдані машині програмою.

В секції **B** з'являються стадії, передбачені для вибраного циклу, та під час роботи програми – поточну стадію прання або сушіння.

- ⌚ Прання
- washer-dryer icon Полоскання
- dryer icon Віджимання / Злив
- sun icon Сушіння

У зоні **C** представлені, зверху вниз, символи, що відносяться до “температури” , до “Сушіння” та до “віджимання” .

Підсвічена позначка означає, що на дисплеї виведене значення заданої “температури”.

Позначка світиться під час регулювання сушіння.

Підсвічена позначка означає, що на дисплеї виведене значення заданої кількості обертів “центрифуги”.

Позначка Люк заблоковано

Підсвічена позначка означає, що люк заблоковано. З метою запобігання ушкоджень, перш ніж відкрити люк, вдосконалтесь, що позначка не горить (Приблизно через 3 хвилини).

Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу, натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА; якщо позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО згасне, це означає, що люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини).

Як здійснювати цикл прання або сушіння

UA

- ВВІМКНІТЬ МАШИНУ.** Натисніть кнопку ; індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блимає з повільними інтервалами зеленим кольором.
- ЗАВАНТАЖТЕ БІЛИЗНУ.** Відкрийте люк.
Завантажте білизну, звертаючи увагу, щоб не перевищити норму завантаження, зазначену в таблиці програм на наступній сторінці. .
- ДОДАЙТЕ НАЛЕЖНУ КІЛЬКІСТЬ ПРАЛЬНОГО ЗАСОБУ.** Витягніть касету і додайте пральний засіб у відповідні ванночки, як вказано в розділі "Пральні засоби та білизна".
- ЗАКРИЙТЕ ЛЮК.**
- ВИБЕРІТЬ ПРОГРАМУ.** Виберіть за допомогою рукоятки ПРОГРАМИ бажану програму ; з нею пов'язана температура та швидкість центрифуги, які можуть бути змінені. На дисплей з'явиться тривалість циклу.
- НАЛАШТУЙТЕ ЦИКЛУ ПРАННЯ ПІД ВЛАСНІ ПОТРЕБИ.** Скористайтесь відповідними кнопками:

Змінити температуру та/або швидкість центрифуги. На дисплей автоматично відображається максимальна температура та швидкість центрифуги, передбачені для заданої програми. Або останні задані параметри, якщо вони є сумісними з вибраною програмою.

Натискаючи на кнопку , поступово зменшують температуру прання аж до прання у холодній воді "OFF". Натискаючи на кнопку , поступово зменшують швидкість центрифуги, аж до її вимикання "OFF". Подальше натискання на кнопки призводить до повернення до максимальних передбачених значень.

Встановлення сушіння

При першому натисканні на кнопку машина автоматично вибирає максимальний рівень сушіння, сумісний з заданою програмою. При повторному натисканні зменшується рівень, а потім й час сушіння, аж до повного його виключення - "OFF".

Можна встановити сушіння:

A- залежно від бажаного рівня сушіння:

Праска: для речей, які мають прасуватися у подальшому. Рівень залишкової вологості пом'якшує складки та полегшує їхнє зникнення. На дисплей з'являється "A1".

Вішалка: ідеально для речей , які не потребують повного висушування. На дисплей з'являється "A2".

Шафа: для випраних речей, які мають складатися у шафу без прасування. На дисплей з'являється "A3".

Extra: для речей, які потребують повного висушування, наприклад, рушників та банних халатів. На дисплей з'являється "A4".

B - За часом: від 30 до 180 хвилин.

Якщо завантажена білизна перевищує передбачені межі для прання та сушіння (див. Таблицю поряд), виконайте прання та після завершення програми розділіть білизну та розташуйте одну частину у барабані. Тепер виконуйте інструкцію для "Тільки сушіння". Повтор цієї операції для білизни, яка залишилася.

Увага: наприкінці сушіння завжди провадитеться період охолодження.

Тільки сушіння

Встановити за допомогою ручки програм сушіння (11-12), зважаючи на тип тканини. За допомогою кнопки СУШІННЯ можна також задати бажаний рівень або час сушіння .

Модифікація характеристик циклу.

• Натисніть кнопку для активації опції; увімкнеться відповідна індикаторна лампа.

• Натисніть знову цю ж кнопку, для вимикання опції; індикаторна лампа згасне.

! Якщо вибрана опція є несумісною із заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати та опція не буде активована.

! Якщо вибрана опція не є сумісною з іншою попередньо вибраною, індикаторна лампа , що відноситься до першої вибраної функції, заблимає та буде активована тільки одну секунду, індикаторна лампа опції світитиметься.

! Опції можуть змінювати рекомендоване завантаження та/або тривалість циклу.

- ЗАПУСТИТЬ ПРОГРАМУ.** Натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА. Відповідна індикаторна лампа засвітиться зеленим світлом, при цьому люк буде заблоковано (світитиметься позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО). Для зміни програми під час виконання циклу виведіть машину в режим паузи, натиснувши на ПУСК/ПАУЗА (індикаторна лампа ПУСК/ПАУЗА блиматиме помаранчевим кольором з повільними інтервалами); виберіть бажаний цикл та знову натисніть кнопку ПУСК/ПАУЗА. Щоб відкрити дверцята люку під час виконання циклу натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА; якщо позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО згасне, це означає, що люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини). Знову натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА, щоб запустити програму з того місця, де її було перервано.

- ЗАВЕРШЕННЯ ПРОГРАМИ.** На це вказує надпис "End" на дисплеї; коли згасне позначка ЛЮК ЗАБЛОКОВАНО , люк можна відкрити (Приблизно через 3 хвилини). Відкрийте люк, витягніть білизну й вимкніть машину.

! Якщо необхідно відмінити вже розпочатий цикл, натисніть та утримуйте кнопку . Цикл буде перервано, та машина зупиниться.

Програми й опції



Таблиця програм

Піктограма	Опис програми	Макс. темп. (°C)	Макс. швидкість (обертів за хвилину)	Сушіння	Пральний засіб			Макс. завантаження (кг)	Тривалість циклу
Щоденні									
1	Бавовна з попереднім пранням: білі надзвичайно забруднені.	90°	1200	●	●	●	●	7	
2	Бавовна: білі надзвичайно забруднені.	90°	1200	●	-	●	●	7	
2	Бавовна (1): білі та кольорові міцні сильно забруднені.	60°	1200	●	-	●	●	7	
2	Бавовна (2): білі та кольорові делікатні сильно забруднені.	40°	1200	●	-	●	●	7	
3	Бавовна: білі та кольорові міцні сильно забруднені.	60°	1200	●	-	●	●	7	
4	Бавовна кольорові: білі слабо забруднені та кольорові делікатні.	40°	1200	●	-	●	●	7	
5	Синтетичні: кольорові міцні тканини слабо забруднені	60°	1000	●	-	●	●	4,5	
Спеціальні									
6	Вовна: Для вовни, кашемиру, тощо.	40°	800	-	-	●	●	2	
7	Шовк/Штори: Для речей з шовку, віскози, нижньої білизни.	30°	0	-	-	●	●	1	
8	Jeans	40°	800	●	-	●	●	4	
9	Sport Light	30°	600	-	-	●	●	4	
10	Sport Shoes	30°	800	-	-	●	●	Mакс 2 пари	
Сушіння									
11	Бавовна	-	-	●	-	-	-	5	
12	Синтетичні	-	-	●	-	-	-	4	
13	Express Wash & Dry	30°	1200	●	-	●	●	0,5	
Неповні									
	Полоскання	-	1200	●	-	-	●	7	
	Віджимання	-	1200	●	-	-	-	7	
	Зливання	-	0	-	-	-	-	7	

Тривалість програми прання на відображені на дисплей.

Тривалість циклу, вказана на дисплеї або в керівництві, розрахована на основі стандартних умов роботи. Фактичний час може залежати від чисельних факторів, таких як температура і тиск подаваної води, температура у приміщенні, кількість миючого засобу, кількість і тип завантаженої білизни, зрівноваження завантаженої білизни, додаткові обрані опції.

Для всіх установ з проведення випробувань:

- 1) Програма контроля згідно до норми EN 50229: встановіть програму 2 з температурою 60°C.
- 2) Довга програма бавовна: задайте програму 2 з температурою 40°C.

Опції прання

- Якщо вибрана опція є несумісною із заданою програмою, індикаторна лампа почне блимати та опція не буде активована.
- Якщо вибрана опція не є сумісною з іншою попередньо вибраною, індикаторна лампа, що відноситься до першої вибраної функції, заблимає та буде активована тільки одну секунду, індикаторна лампа опції світитиметься.

Eco Time

При виборі цієї опції механічний рух, температура та вода оптимізуються під неповне завантаження слабко забруднених бавовни та синтетичних тканин (див. "Таблицю програм"). За допомогою "Eco Time" можна здійснити прання у скорочений час, заощаджуючи воду та енергію. Рекомендується застосовувати рідкий засіб для прання, дозуючи його залежно від завантаження.

Полегшене прасування

При виборі даної опції, режими прання та центрифуги будуть відповідно змінені для зменшення утворення складок. Наприкінці циклу пральної машини здійснює повільні обертання барабану; індикаторна лампа опції ПОЛЕГШЕНЕ ПРАСУВАННЯ та опції ПУСК/ПАУЗА

світитимуться (перша зеленим, друга помаранчевим світлом). Для завершення циклу натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗИ чи кнопку ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ. Для програм 7 машина завершує цикл із замоченою білизною, індикаторні лампи опції ПОЛЕГШЕНЕ ПРАСУВАННЯ та ПУСК/ПАУЗА блимматимуть. Щоб злити воду й отримати можливість витягнути білизну, натисніть на кнопку ПУСКУ/ПАУЗИ або на кнопку ПОЛЕГШЕНОГО ПРАСУВАННЯ.

Увага: При бажанні виконати також сушіння слід пам'ятати, що ця функція працює лише на рівні "A1" (Праска).

Додаткове полоскання

При виборі даної опції збільшується ефективність полоскання й гарантується максимальне видалення прального засобу. Вона є зручною для осіб із дуже чутливою шкірою.

Відстрочений пуск

Для встановлення відстроченого пуску обраної програми натискайте на відповідну кнопку, доки не з'явиться необхідний час відстрочки. Про активований стан цієї опції вказує сигнальна лампа, яка горить постійним світлом. Щоб скасувати відстрочений пуск, натискайте кнопку, доки на дисплеї на з'явиться "OFF".

Пральні засоби та білизна

UA

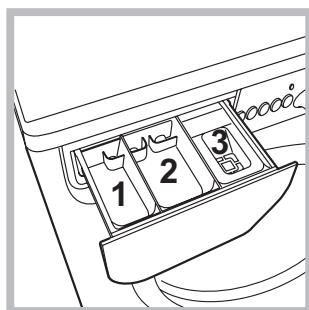
Касета з пральним засобом

Добрий результат прання залежить також від правильного дозування прального засобу: перевищення не дає ефективного прання та призводить до налипання прального засобу на внутрішні деталі пральної машини та забруднює довкілля.

! Використовуйте порошкові пральні засоби для білих бавовняних речей, а також для попереднього прання або прання при температурі вище 60°C.

! Слідуйте вказівкам на упаковках пральних засобів.

! Не використовуйте засоби для ручного прання, тому що вони утворюють надто багато піни.



Витягніть касету для пральних засобів та додайте пральні засоби або засоби з догляду, як вказано нижче.

ванночка 1: Засіб для попереднього прання (порошковий)

ванночка 2: Пральний засіб (порошковий чи рідкий)

Рідкий прильний засіб наливайте безпосередньо перед пуском машини.

ванночка 3: Засоби з догляду (пом'якшувач, тощо)
Пом'якшувач не має витікати з решітки.

Підготовка білизни

- Розділіть білизну, враховуючи:
 - тип тканини / позначку на етикетці.
 - кольори: відокремте кольорові речі від білих.
- Перевірте кишени й гудзики.
- Не перевищуйте значення, вказані у "Таблиця програм", що відносяться до ваги сухої білизни.

Скільки важить білизна?

- 1 простирадло 400-500 г
- 1 наволочка 150-200 г
- 1 скатертина 400-500 г
- 1 махровий халат 900-1200 г
- 1 рушник 150-250 г

Спеціальні програми

Вовна: за допомогою програми **6** можна прати у пральній машині всі вироби із вовни, навіть ті, що мають ярлик "тільки ручне прання" . Щоб отримати кращі результати, використовуйте спеціальний пральний засіб та не перевищуйте завантаження в 2 кг.

Шовк: використовуйте спеціальну програму **7** для прання всіх виробів із шовку. Рекомендується використання спеціального прального засобу для деликатних виробів.

Штори: рекомендується скласти й покласти у наволочку або мішечок з сітки. Скористайтеся програмою **7**.

Jeans: виверніть навиворіт речі ще до завантаження та скористайтеся рідким засобом для прання. Скористайтеся програмою **8**.

Sport Light (програма **9**) розрахована для прання не дуже забрудненого спортивного одягу (спортивні костюми, шкарпетки, тощо); для отримання найкращих результатів не перевищуйте максимальне завантаження, зазначене у "Таблиці програм". Використовуйте рідкий пральний засіб та відміряйте дозу для половинного завантаження.

Sport Shoes (програма **10**) розрахована для прання спортивного взуття; для отримання найкращих результатів не завантажуйте більше 2 пар взуття.

Express Wash & Dry (програма **13**) розрахована для прання та сушіння злегка забруднених речей за короткий час. Вибрали цей цикл, можна випрати та висушити до 0,5 кг речей лише за 30 хвилин. Для отримання найкращих результатів скористуйтесь рідким пральним засобом; попередньо обробіть манжети, комір і плями.

Система балансування завантаження

До кожного віджиму у центрифузі, для запобігання надмірній вібрації та для рівномірного розподілу завантаження, барабан здійснює оберти на дещо більшій швидкості, ніж швидкість прання. Якщо по закінченні декількох спроб завантажені речі ще не були правильно відбалансовані, машина запустить центрифугу на швидкості, меншій за передбачену. У випадку надмірної незбалансованості пральна машина здійснює розподіл замість віджиму. З метою оптимального розподілу завантаження та його правильного балансування рекомендується одночасне прання великих і малих речей.

Несправності та засоби їх усунення



Може так статися, що пральна машина не працюватиме. Перш ніж зателефонувати до служби Допомоги (див. "Допомога"), перевірте можливість легкого усунення проблеми за допомогою наступного списку.

UA

Несправності:

Пральна машина не вмикається.

Цикл прання не розпочинається.

В пральну машину не потрапляє вода (на дисплей з'являється позначка "H2O", що блимає).

Пральна машина безперервно завантажує та зливає воду.

Пральна машина не зливає воду або не вмикає центрифугу.

Пральна машина дуже вібрує під час роботи центрифуги.

З пральної машини витікає вода.

Світлодіоди "опцій" та "ПУСК/ПАУЗА" блимають, та на дисплей виводиться код аномалії (напр.: F-01, F-..).

Утворюється занадто багато піни.

Прально-сушільна не призначена сuto для суш.

Можливі причини/Рішення:

- Штепсель не вставлений у розетку, або відсутній контакт.
- У будинку немає електроенергії.
- Люк погано закрито.
- Кнопку УВІМКНЕННЯ/ВІМКНЕННЯ не було натиснуто.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.
- Водопровідний кран закритий.
- Якщо відсторочення задане на час запуску.
- Трубу подачі води не під'єднано до водопровідного крану.
- Перегин у трубі.
- Водопровідний кран закритий.
- У водопроводі немає води.
- Недостатній тиск.
- Кнопку ПУСК/ПАУЗА не було натиснуто.
- Зливний шланг не знаходиться на відстані від 65 до 100 см від підлоги (див. "Встановлення").
- Кінець зливного шланга занурений у воду (див. "Встановлення").
- Стінний каналізаційний злив не має віддушини для виходу повітря (вантуза). Якщо після таких перевірок проблема залишається, закріпіть водопровідний кран, вимкніть машину і зателефонуйте до служби Допомоги. Якщо квартира знаходитьться на верхніх поверхах будинку, можливо, відбувається сифонний ефект, при якому машина безперервно завантажує й зливає воду. Щоб його ліквідувати, існують спеціальні антисифонні клапани, які можна придбати у торговельній мережі.
- Програма не передбачає зливання води: у деяких програмах це потрібно зробити вручну.
- Активовано опцію "Полегшене прасування": для завершення програми натисніть на кнопку ПУСК/ПАУЗА ("Програми та опції").
- Перегин зливного шланга (див. "Встановлення").
- Засмітився зливний шланг.
- Барабан, у момент встановлення, не був правильно розблокований (див. "Встановлення").
- Машина стоїть не на рівній поверхні (див. "Встановлення").
- Машину затиснуто між меблями і стіною (див. "Встановлення").
- Погано пригвинчено трубу подачі води (див. "Встановлення").
- Забруднена касета для пральних засобів (як вимітидив. "Догляд та очищення").
- Погано закріплений зливний шланг (див. "Встановлення").
- Вимкніть машину й витягніть штепсель з розетки, зачекайте близько 1 хвилини й увімкніть її повторно.
Якщо несправність не усунено, зателефонуйте до служби Допомоги.
- Пральний засіб не підходить до пральної машини (повинен мати напис "для машинного прання", "для ручного та машинного прання" або подібні).
- Перевищена доза прального засобу.
- Штепсель не вставлений в електричну розетку або вставлений не до кінця.
- У будинку немає електроенергії.
- Люк погано закрито.
- Якщо відсторочення задане на час запуску.
- СУШІННЯ – в положенні OFF.

Допомога

UA

Перш ніж звернутися по Допомогу:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. "Несправності і засоби їх усунення");
- Перезапустіть програму, щоб перевірити, чи усунено несправність;
- У протилежному випадку, зверніться до авторизованої служби технічної Допомоги за телефонним номером, вказаним на гарантійному сертифікаті.

! Звертайтеся виключно до уповноважених фахівців.

Треба повідомити:

- тип несправності;
- модель машини (Мод.);
- серійний номер (S/N).

Цю інформацію ви знайдете на шильдику на задній стороні пральної машини та на передній стороні, якщо відкрити люк.

ТОВ «Індезіт Україна»
Україна, 01001, м. Київ,
просп. Музейний, 4
www.indesit.com

Gebruiksaanwijzing

WASDROOGMACHINE



Dit symbool herinnert u eraan om deze gebruikshandleiding te lezen.

NL

NL

Nederlands

IWDE 7125

 **INDESIT**

Inhoud

Installatie, 62-63

Uitpakken en waterpas zetten
Hydraulische en elektrische aansluitingen
Eerste wascyclus
Technische gegevens

Onderhoud en verzorging, 64

Afsluiten van water en stroom
Reinigen van de wasdroogmachine
Reinigen van het wasmiddelbakje
Onderhoud van deur en trommel
Reinigen van de pomp
Controleren van de buis van de watertoever

Voorzorgsmaatregelen en advies, 65

Algemene veiligheid
Afvalverwijdering

Beschrijving van de wasdroogmachine, 66-67

Bedieningspaneel
Controlelampjes
Een programma starten

Het uitvoeren van een was- of droogcyclus, 68

Programma's en functies, 69

Programmatabel
Wasfuncties

Wasmiddelen en wasgoed, 70

Wasmiddelbakje
Voorbereiden van het wasgoed
Speciale programma's
Balanceersysteem van de lading

Storingen en oplossingen, 71

Service, 72

Installatie

NL

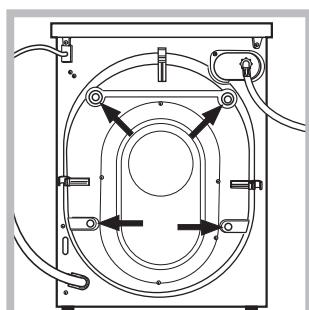
! Het is belangrijk deze handleiding te bewaren voor latere raadpleging. In het geval u het apparaat verkoopt, of u verhuist, moet het boekje bij de wasdroogmachine blijven zodat de nieuwe gebruiker de functies en betreffende raadgevingen kan doornemen.

! Lees de instructies aandachtig door: u vindt er belangrijke informatie betreffende installatie, gebruik en veiligheid.

Uitpakken en waterpas zetten

Uitpakken

1. De wasdroogmachine uitpakken.
2. Controleer of de wasdroogmachine geen schade heeft geleden gedurende het vervoer. Indien dit wel het geval is moet hij niet worden aangesloten en moet u contact opnemen met de handelaar.



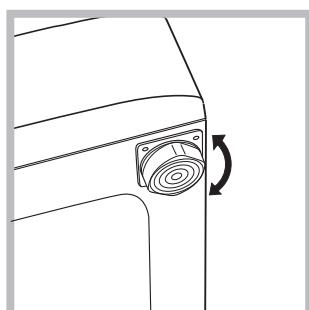
3. Verwijder de **4** schroeven die het apparaat beschermen tijdens het vervoer en de rubberen ring met bijbehorende afstandsleider die zich aan de achterkant bevinden (*zie afbeelding*).

4. Sluit de openingen af met de bijgeleverde plastic doppen.
5. Bewaar alle onderdelen: mocht de wasdroogmachine ooit worden vervoerd, dan moeten deze weer worden aangebracht.

! Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen.

Waterpas zetten

1. Installeer de wasdroogmachine op een rechte en stevige vloer en laat hem niet steunen tegen een muur, meubel of dergelijke.

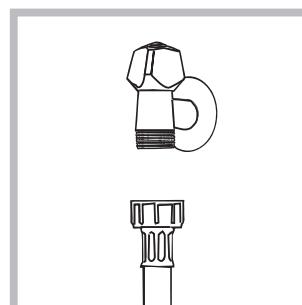


2. Als de vloer niet volledig horizontaal is kunt u de onregelmatigheid opheffen door de stelvoetjes aan de voor- kant losser of vaster te schroeven (*zie afbeelding*); de inclinatiehoek, gemeten ten opzichte van het werkvlak, mag de 2° niet overschrijden.

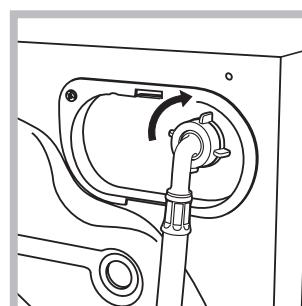
Een correcte nivellering geeft de machine stabiliteit en voorkomt trillingen, lawaai en het zich verplaatsen van de automaat tijdens de werking. In het geval van vloerbedekking of een tapijt regelt u de stelvoetjes zodanig dat onder de wasmachine genoeg plaats is voor ventilatie.

Hydraulische en elektrische aansluitingen

Aansluiting van de watertoevoerbuis



1. Sluit de toevoerbuis aan op de koudwaterkraan met een mondstuk met schroefdraad van $3/4$ gas (*zie afbeelding*). Voordat u de wasdroogmachine aansluit moet u het water laten lopen totdat het helder is.



2. Verbind de watertoevoerbuis aan de wasdroogmachine door hem op de betreffende watertoevoer te schroeven, rechtsboven aan de achterkant (*zie afbeelding*).

3. Let erop dat er geen knellingen of kromkens in de buis zijn.

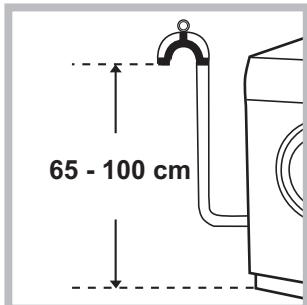
! De waterdruk van de kraan moet zich binnen de waarden van de tabel Technische Gegevens bevinden (*zie bladzijde hiernaast*).

! Als de toevoerbuis niet lang genoeg is moet u zich wenden tot een gespecialiseerde winkel of een bevoegde installateur.

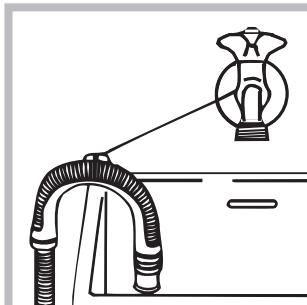
! Gebruik nooit tweedehands buizen.

! Gebruik de buizen die bij het apparaat worden geleverd.

Aansluiting van de afvoerbuis



Verbind de buis, zonder hem te buigen, aan een afvoerleiding of aan een afvoer in de muur tussen de 65 en 100 cm van de grond



af of hang hem aan de rand van een wasbak of badkuip, en bind de bijgeleverde steun aan de kraan (*zie afbeelding*). Het uiteinde van de afvoerslang mag niet onder water hangen.

! Gebruik nooit verlengstukken voor de buis; indien dit niet te vermijden is moet het verlengstuk dezelfde doorsnede hebben als de oorspronkelijke buis en mag hij niet langer zijn dan 150 cm.

Elektrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt moet u zich ervan verzekeren dat:

- het stopcontact geaard is en voldoet aan de geldende normen;
- het stopcontact het maximum vermogen van de wasdroogmachine kan dragen, zoals aangegeven in de tabel Technische Gegevens (*zie hiernaast*);
- de spanning zich bevindt tussen de waarden die zijn aangegeven in de tabel Technische Gegevens (*zie hiernaast*);
- de contactdoos geschikt is voor de stekker van de wasdroogmachine. Indien dit niet zo is moet de stekker of het stopcontact vervangen worden.
- !** De wasdroogmachine mag niet buitenhuis worden geïnstalleerd, ook niet op een beschutte plaats, aangezien het gevaarlijk is hem aan regen en onweer bloot te stellen.
- !** Als de wasdroogmachine is geïnstalleerd moet het stopcontact gemakkelijk te bereiken zijn.
- !** Gebruik geen verlengsnoeren of dubbelstekkers.

! Het snoer mag niet gebogen of samengedrukt worden.

! De voedingskabel mag alleen door een bevoegde installateur worden vervangen.

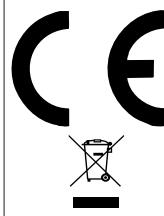
Belangrijk! De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer deze normen niet worden nageleefd.

Eerste wascyclus

Na de installatie en voor u de wasdroogmachine in gebruik neemt, dient u een wascyclus uit te voeren met wasmiddel maar zonder wasgoed, op het programma **2**.

Technische gegevens

Model	IWDE 7125
Afmetingen	breedte cm 59,5 hoogte cm 85 diepte cm 53,5
Vermogen	van 1 tot 7 kg voor het wassen; van 1 tot 5 kg voor het drogen.
Elektrische aansluitingen	zie het typeplaatje met de technische eigenschappen dat op het apparaat is bevestigd
Aansluiting waterleiding	max. druk 1 MPa (10 bar) min. druk 0,05 MPa (0,5 bar) Inhoud trommel 58 liters
Snelheid centrifuge	tot 1200 toeren per minuut
Controle-programma's volgens de reglement EN 50229	Wassen: programma 2; temperatuur 60°C; uitgevoerd met 7 kg lading. Drogen: selecteer het droogprogramma "Katoen" en stel het droogniveau "A4" in, voor beide ladingen. De eerste keer moet het drogen worden uitgevoerd met de nominale lading.
	Deze apparatuur voldoet aan de volgende EEC voorschriften: - EMC 2014/30/EU (Elektromagnetische compatibiliteit) - 2012/19/EU - (WEEE) - LVD 2014/35/EU (Laagspanning)



Onderhoud en verzorging

NL

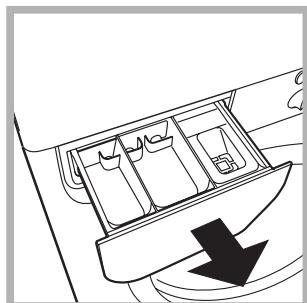
Afsluiten van water en stroom

- Sluit na iedere wasbeurt de kraan af. Hiermee beperkt u slijtage van de waterinstallatie van de wasmachine en voorkomt u lekkage.
- Sluit altijd eerst de stroom af voordat u de wasdroogmachine gaat schoonmaken en gedurende onderhoudswerkzaamheden.

Reinigen van de wasdroogmachine

De buitenkant en de rubberen onderdelen kunnen met een spons en een lauw sopje worden schoongemaakt. Gebruik nooit schuurmiddelen of oplosmiddelen.

Reinigen van het wasmiddelbakje



Verwijder het bakje door het op te lichten en naar voren te trekken (zie afbeelding). Was het onder stromend water. Dit moet u regelmatig doen.

Onderhoud van deur en trommel

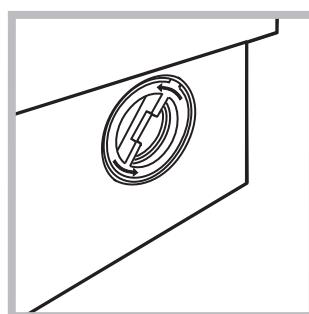
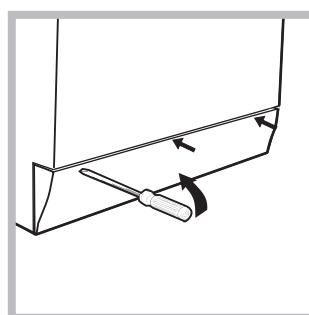
- Laat de deur altijd op een kier staan om nare luchtjes te vermijden.

Reinigen van de pomp

De wasdroogmachine is voorzien van een zelfreinigende pomp en hoeft dus niet te worden onderhouden. Het kan echter gebeuren dat kleine voorwerpen (muntjes, knopen) in het voorvakje dat de pomp beschermt en zich aan de onderkant ervan bevindt, terechtkomen.

! Verzekер u ervan dat de wascyclus klaar is en haal de stekker uit het stopcontact.

Toegang tot het voorvakje:



1. verwijder het afdekpaneel aan de voorkant van de wasdroogmachine met behulp van een schroevendraaier (zie afbeelding);

2. draai het deksel eraf, tegen de klok in (zie afbeelding): het is normaal dat er een beetje water uit komt;

3. maak de binnenkant goed schoon;
4. schroef het deksel er weer op;
5. monter het paneel weer, met de haakjes goed bevestigd in de juiste openingen, voordat u het paneel tegen de machine aandrukt.

Controleren van de buis van de watertoevoer

Controleer minstens eenmaal per jaar de slang van de watertoevoer. Als er barstjes of scheuren in zitten moet hij vervangen worden: gedurende het wassen kan de hoge waterdruk onverwachtes breuken veroorzaken.

! Gebruik nooit tweedehands buizen.

Voorzorgsmaatregelen en advies



NL

! De wasmachine is ontworpen en geproduceerd volgens de internationale veiligheidsnormen. Deze aanwijzingen zijn voor uw eigen veiligheid geschreven en moeten aandachtig worden doorgenomen.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk niet-professioneel gebruik.
- Dit apparaat mag alleen door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met een beperkt lichamelijk, sensorieel of geestelijk vermogen, of met onvoldoende ervaring of kennis worden gebruikt, mits ze worden begeleid, of wanneer zij toereikende instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en mits zij op de hoogte zijn van de betreffende gevaren. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Onderhoud en reiniging mogen niet door kinderen zonder supervisie worden uitgevoerd.
 - Geen ongewassen kledingstukken drogen.
 - Kleding die bevuild is met stoffen zoals kookolie, aceton, alcohol, benzine, kirosine, vlekkenverwijderaar, terpentine, was en stoffen om was te verwijderen moet met een grotere hoeveelheid wasmiddel in warm water gewassen worden alvorens de kleding in de wasdroger te drogen.
 - Voorwerpen zoals schuimrubber, douchemutsen, waterdichte stoffen, artikelen met een rubberen kant en kleding of kussens die onderdelen van schuimrubber bevatten mogen niet in de wasdroger gedroogd worden.
 - Wasverzachter en gelijksoortige producten moeten overeenkomstig de instructies van de fabrikant gebruikt worden.
 - Het laatste deel van een droogcyclus wordt uitgevoerd zonder warmte (koelcyclus) om te zorgen dat de artikelen niet beschadigd worden. **LET OP:** Stop de wasdroger nooit voordat het droogprogramma beeindigd is. In dit geval snel al het wasgoed uit de droger halen en het wasgoed ophangen om het snel te laten drogen.
 - Raak de machine niet aan als u blootsvoets bent of met natte of vochtige handen of voeten.
 - Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het snoer te trekken, maar altijd door de stekker zelf beet te pakken.
 - Open het wasmiddelbakje niet terwijl de machine in werking is.
 - Raak het afvoerwater niet aan aangezien het zeer heet kan zijn.
 - Forceer de deur nooit: het veiligheidsmechanisme dat een ongewild openen van de deur voorkomt, kan beschadigd worden.

- Probeer in geval van storingen nooit zelf de interne mechanismen van de wasdroogmachine te repareren.
- Zorg ervoor dat kleine kinderen niet te dicht bij de machine komen als deze in werking is.
- De deur kan tijdens het wassen zeer heet worden.
- Als de machine verplaatst moet worden, doe dit dan met twee of drie personen tegelijk en zeer voorzichtig. Doe dit nooit alleen, want het apparaat is erg zwaar.
- Voordat u het wasgoed in de automaat laadt, moet u controleren of hij leeg is.
- De glazen ruit wordt warm gedurende het drogen.
- Droog geen wasgoed dat met ontvlambare oplosmiddelen is gewassen (b.v. trieline).
- Droog geen schuimrubber of elastomeren of kledingstukken met rubberen opschriften e.d.
- Controleer dat gedurende het drogen de waterkraan open is.
- Kinderen van 3 jaar of minder mogen niet dicht bij de droger komen, tenzij onder constant toezicht.
- Verwijder alle voorwerpen, zoals aanstekers en lucifers, uit de zakken.

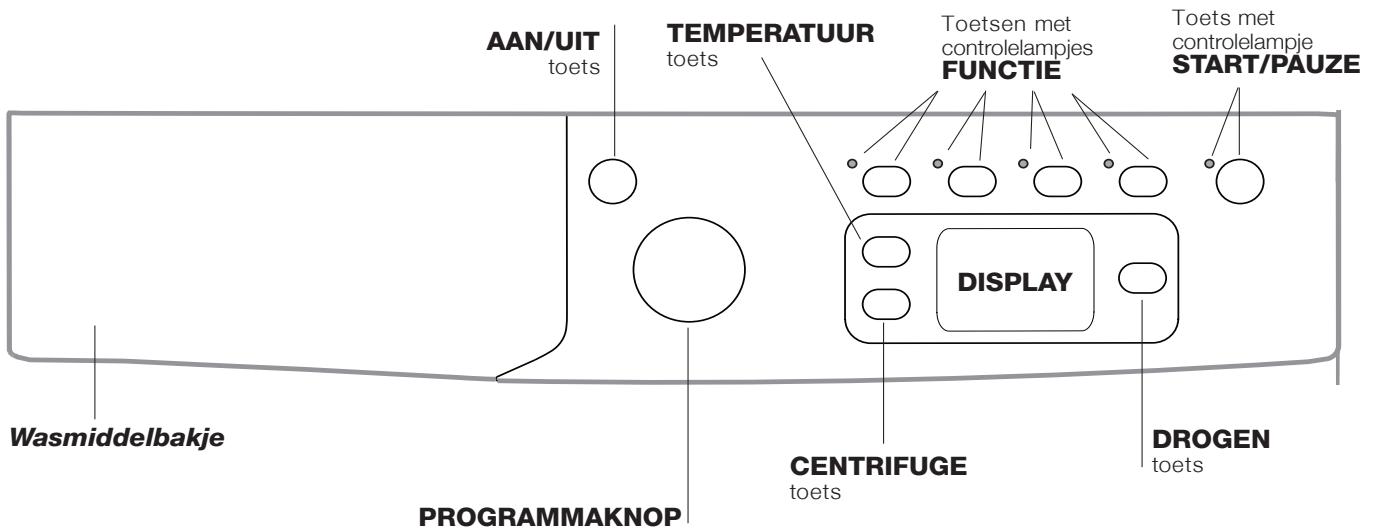
Afvalverwijdering

- Het wegdoen van het verpakkingsmateriaal: houdt u aan de plaatselijke normen zodat het materiaal hergebruikt kan worden.
- De Europese Richtlijn 2012/19/EU - WEEE over Vernietiging van Electrische en Electronische Apparatuur, vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet mogen vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van de gebruikte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren. Het symbool op het product van de "afvalcontainer met een kruis erdoor" herinnert u aan uw verplichting, dat wanneer u het apparaat vernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld. Consumenten moeten contact opnemen met de lokale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oude apparaat.

Beschrijving van de wasdroogmachine

NL

Bedieningspaneel



Wasmiddelbakje: voor wasmiddelen en wasversterkers (zie "Wasmiddelen en wasgoed").

Toets **AAN/UIT** ⚡: druk even op de toets om de wasdroogmachine aan of uit te zetten. Het groene START/PAUZE controlelampje dat langzaam knippert geeft aan dat de wasdroogmachine aanstaat. Om de wasdroogmachine tijdens de wascyclus uit te zetten moet u de toets iets langer, circa 2 seconden, ingedrukt te houden. Als u de toets kort, of per ongeluk indrukt zal de wasdroogmachine niet uitgaan. Als u de wasdroogmachine tijdens de wascyclus uitdoet wordt de cyclus automatisch geannuleerd.

PROGRAMMAKNOP: voor het instellen van het gewenste programma (zie "Programmatafel").

Toetsen met controlelampje **FUNCTIE**: voor het selecteren van de beschikbare functies. Het controlelampje van de gekozen functie zal aanblijven.

Toets **CENTRIFUGE** ⚡: druk hierop om het centrifugetoerental te verminderen of om de centrifuge in zijn geheel uit te sluiten - de waarde wordt op het display aangegeven.

Toets **TEMPERATUUR** ℃: druk hierop om de temperatuur te verminderen of om met koud water te wassen: de waarde wordt op het display aangegeven.

Knop ⚡ **DROGEN**: druk hierop om het drogen te verminderen of volledig uit te sluiten. Het gekozen droogniveau of droogtijd leest u af op het display (zie "Het uitvoeren van een was- of droogcyclus").

Toets met controlelampje **START/PAUZE** ⚡: als het groene controlelampje langzaam knippert, moet u op de toets drukken om de wascyclus te starten. Als de cyclus is gestart blijft het controlelampje vast aanstaan. Als u de wascyclus wilt pauzeren drukt u nogmaals op de toets; het controlelampje wordt oranje en gaat knipperen. Als het symbool 🔒 niet aan is kunt u de deur openen (wacht circa 3 minuten). Om het programma te hervatten drukt u opnieuw op de toets.

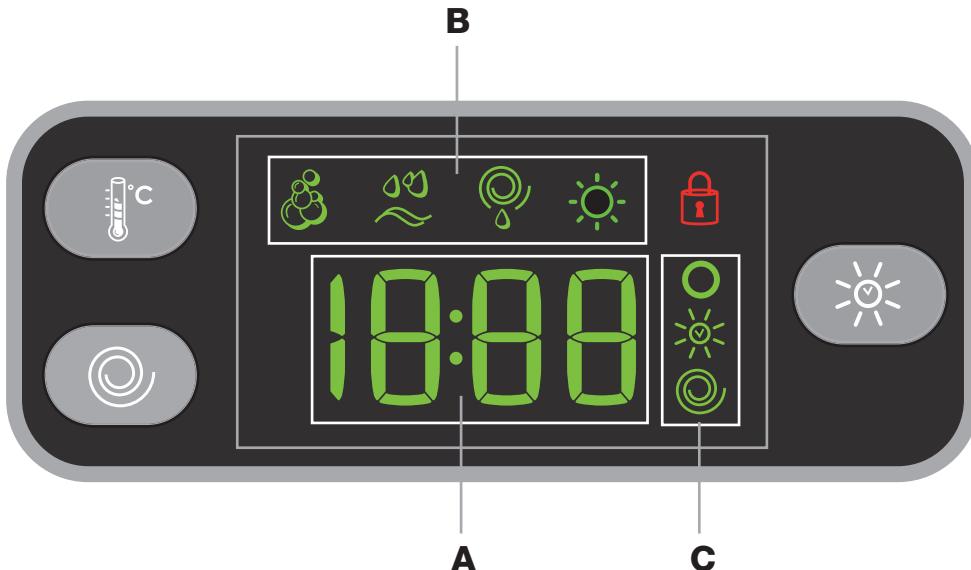
Stand- by modus

Deze wasdroogmachine beschikt, in overeenkomst met de nieuwe normen betreffende de energiebesparing, over een systeem wat het apparaat automatisch na 30 minuten uitschakelt (stand-by) indien men het niet gebruikt. Druk kort op de ON-OFF toets en wacht tot de wasdroogmachine weer aangaat.

Gebruik in off-mode: 0,5 W

Gebruik in Left-on: 8 W

Display



Het display is nodig om de wasdroogmachine te programmeren en geeft meerdere soorten informatie.

In de sectie **A** verschijnt de duur van de beschikbare programma's en, als de cyclus is gestart, de resterende tijd tot het einde ervan. Indien een UITGESTELDE START is geselecteerd verschijnt de resterende tijd tot aan de start van het geselecteerde wasprogramma.

Bovendien verschijnen, na het drukken op de betreffende toets, de maximale waarden van de temperatuur, van de centrifugesnelheid en van het niveau of de duur van het drogen dat de machine zal uitvoeren aan de hand van het geselecteerde programma.

In de sectie **B** verschijnen de wasfases voor de geselecteerde cyclus en, als het programma reeds is gestart, de lopende wasfase en eventueel de droogfase.

⌚ Hoofdwas

washer Spuiten

⌚ Centrifuge/Waterafvoer

⌚ Drogen

In de sectie **C** staan, van boven naar onder, de symbolen betreffende de "temperatuur" ⌚, de "Drogen" ☀️ en de "centrifuge" ☰:

Het verlichte symbool ⌚ geeft aan dat op het display de waarde van de ingestelde "temperatuur" wordt getoond.

Het symbool ☀️ gaat aan tijdens het regelen van het drogen.

Het verlichte symbool ☰ geeft aan dat op het display de waarde van de ingestelde "centrifuge" wordt getoond.

Symbol **Deur geblokkeerd** 🔒

Het verlichte symbool geeft aan dat de deur is geblokkeerd. Om schade te voorkomen moet u wachten tot het symbool uitgaat voordat u de deur van de wasdroogmachine opent (wacht circa 3 minuten).

Om de deur te openen terwijl de cyclus bezig is, drukt u op de START/PAUZE toets. Als het symbool DEUR GEBLOKKEERD uit is kunt u de deur openen (wacht circa 3 minuten).

Het uitvoeren van een was- of droogcyclus

NL

- 1. DE WASDROOGMACHINE AANZETTEN.** Druk op de toets . Het groene controlelampje START/PAUZE zal langzaam knipperen.
- 2. HET WASGOED INLADEN.** Open de deur. Laad het wasgoed in en zorg ervoor nooit de laadhoeveelheid te overschrijden aangegeven in de programmatafel op de volgende bladzijde.
- 3. WASMIDDEL DOSEREN.** Trek het bakje naar buiten en doe het wasmiddel in de speciale bakjes, zoals aangegeven in "Wasmiddelen en wasgoed".
- 4. SLUIT DE DEUR.**
- 5. KIES HET PROGRAMMA.** Stel het gewenste programma in met de PROGRAMMAKNOP; hieraan worden automatisch een temperatuur en een centrifugesnelheid gekoppeld die naderhand kunnen worden gewijzigd. Op het display verschijnt de duur van de cyclus.
- 6. DE WASCYCLUS AANPASSEN.** Druk op de speciale toetsen:

  **Wijzigen van de temperatuur en/of de centrifuge.** Het apparaat toont automatisch de maximale temperatuur en centrifuge die voor het ingestelde programma gelden of de laatst geselecteerde waarden, mits deze compatibel zijn met het gekozen programma. Door op de toets  te drukken kunt u de temperatuur langzaamaan verlagen, tot aan de koude wascyclus "OFF". Door op de toets  te drukken kunt u het toerental van de centrifuge langzaamaan verlagen, tot aan de complete uitsluiting "OFF". Als u nogmaals op de toetsen drukt zult u op de maximaal toegestane waarden terugkeren.

Het drogen instellen

De eerste keer dat u op de toets  drukt zal het apparaat automatisch het maximale droogniveau selecteren dat past bij het geselecteerde programma. Elke volgende keer dat u op de toets drukt zal het niveau dalen, waarna ook de droogtijd, totdat het zal worden uitgesloten, aangegeven door "OFF".

Het is mogelijk het drogen in te stellen:
A - Aan de hand van het gewenste droogniveau:
Strijkdroog: geschikt voor wasgoed dat naderhand moet worden gestreken. De overgebleven vochtigheid zal de vouwen verzachten en het verwijderen ervan vergemakkelijken. Het display toont "**A1**".
Hangerdroog: ideaal voor die kledingstukken die geen volledige droging nodig hebben. Het display toont "**A2**".
Kastdroog: geschikt voor wasgoed dat direct in de kast kan worden gelegd, zonder te worden gestreken. Het display toont "**A3**".
Extra droog: geschikt voor wasgoed dat volledig droog moet zijn, zoals handdoeken en badjassen. Het display toont "**A4**".

B - Op tijdsbasis: van 30 tot 180 minuten.

Als in een uitzonderlijk geval de lading wasgoed voor wassen en drogen meer is dan het toegestane maximum (zie *Programmatafel*), dan voert u eerst het wassen uit.

Aan het einde hiervan verdeelt u de lading en laadt u één gedeelte in de trommel. Volg nu de aanwijzingen voor het uitvoeren van "**Alleen drogen**". Herhaal deze handelingen met de rest van de lading. Aan het einde van de droogcyclus wordt altijd een afkoeltijd ingezet.

Alleen drogen

Selecteer met de programmaknop een droogniveau (**11-12**) aan de hand van het type materiaal. Het is ook mogelijk het gewenste niveau of de tijd van het drogen in te stellen met de toets DROGEN .

De eigenschappen van de cyclus wijzigen.

- Druk op de toets om de functie te activeren. Het controlelampje dat bij de toets hoort gaat aan.
- Druk nogmaals op de toets om de functie te deactiveren. Het controlelampje gaat uit.

! Als de gekozen functie niet geschikt is voor het ingestelde programma gaat het controlelampje knipperen en zal de functie niet worden geactiveerd.

! Als de geselecteerde functie niet compatibel is met een optie die daarvoor is ingesteld, zal het controlelampje van de eerder geselecteerde functie gaan knipperen en zal alleen de tweede functie worden geactiveerd; het controlelampje van de geactiveerde functie zal aangaan.

! De functies kunnen van invloed zijn op de aanbevolen washoeveelheid en/of de duur van de cyclus.

- 7. HET PROGRAMMA STARTEN.** Druk op de toets START/PAUZE. Het betreffende controlelampje zal aangaan met een groen licht en de deur wordt geblokkeerd (het symbool DEUR GEBLOKKEERD  is aan). Om een programma te wijzigen terwijl de cyclus bezig is moet u de wasdroogmachine pauzeren door middel van de toets START/PAUZE (het controlelampje START/PAUZE gaat langzaam knipperen met een oranje licht); selecteer daarna de gewenste cyclus en druk opnieuw op de toets START/PAUZE. Om de deur te openen terwijl de cyclus bezig is, drukt u op de START/PAUZE toets. Als het symbool DEUR GEBLOKKEERD  uitgaat kunt u de deur openen (wacht circa 3 minuten). Druk nogmaals op de START/PAUZE toets om het programma te hervatten vanaf het punt dat het werd onderbroken.

- 8. EINDE VAN HET PROGRAMMA.** De tekst "END" verschijnt op het display. Als het symbool DEUR GEBLOKKEERD  uitgaat kunt u de deur openen (wacht circa 3 minuten). Open het deurtje, laad het wasgoed uit en schakel het apparaat uit.

! Als u een reeds gestarte cyclus wilt annuleren drukt u langere tijd op de toets . De cyclus wordt onderbroken en het apparaat gaat uit.

Programma's en functies



Programmatabel

Programma's	Beschrijving van het Programma	Maximale Temp (°C)	Maximaal toerental (toeren per minuut)	Drogen	Wasmiddel			Maxima- le lading (kg)	Duur cyclus
					Voorwas	Wassen	Wasver- zichter		
Dagelijkse									
1	Katoen met voorwas: Zeer vuile witte was.	90°	1200	●	●	●	●	7	
2	Katoen: Zeer vuile witte was.	90°	1200	●	-	●	●	7	
2	Katoen (1): Zeer vuil wit en kleurecht bont wasgoed.	60°	1200	●	-	●	●	7	
2	Katoen (2): Niet zo vuile witte en bonte was.	40°	1200	●	-	●	●	7	
3	Katoen: Zeer vuil wit en kleurecht bont wasgoed.	60°	1200	●	-	●	●	7	
4	Bonte Katoen: Niet zo vuile witte en bonte was.	40°	1200	●	-	●	●	7	
5	Synthetisch resistente stof: zeer vuile kleurvaste bonte was.	60°	1000	●	-	●	●	4.5	
Speciaal									
6	Wol: voor wol, kasjmier, etc.	40°	800	-	-	●	●	2	
7	Zijde/Gordijnen: voor zijde, viscose, lingerie.	30°	0	-	-	●	●	1	
8	Jeans	40°	800	●	-	●	●	4	
9	Sport Licht	30°	600	-	-	●	●	4	
10	Sport Schoenen	30°	800	-	-	●	●	Max. 2 paar	
Drogen									
11	Katoen	-	-	●	-	-	-	5	
12	Synthetisch	-	-	●	-	-	-	4	
13	Was & Droog	30°	1200	●	-	●	●	0,5	
Delprogramma's									
	Spoelen	-	1200	●	-	-	●	7	
	Centrifugeren	-	1200	●	-	-	-	7	
	Afpompen	-	0	-	-	-	-	7	

De duur van de cyclus die wordt aangegeven op het display of op de gebruiksaanwijzing is een geschatte waarde die wordt gecalculeerd bij standaard omstandigheden. De effectieve tijd kan variëren aan de hand van talloze factoren zoals temperatuur en druk van de watertoevoer, de kamertemperatuur, de hoeveelheid wasmiddel, de hoeveelheid en type lading, de balansering van de was en de geselecteerde aanvullende opties.

Voor alle Test Institutes:

- Controleprogramma volgens de reglement EN 50229: selecteer het programma 2 met een temperatuur van 60°C.
- Programma katoen lang: selecteer het programma 2 met een temperatuur van 40°C.

Wasfuncties

- Als de gekozen functie niet geschikt is voor het ingestelde programma gaat het controlelampje knipperen en zal de functie niet worden geactiveerd.
- Als de geselecteerde functie niet compatibel is met een optie die daarvóór is ingesteld, zal het controlelampje van de eerder geselecteerde functie gaan knipperen en zal alleen de tweede functie worden geactiveerd; het controlelampje van de geactiveerde functie zal aangaan.

EcoTime

Als u deze optie selecteert zullen de mechanische beweging, de temperatuur en het water geoptimaliseerd worden voor een beperkte lading van niet zo vuil katoenen en synthetisch wasgoed (zie "Programmatabel"). Met "EcoTime" kunt u wassen in een kortere tijd en kunt u water en energie besparen. We raden u aan een hoeveelheid vloeibaar wasmiddel te gebruiken die voldoet voor een halve lading.

Gemakkelijker strijken

Als u deze functie selecteert zullen het wassen en de centrifuge dusdanig worden aangepast dat er minder krueken worden gevormd. Aan het einde van de wascyclus zal de wasdroogmachine de trommel langzaam laten ronddraaien. De controlelampjes van de optie GEMAKKELIJKER STRIJKEN en die van START/PAUZE gaan knipperen (de eerste groen, de tweede oranje). Om de cyclus te beëindigen drukt u op

de START/PAUZE toets of op de toets GEMAKKELIJKER STRIJKEN.

Bij het cyclus 7 beëindigt de wasdroogmachine de cyclus door het wasgoed in de week te laten staan. Het controlelampjes van de functie GEMAKKELIJKER STRIJKEN en START/PAUZE gaan knipperen. Om het water af te voeren en de was uit de automaat te halen moet u op de START/PAUZE toets drukken of op de toets GEMAKKELIJKER STRIJKEN. ! Als u de was ook wilt drogen, is deze knop alleen actief wanneer hij gecombineerd is met het niveau A1 "Strijkdroog".

Extra Spoelen

Door deze functie te selecteren verhoogt u het spoelresultaat en zorgt u ervoor dat elk spoor van wasmiddel verdwijnt. Deze optie is vooral nuttig bij personen met een gevoelige huid.

Uitgestelde start

Om de uitgestelde start van het gekozen programma in te stellen drukt u op de betreffende toets totdat u de gewenste vertraging heeft bereikt. Als deze optie actief is blijft het bijbehorende controlelampje aan. Om de uitgestelde start te verwijderen drukt u op de toets totdat op het display de tekst "OFF" verschijnt.

U kunt de duur van de wasprogramma's op het display controleren.

NL

Wasmiddelen en wasgoed

NL

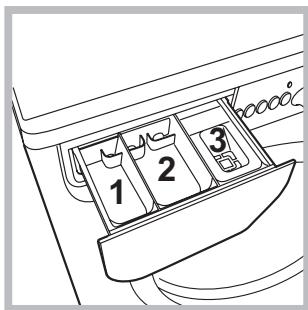
Wasmiddelbakje

Een goed wasresultaat hangt ook af van de juiste dosis wasmiddel: te veel wasmiddel maakt het wassen niet beter. Het wasmiddel blijft aan de binnenzijde van de wasdroogmachine zitten en zorgt voor het vervuilen van het milieu.

! Gebruik nooit wasmiddelen voor handwas aangezien die te veel schuim vormen.

! Gebruik waspoeder voor witte katoenen was, voor de voorwas en voor het wassen op temperaturen van meer dan 60°C.

! Volg de aanwijzingen op de wasmiddelverpakking.



Trek het laatje naar voren en giet het wasmiddel of de wasversterker er als volgt in:

- bakje 1: Wasmiddel voor voorwas (poeder)**
bakje 2: Wasmiddel voor hoofdwas (poeder of vloeibaar)

Het vloeibare wasmiddel moet vlak voor de start in het bakje worden gegoten.

- bakje 3: Wasversterkers (wasverzachter, enz.)**

De wasverzachter mag niet boven het roostertje uitkomen.

Voorbereiden van het wasgoed

- Verdeel het wasgoed volgens:
- het soort stof / het symbool op het etiket.
- de kleuren: scheid de bonte was van de witte was.
- Leeg de zakken en controleer de knopen.
- Overschrijd het aangegeven gewicht, berekend voor droog wasgoed, nooit: zie "Programmatabel".

Hoeveel weegt wasgoed?

- 1 laken 400-500 g.
- 1 sloop 150-200 g.
- 1 tafelkleed 400-500 g.
- 1 badjas 900-1200 g.
- 1 handdoek 150-250 g.

Speciale programma's

Wol: met het programma 6 is het mogelijk alle wollen kledingstukken in de wasdroogmachine te wassen, ook die met het etiket "alleen handwas" . Voor de beste resultaten dient u een specifiek wasmiddel te gebruiken en nooit de 2 kg wasgoed te overschrijden.

Zijde: gebruik het speciale programma 7 om alle zijden kledingstukken te wassen. We raden u aan een speciaal wasmiddel voor fijne was te gebruiken.

Gordijnen: vouw de gordijnen en doe ze in de bijgeleverde zak. Gebruik het programma 7.

Jeans: draai de kledingstukken binnenstebladen voor u ze wast en gebruik een vloeibaar wasmiddel. Gebruik het programma 8.

Sport Light (programma 9) is ontwikkeld voor het wassen van niet zo vuile sportkleding (trainingspakken, sportbroeken, enz.). Om optimale resultaten te bereiken raden wij u aan nooit de maximaal aangegeven hoeveelheid te overschrijden die staat aangegeven in de "Programmatabel". We raden u aan een vloeibaar wasmiddel te gebruiken, met een hoeveelheid die voldoende is voor een halve lading.

Sport Shoes (programma 10) is ontwikkeld voor het wassen van sportschoenen. Voor optimale resultaten dient u nooit meer dan 2 paar tegelijk te wassen.

Express Wash & Dry (wash cycle 13) is bedoeld voor het snel wassen en drogen van niet zo vuil wasgoed. Als u deze cyclus selecteert kunt u tot aan 0,5 kg wasgoed wassen en drogen, in slechts 30 minuten. Gebruik voor de beste resultaten een vloeibaar wasmiddel. Behandel manchetten, kragen en vlekken eerst voor met een speciaal product.

Balanceersysteem van de lading

Om overmatige trillingen te vermijden verdeelt de automaat de lading voor het centrifugeren op een gelijkmatige manier. Dit gebeurt door de trommel te laten draaien op een snelheid die iets hoger ligt dan de wassnelheid. Als na herhaalde pogingen de lading nog steeds niet goed is gebalanceerd, zal de wasdroogmachine de centrifuge op een lagere snelheid uitvoeren dan die voorzien was. Als de lading zeer uit balans is zal de wasdroogmachine een verdeling uitvoeren in plaats van een centrifuge. Teneinde een betere distributie van de waslading en een juiste balansering te bereiken raden wij u aan kleine en grote kledingstukken te mengen.

Het kan gebeuren dat de wasdroogmachine niet werkt. Voor u contact opneemt met de Servicedienst (zie "Service") moet u controleren of het niet een storing betreft die u zelf makkelijk kunt verhelpen met behulp van de volgende lijst.

Storingen:

De wasdroogmachine gaat niet aan.

De wascyclus start niet.

De wasdroogmachine heeft geen watertoevoer (Op het display verschijnt de knipperende tekst "H2O").

De wasdroogmachine blijft water aan- en afvoeren.

De wasdroogmachine voert het water niet af of centrifugeert niet.

De machine trilt erg tijdens het centrifageren.

De wasdroogmachine lekt.

De controlelampjes van de "opties" en het controlelampje "start/pauze" gaan knipperen en op het display verschijnt een storingscode (bv.: F-01, F-..).

Er ontstaat teveel schuim.

De Wasdroogmachine droogt niet.

Mogelijke oorzaken / Oplossing:

- De stekker zit niet in het stopcontact of niet ver genoeg om contact te maken.
 - Het hele huis zit zonder stroom.
 - De deur zit niet goed dicht.
 - De AAN/UIT toets is niet ingedrukt.
 - De START/PAUZE toets is niet ingedrukt.
 - De waterkraan is niet open.
 - Uitgestelde start is ingesteld.
 - De watertoevoerbuis is niet aangesloten op de kraan.
 - De buis is gebogen.
 - De waterkraan is niet open.
 - Het hele huis zit zonder water.
 - Er is onvoldoende druk.
 - De START/PAUZE toets is niet ingedrukt.
 - De afvoerbuis is niet op 65 tot 100 cm afstand van de grond af geïnstalleerd (zie "Installatie").
 - Het uiteinde van de afvoerbuis ligt onder water (zie "Installatie").
 - De afvoer in de muur heeft geen ontluchting.
- Als na deze controles het probleem niet is opgelost, moet u de waterkraan dicht-draaien, de wasdroogmachine uitzetten en de Servicedienst inschakelen. Als u op een van de hoogste verdiepingen van een flatgebouw woont kan zich een hevelingsprobleem voordoen, waarbij de wasdroogmachine voortdurend water aan- en afvoert. Om deze storing te verhelpen zijn er in de handel speciale beluchters te koop.
- Het programma voorziet geen afvoer: bij enkele programma's moet dit met de hand worden gestart (zie "Programma's en functies").
 - De functie GEMAKKELIJKER STRIJKEN is ingeschakeld: voor het beëindigen van het programma drukt u op de START/PAUZE toets ("Programma's en functies").
 - De afvoerbuis is gebogen (zie "Installatie").
 - De afvoerleiding is verstopt.
 - De trommel is bij het installeren niet op de juiste wijze gedeblokkeerd (zie "Installatie").
 - De wasdroogmachine staat niet goed recht (zie "Installatie").
 - De wasdroogmachine staat te krap tussen meubels en muur (zie "Installatie").
 - De buis van de watertoevoer is niet goed aangeschroefd (zie "Installatie").
 - Het wasmiddelbakje is verstopt (voor reiniging zie "Onderhoud en verzorging").
 - De afvoerbuis is niet goed aangesloten (zie "Installatie").
 - Doe de wasdroogmachine uit en haal de stekker uit het stopcontact. Wacht circa 1 minuut en doe hem daarna weer aan.
Als de storing voortzet, dient u de Servicedienst in te schakelen.
 - Het wasmiddel is niet bedoeld voor wasautomaten (er moet "voor wasdroog-machine", "handwas en machinewas", of dergelijke op staan).
 - U heeft teveel wasmiddel gebruikt.
 - De stekker is niet in het stopcontact of niet ver genoeg ingestoken om contact te maken.
 - Er is geen stroom.
 - De deur is niet goed dicht.
 - Uitgestelde start is ingesteld.
 - De DROOG toets staat op OFF.

Service

NL

Voordat u de Servicedienst inschakelt:

- Controleer eerst of u het probleem zelf kunt oplossen (zie "Storingen en oplossingen").
- Start het programma opnieuw om te controleren of de storing is verholpen;
- Als dit niet het geval is moet u contact opnemen met de erkende Technische Servicedienst via het telefoonnummer dat op het garantiebewijs staat.

! Wendt u nooit tot een niet erkende installateur.

Vermeld:

- het type storing;
- het model van de machine (Mod.);
- het serienummer (S/N).

Deze informatie vindt u op het typeplaatje aan de achterkant van de wasdroogmachine en aan de voorzijde als u het deurtje opendoet.

Manual de instrucciones

LAVASECADORA

ES

Español

ES

! Este símbolo te recuerda que debes leer este manual de instrucciones.

Sumario

Instalación, 74-75

Desembalaje y nivelación
Conexiones hidráulicas y eléctricas
Primer ciclo de lavado
Datos técnicos

Mantenimiento y cuidados, 76

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica
Luminoso la lavaseadora
Luminoso el contenedor de detergentes
Cuidar la puerta y el cesto
Luminoso la bomba
Controlar el tubo de alimentación de agua

IWDE 7125

Precauciones y consejos, 77

Seguridad general
Eliminaciones

Descripción de la lavaseadora, 78-79

Panel de control
Pantalla

Cómo efectuar un ciclo de lavado o de secado, 80

Programas y funciones, 81

Tabla de programas
Funciones de lavado

Detergentes y ropa, 82

Contenedor de detergentes
Preparar la ropa
Programas particulares
Sistema de equilibrado de la carga

Anomalías y soluciones, 83

Asistencia, 84



Instalación

ES

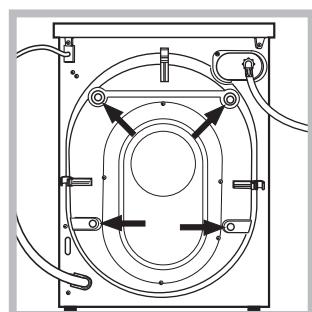
! Es importante conservar este manual para poder consultarla en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

Desembalaje y nivelación

Desembalaje

1. Desembale la lavadora.
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.

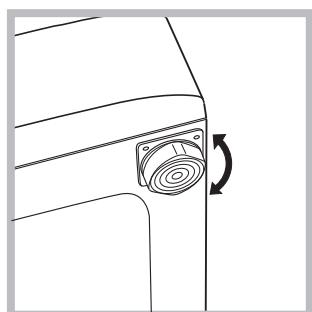


3. Quite los **4** tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador ubicados en la parte posterior (*ver la figura*).

4. Cubra los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.
 5. Conserva todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.
- ! Los embalajes no son juguetes para los niños.

Nivelación

1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.

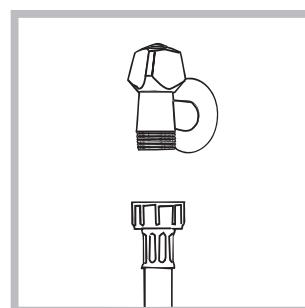


2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o enroscando las patas delanteras (*ver la figura*); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°.

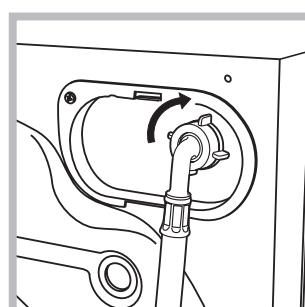
Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

Conexiones hidráulicas y eléctricas

Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Conectar el tubo de tubo enroscándolo a un grifo de agua fría con la boca roscada de 3/4 gas (*ver la figura*). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que esté limpia.



2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior derecha (arriba) (*ver la figura*).

3. Controle que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

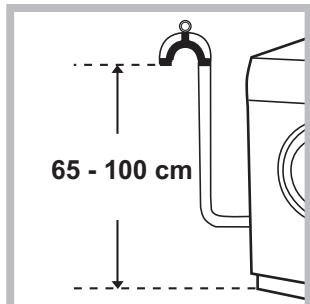
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (*ver la página correspondiente*).

! Si la longitud del tubo de alimentación no es la suficiente, diríjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado.

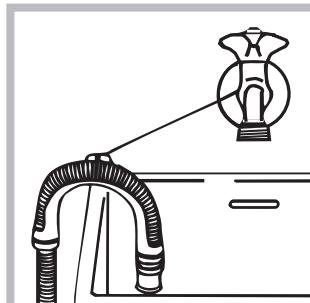
! No utilice nunca tubos ya usados.

! Utilice los suministrados con la máquina.

Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga o a una descarga de pared colocadas a una altura del piso entre 65 y 100 cm;



o apóyelo en el borde de un lavamanos o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (*ver la figura*). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, si fuera indispensable hacerlo, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
 - la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (*ver al costado*);
 - la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (*ver al costado*);
 - la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.
- !** La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está reparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.
- !** Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.
- !** No utilice prolongaciones ni conexiones múltiples.
- !** El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.
- !** El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

! Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

Primer ciclo de lavado

Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa 2.

Datos técnicos

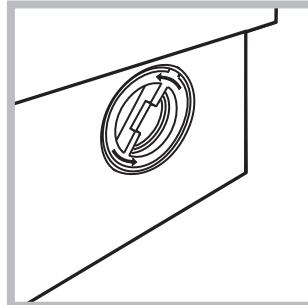
Modelo	IWDE 7125
Dimensio-nes	ancho 59,5 cm. altura 85 cm. profundidad 53,5 cm.
Capacidad	de 1 a 7 kg para el lavado de 1 a 5 kg para el secado.
Conexiones eléctricas	ver la placa de características técnicas aplicada en la máquina
Conexiones hídricas	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 58 litros
Velocidad de centrífugado	máxima 1200 r.p.m.
Programas de control según la reglamentos EN 50229	Lavado: programa 2; temperatura 60°C; efectuado con 7 kg. de carga. Secado: seleccionar el programa de secado "Algodón" y el nivel de secado "A4" para ambas cargas. El primer secado se debe efectuar con la carga manual.
CE	Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad: - EMC 2014/30/EU (Compatibilidad Electromagnética) - 2012/19/EU - (WEEE) - LVD 2014/35/EU (Baja Tensión)

Mantenimiento y cuidados

ES

Interrumpir el agua y la corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la debe limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

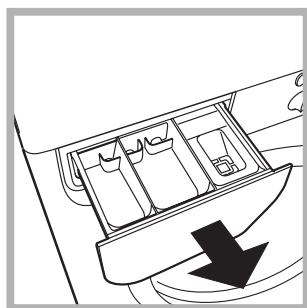


2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (*ver la figura*): es normal que se vuelque un poco de agua;

Limpiar la lavasecadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

Limpiar el contenedor de detergentes



Extraiga el contenedor levantándolo y tirándolo hacia fuera (*ver la figura*).

Lávolo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.

Controlar el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rajaduras debe ser sustituido: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

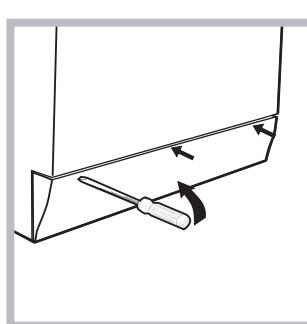
! No utilice nunca tubos ya usados.

Cuidar la puerta y el cesto

- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

Limpiar la bomba

La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.
! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.



Para acceder a la precámara:

1. quite el panel que cubre la parte delantera de la lavadora con la ayuda de un destornillador (*ver la figura*);

! La lavavajillas fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- Este aparato ha sido fabricado para un uso de tipo doméstico exclusivamente.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes siempre que sean supervisados o que hayan recibido una adecuada formación sobre el uso del aparato en forma segura y conozcan los peligros derivados del mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. El mantenimiento y la limpieza no deben ser realizados por niños sin supervisión.
 - No secar prendas no lavadas.
 - Las prendas sucias con sustancias como aceite de cocina acetona, alcohol, gasolina, kerosén, quitamanchas, trementina, cera o sustancias para quitarlas, deben lavarse con agua caliente con una cantidad mayor de detergente antes de secarlas en la secadora.
 - Objetos como la goma expandida (látex), las gorras de ducha, los materiales textiles impermeables, los artículos con un lado de goma y las prendas o cojines que tienen partes de látex no deben secarse en la secadora.
 - Suavizantes o productos similares deben emplearse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
 - La parte final de un ciclo de la secadora se realiza sin calor (ciclo de enfriamiento) para garantizar que los artículos no se dañen.

ATENCIÓN: Nunca detener una secadora antes que finalice el programa de secado. En este caso, sacar con rapidez todas las prendas y colgarlas para enfriarlas con celeridad.

- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando el cable, sino tomando el enchufe.
- No toque el agua de descarga porque puede alcanzar temperaturas elevadas.
- Nunca fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.

- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una sola persona ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.
- Durante el secado la puerta tiende a calentarse.
- No seque ropa lavada con solventes inflamables (por ej. tricloroetileno).
- No seque gomaespuma o elastómeros análogos.
- Verifique que, durante las fases de secado, el grifo de agua esté abierto.
- Los niños de edad inferior a 3 años deben mantenerse alejados de la secadora en ausencia de vigilancia constante.
- Vaciar los bolsillos de todos los objetos, como encendedores o fósforos.

Eliminaciones

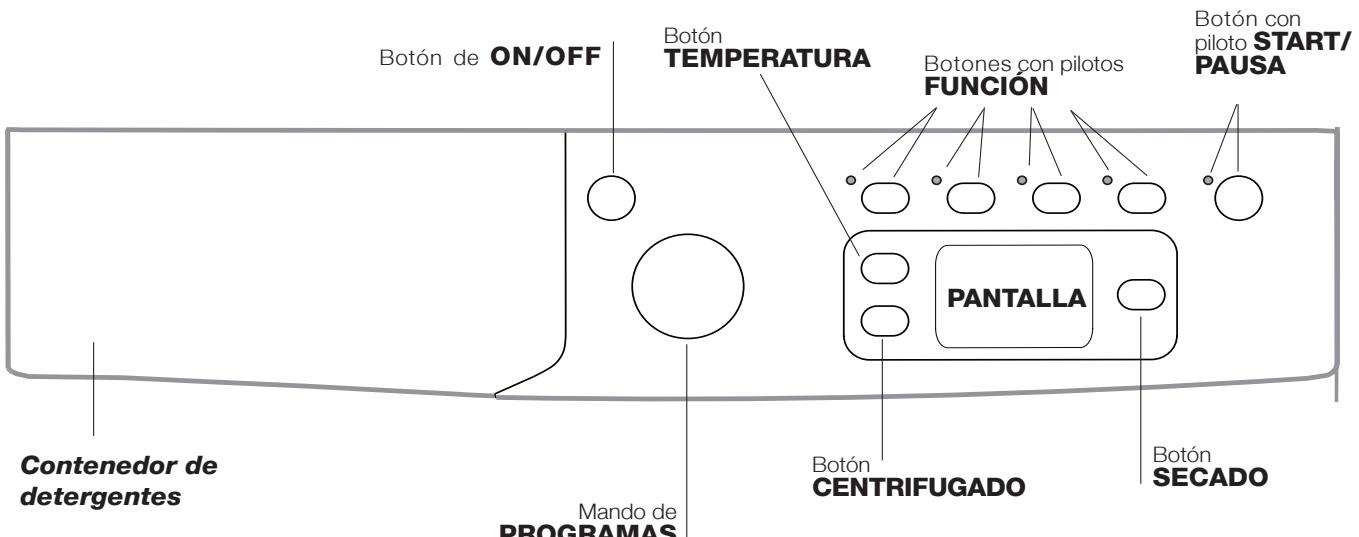
- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- En base a la Norma europea 2012/19/EU - WEEE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos, los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

Descripción de la lavaseadora

ES

Panel de control



Contenedor de detergentes: para cargar detergentes y aditivos (ver "Detergentes y ropa").

Botón **ON/OFF** ⊕: presione brevemente el botón para encender o apagar la máquina. El piloto START/PAUSA que centellea lentamente de color verde indica que la máquina está encendida. Para apagar la lavaseadora durante el lavado, es necesario mantener presionado el botón durante más tiempo, aproximadamente 2 seg.; si se presiona en forma más breve o accidental, la máquina no se apagará. Si la máquina se apaga durante un lavado en curso, dicho lavado se anulará.

Mando de **PROGRAMAS**: para elegir los programas. Durante el funcionamiento del programa el mando no se mueve.

Botones con pilotos de **FUNCIÓN**: para seleccionar las funciones disponibles. El piloto correspondiente a la función seleccionada permanecerá encendido.

Botón **CENTRIFUGADO** ⊖: presiónelo para disminuir o excluir totalmente el centrifugado - el valor se indica en la pantalla.

Botón **TEMPERATURA** °C: presiónelo para disminuir o excluir la temperatura; el valor se indica en la pantalla.

Botón **SECADO** ☀: presionar para reducir o excluir el secado; el nivel o el tiempo de secado seleccionado se indica en el visor (ver "Cómo efectuar un ciclo de lavado o de secado").

Botón con piloto **START/PAUSA** >||: cuando el piloto verde centellea lentamente, presione el botón para que comience el lavado. Una vez que el ciclo ha comenzado, el piloto se mantiene fijo. Para poner en pausa el lavado, presione nuevamente el botón; el piloto centelleará con un color anaranjado. Si el símbolo 🔒 no está iluminado, se podrá abrir la puerta (espere 3 minutos aproximadamente). Para que el lavado se reanude a partir del momento en el cual fue interrumpido, presione nuevamente el botón.

Modalidad de stand by

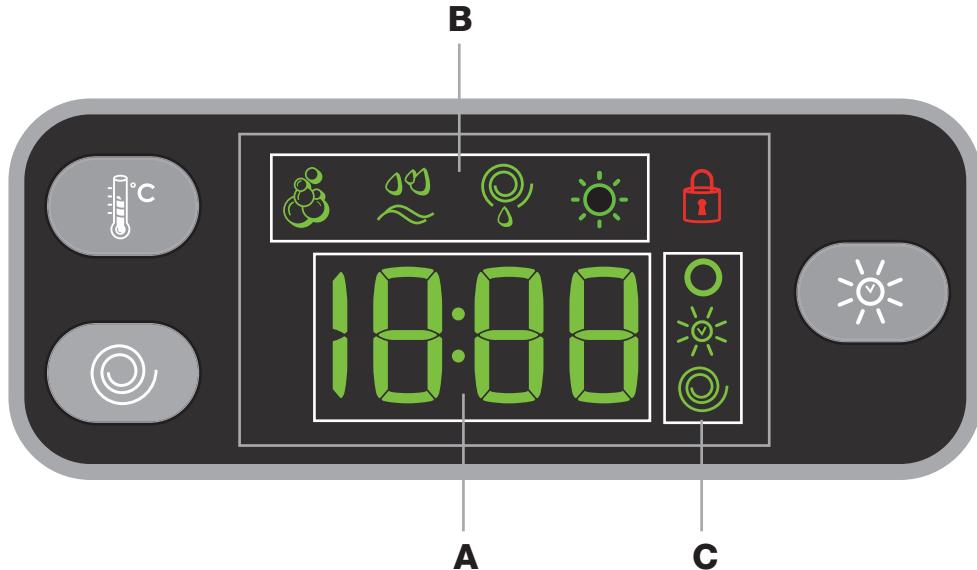
Esta lavaseadora está en conformidad con las nuevas normativas vinculadas al ahorro energético. Está dotada de un sistema de auto-apagado (stand by) que, en caso de no funcionamiento, se activa pasados aproximadamente 30 minutos. Presionar brevemente el botón ON-OFF y esperar que la máquina se active.

Consumo en off-mode: 0,5 W

Consumo en Left-on: 8 W

Pantalla

ES



La pantalla es útil para programar la máquina y brinda múltiple información.

En la sección **A** se visualiza la duración de los distintos programas a disposición y, para los que han comenzado, el tiempo que falta para su finalización; si se hubiera seleccionado un COMIENZO RETRASADO, se visualiza el tiempo que falta para que comience el programa seleccionado. Además, presionando el botón correspondiente, se visualizan los valores máximos de temperatura, de velocidad de centrifugado y del nivel o del tiempo de secado que la máquina puede alcanzar en base al programa seleccionado.

En la sección **B** se visualizan las fases previstas para el ciclo seleccionado y, una vez comenzado el programa, la fase de lavado y eventualmente de secado en curso:

- ⌚ Lavado
- ⤒ Aclarado
- ⌚ Centrifugado/Descarga
- ⌚ Secado

En la sección **C** se encuentran, de arriba hacia abajo, los íconos correspondientes a la “temperatura” , al “Secado” y al “centrifugado” :

El símbolo iluminado indica que en la pantalla se visualiza el valor seleccionado de “temperatura”.

El símbolo se ilumina durante la regulación del secado.

El símbolo iluminado indica que en la pantalla se visualiza el valor seleccionado de “centrifugado”.

Símbolo **Puerta bloqueada**

El símbolo encendido indica que la puerta está bloqueada. Para evitar daños, se debe esperar que el símbolo se apague, antes de abrir la puerta (espere 3 minutos aproximadamente).

Para abrir la puerta mientras un ciclo está en curso, presione el botón START/PAUSA; si el símbolo PUERTA BLOQUEADA está apagado, será posible abrir la puerta (espere 3 minutos aproximadamente).

Cómo efectuar un ciclo de lavado o de secado

ES

- ENCENDER LA MÁQUINA.** Presione el botón ; el piloto START/PAUSA centelleará lentamente de color verde.
- CARGAR LA ROPA.** Abra la puerta. Cargue la ropa, cuidando no superar la cantidad de carga indicada en la tabla de programas de la página siguiente.
- DOSIFICAR EL DETERGENTE.** Extraiga el contenedor y vierta el detergente en las cubetas correspondientes como se explica en "Detergentes y ropa".
- CERRAR LA PUERTA.**
- ELEGIR EL PROGRAMA.** Seleccione el programa deseado con el mando de PROGRAMAS; a dicho programa se le asociará una temperatura y una velocidad de centrifugado que se pueden modificar. En la pantalla aparecerá la duración del ciclo.
- PERSONALIZAR EL CICLO DE LAVADO.** Utilice los botones correspondientes:

Modificar la temperatura y/o el centrifugado. La máquina muestra automáticamente la temperatura y la centrífuga máximas previstas para el programa fijado o las últimas seleccionadas si son compatibles con el programa elegido. Presionando el botón se disminuye progresivamente la temperatura hasta llegar al lavado en frío "OFF". Presionando el botón se disminuye progresivamente el centrifugado hasta su exclusión "OFF". Si se presionan una vez más los botones, se volverá a los valores máximos previstos.

Programar el secado. Con la primera presión del botón la máquina selecciona automáticamente el nivel de secado máximo compatible con el programa seleccionado. Las siguientes presiones disminuyen el nivel y el tiempo de secado hasta llegar a la exclusión "OFF". Si se presionan una vez más los botones, se volverá a los valores máximos previstos.

Es posible programar el secado:

A - En función del nivel de secado deseado:

Planchar (A1): especial para prendas que después deben plancharse. El nivel de humedad residual atenúa las arrugas y facilita su eliminación.

Colgar (A2): ideal para aquellas prendas que no requieren el secado completo.

Doblar (A3): se adapta para la ropa que se coloca en el armario sin necesidad de planchar.

Extra (A4): especial para las prendas que necesitan un secado completo como toallas o albornoces.

B - En base al tiempo: de **30 a 180** minutos.

Si excepcionalmente la carga de ropa para lavar y secar es superior al máximo previsto (ver la Tabla de programas), realice el lavado, y una vez finalizado el programa, divida la carga y coloque una parte en el cesto. A partir de ese momento, siga las instrucciones para efectuar "**Sólo el secado**". Repita las mismas operaciones para la carga restante. Al finalizar el secado continúa siempre un período de enfriamiento.

Sólo el secado

Seleccionar con el mando de programas el secado adecuado (11-12) al tipo de tejido. Se puede programar también el nivel o el tiempo de secado deseado utilizando el botón SECADO .

Modificar las características del ciclo.

- Presione el botón para activar la función; el piloto correspondiente al botón se encenderá.
- Presione nuevamente el botón para desactivar la función; el piloto se apagará.

! Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el piloto centelleará y la función no se activará.

! Si la función elegida no es compatible con otra seleccionada precedentemente, el piloto correspondiente a la primera función seleccionada centelleará y se activará sólo la segunda, el piloto de la función activada se iluminará.

! Las funciones pueden variar la carga recomendada y/o la duración del ciclo.

- PONER EN MARCHA EL PROGRAMA.** Presione el botón START/PAUSA. El piloto correspondiente se iluminará de color verde fijo y la puerta se bloqueará (símbolo PUERTA BLOQUEADA encendido). Para cambiar un programa mientras un ciclo está en curso, ponga la lavavaseadora en pausa presionando el botón START/PAUSA (el piloto START/PAUSA centelleará lentamente de color anaranjado); luego seleccione el ciclo deseado y presione nuevamente el botón START/PAUSA. Para abrir la puerta mientras un ciclo está en curso, presione el botón START/PAUSA; si el símbolo PUERTA BLOQUEADA está apagado, será posible abrir la puerta (espere 3 minutos aproximadamente). Presione nuevamente el botón START/PAUSA para reanudar el programa a partir del momento en el que se había interrumpido.

- FIN DEL PROGRAMA.** En la pantalla aparecerá el mensaje "END", cuando el símbolo PUERTA BLOQUEADA se apague, será posible abrir la puerta (espere 3 minutos aproximadamente). Abra la puerta, descargue la ropa y apague la máquina.

! Si desea anular un ciclo que ya ha comenzado, presione más tiempo el botón . El ciclo se interrumpirá y la máquina se apagará.

Programas y funciones



Tabla de programas

Programas	Descripción del Programa	Temp. max. (°C)	Velocidad máx. (r.p.m.)	Secado	Detergentes			Carga máx. (Kg.)	Duración del ciclo	
					Prelavado	Lavado	Suavizante			
Diario (programas para todos los días)										
1	Prelavado Algodón: blancos sumamente sucios.	90°	1200	●	●	●	●	7	Se puede controlar la duración de los programas de lavado en la pantalla.	
2	Algodón: blancos sumamente sucios.	90°	1200	●	-	●	●	7		
2	Algodón (1): blancos y colores resistentes muy sucios.	60°	1200	●	-	●	●	7		
2	Algodón (2): blancos y colores delicados muy sucios.	40°	1200	●	-	●	●	7		
3	Algodón: blancos sumamente sucios.	60°	1200	●	-	●	●	7		
4	Algodón de color: blancos poco sucios y colores delicados.	40°	1200	●	-	●	●	7		
5	Sintético: colores resistentes muy sucios.	60°	1000	●	-	●	●	4.5		
Programas Especiales										
6	Lana: para lana, cachemira, etc.	40°	800	-	-	●	●	2		
7	Seda/Cortinas: para prendas de seda, viscosa, lencería.	30°	0	-	-	●	●	1		
8	Jeans	40°	800	●	-	●	●	4		
9	Sport Light	30°	600	-	-	●	●	4		
10	Sport Shoes	30°	800	-	-	●	●	Max.2 pares		
Programas de Secado										
11	Algodón	-	-	●	-	-	-	5		
12	Sintético	-	-	●	-	-	-	4		
13	Express Wash & Dry	30°	1200	●	-	●	●	0,5		
Programas Parciales										
	Aclarado	-	1200	●	-	-	●	7		
	Centrifugado	-	1200	●	-	-	-	7		
	Descarga	-	0	-	-	-	-	7		

La duración del ciclo que se indica en el visor o en el manual es una estimación calculada en base a condiciones estándar. El tiempo efectivo puede variar en función de numerosos factores como la temperatura y la presión del agua de entrada, la temperatura ambiente, la cantidad de detergente, la cantidad y el tipo de carga, el equilibrado de la carga y las opciones adicionales seleccionadas.

Para todos los Test Institutes:

- 1) Programa de control según la reglamentos EN 50229: seleccione el programa 2 con una temperatura de 60°C.
- 2) Programa algodón largo: seleccione el programa 2 con una temperatura de 40°C.

Funciones de lavado

- Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el piloto centelleará y la función no se activará.
- Si la función elegida no es compatible con otra seleccionada precedentemente, el piloto correspondiente a la primera función seleccionada centelleará y se activará sólo la segunda, el piloto de la función activada se iluminará.

Eco Time

Seleccionando esta opción, se optimizan el movimiento mecánico, la temperatura y el agua para una carga reducida de prendas de algodón y sintéticas poco sucias (ver la "Tabla de programas"). Con "Eco Time" se puede lavar en un tiempo menor, ahorrando agua y energía. Se aconseja utilizar una dosis de detergente líquido adecuada a la cantidad de carga.

Plancha fácil

Cuando se selecciona esta función, el lavado y el centrifugado se modificarán oportunamente para disminuir la formación de arrugas. Al finalizar el ciclo, la lavavasadora realizará lentas rotaciones del cesto; el piloto de la función PLANCHA FÁCIL y el de START/PAUSA centellearán (el primero verde, el segundo anaranjado). Para finalizar el ciclo se deberá presionar el botón START/PAUSA o el botón PLANCHA FÁCIL. En el programa 7 la máquina terminará el ciclo dejando la

ropa en remojo y el piloto de la función PLANCHA FÁCIL y el de START/PAUSA centellearán. Para descargar el agua y poder sacar la ropa, es necesario presionar el botón START/PAUSA o el botón PLANCHA FÁCIL.

Note: si desea realizar también el secado, este botón funciona sólo conjuntamente con el nivel "A1" (Planchar).

Aclarado extra

Al elegir esta función aumentará la eficacia del aclarado y se asegurará la máxima eliminación del detergente. Es útil para pieles particularmente sensibles.

Comienzo retrasado

Para seleccionar el comienzo retrasado del programa elegido, presione el botón correspondiente hasta alcanzar el tiempo de retraso deseado. Cuando dicha opción está activada, en la pantalla aparece el símbolo . Para eliminar el comienzo retrasado, presione el botón hasta que aparezca el mensaje OFF.

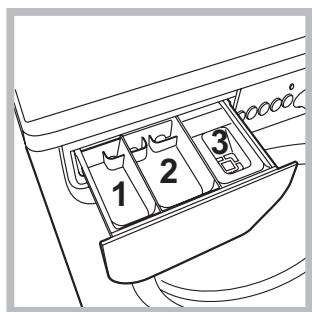
Detergentes y ropa

ES

Contenedor de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavavasadora y a contaminar el medio ambiente.

- ! No use detergentes para el lavado a mano porque producen demasiada espuma.
- ! Utilice detergentes en polvo para prendas de algodón blancas, para el prelavado y para lavados con una temperatura mayor que 60°C.
- ! Respete las indicaciones que se encuentran en el envase de detergente.



Extraiga el contenedor de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

cubeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)

cubeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)

El detergente líquido se debe verter sólo antes de la puesta en marcha.

cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)

El suavizante no se debe volcar fuera de la rejilla.

Preparar la ropa

- Subdivide la ropa según:
 - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
 - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados en la "Tabla de Programas" referidos al peso de la ropa seca.

¿Cuánto pesa la ropa?

1 sábana 400/500 g
1 funda 150/200 g
1 mantel 400/500 g
1 albornoz 900/1200 g
1 toalla 150/250 g

Programas particulares

Lana: con el programa 6 es posible lavar en la lavavasadora todas las prendas de lana, aún las que contienen la etiqueta "sólo lavado a mano" Para obtener los mejores resultados utilice un detergente específico y no supere 2 Kg. de ropa.

Seda: utilice el programa correspondiente 7 para lavar todas las prendas de seda. Se aconseja el uso de un detergente específico para prendas delicadas.

Cortinas: pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Utilice el programa 7.

Jeans: vuelva del revés las prendas antes del lavado y utilice un detergente líquido. Utilice el programa 8.

Sport Light (programa 9) ha sido estudiado para lavar tejidos usados en prendas deportivas (chándales, pantalones cortos, etc.) poco sucios; para obtener los mejores resultados es aconsejable no superar la carga máxima indicada en la "Tabla de programas". Se recomienda utilizar detergente líquido y la dosis correspondiente a la media carga.

Sport Shoes (programa 10) ha sido estudiado para lavar calzado deportivo; para obtener los mejores resultados no lave más de 2 pares a la vez.

Express Wash & Dry (programa 13) ha sido estudiado para lavar y secar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: Seleccionando este ciclo se puede lavar y secar hasta 0,5 kg de ropa en sólo 30 minutos.

Para alcanzar los mejores resultados utilizar detergente líquido; pre-tratar puños, cuellos y manchas.

Sistema de equilibrado de la carga

Antes de cada centrifugado, para evitar vibraciones excesivas y para distribuir la carga de modo uniforme, el cesto realiza rotaciones a una velocidad ligeramente superior a la del lavado. Si después de varios intentos, la carga todavía no está correctamente equilibrada, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista. Cuando existe un excesivo desequilibrio, la lavavasadora realiza la distribución antes que el centrifugado. Para obtener una mejor distribución de la carga y su correcto equilibrado, se aconseja mezclar prendas grandes y pequeñas.

Puede suceder que la lavavasadora no funcione. Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (ver "Asistencia"), controle que no se trate de un problema de fácil solución utilizando la siguiente lista.

ES

Anomalías:

La lavavasadora no se enciende.

El ciclo de lavado no comienza.

La lavavasadora no carga agua (en la pantalla se visualizará el mensaje "H2O" centelleante).

La lavavasadora carga y descarga agua continuamente.

La lavavasadora no descarga o no centrifuga.

La lavavasadora vibra mucho durante la centrifugación.

La lavavasadora pierde agua.

Los pilotos de las "opciones" y el piloto de "START/PAUSA" parpadean y en el display aparece un código de anomalía (Ej.: F-01, F-..).

Se forma demasiada espuma.

La Lavavasadora no seca.

Possibles causas / Solución:

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
 - En la casa no hay corriente.
 - La puerta no está correctamente cerrada.
 - El botón ON/OFF no ha sido presionado.
 - El botón START/PAUSA no ha sido presionado.
 - El grifo de agua no está abierto.
 - Se fijó un retraso de la hora de puesta en marcha.
 - El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
 - El tubo está plegado.
 - El grifo de agua no está abierto.
 - En la casa no hay agua.
 - No hay suficiente presión.
 - El botón START/PAUSA no ha sido presionado.
 - El tubo de descarga no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (ver "Instalación").
 - El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (ver "Instalación").
 - La descarga de pared no posee un respiradero.
- Si después de estas verificaciones, el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavavasadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavavasadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.
- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario ponerla en marcha manualmente ("Programas y funciones").
 - Se puede utilizar la función "Plancha fácil": para completar el programa, pulse el botón START/PAUSA ("Programas y funciones").
 - El tubo de descarga está plegado (ver "Instalación").
 - El conducto de descarga está obstruido.
 - El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (ver "Instalación").
 - La máquina no está instalada en un lugar plano (ver "Instalación").
 - Existe muy poco espacio entre la máquina, los muebles y la pared (ver "Instalación").
 - El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (ver "Instalación").
 - El contenedor de detergentes está obstruido (para limpiarlo ver "Mantenimiento y cuidados").
 - El tubo de descarga no está bien fijado (ver "Instalación").
 - Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla.
Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

- El detergente no es específico para la lavavasadora (debe contener algunas de las frases "para lavavasadora", "a mano o en lavavasadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.
- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.
- La puerta no está bien cerrada.
- Se fijó un retraso de la hora de puesta en funcionamiento.
- El SECADO está en la posición OFF.

Antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver Ud. solo (ver "Anomalías y soluciones");
 - Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
 - Si no es así, llame al Servicio de Asistencia técnica autorizado, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.
- ! No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunique:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N).

Esta información se encuentra en la placa aplicada en la parte posterior de la lavavajillas y en la parte delantera abriendo la puerta.

La siguiente información es válida solo para España.

Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al **902.363.539** y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.

Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.

En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO

Indesit Company Spa
Viale Aristide Merloni, 47
60044 Fabriano (AN)
Italy
www.indesit.com